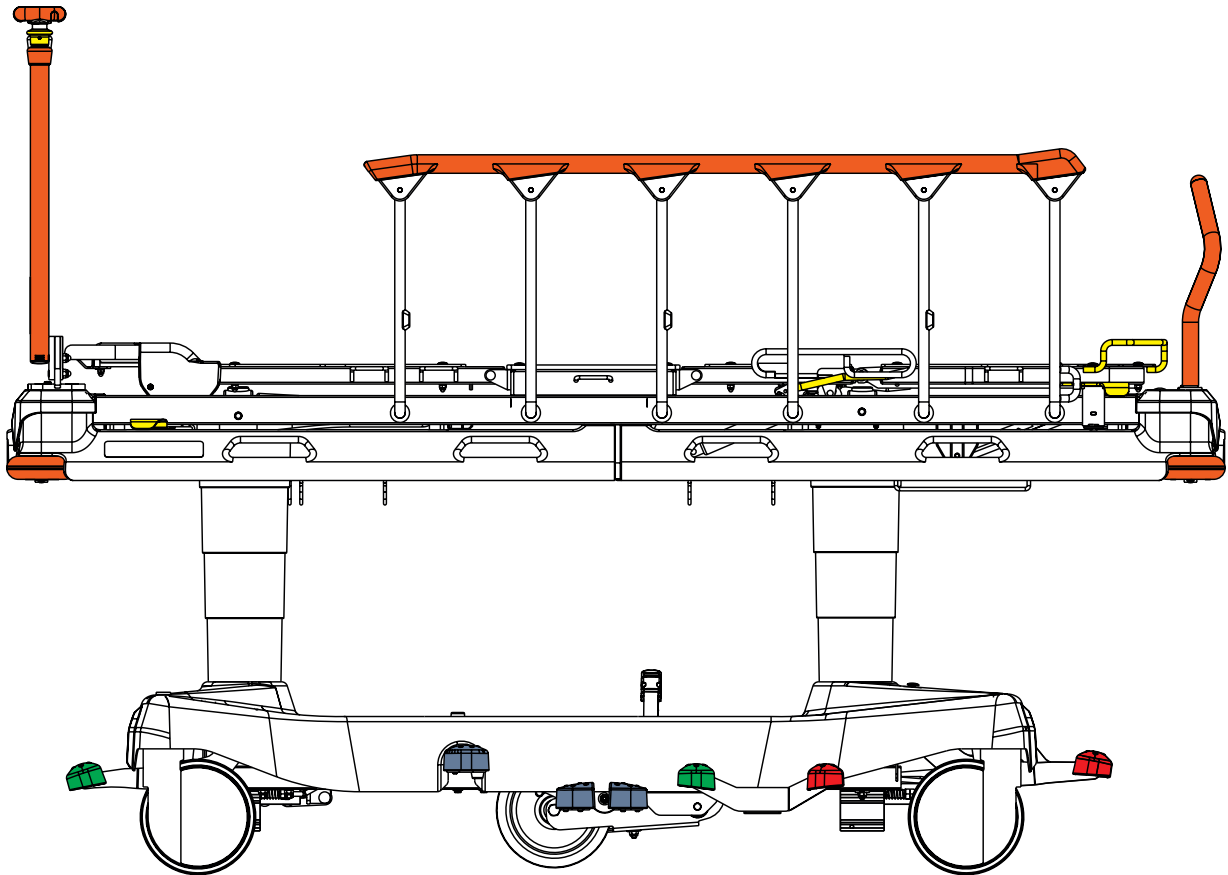


## Instructions d'utilisation et description technique



### Sprint 100

### Brancard de transport universel



D9U001ES1-0103

Version: 05

Date de publication: 2021-08

**Fabricant :**

L I N E T spol. s r.o.  
Želevčice 5  
274 01 Slaný

Tél. : +420 312 576 111  
Fax : +420 312 522 668

E-mail : [info@linet.cz](mailto:info@linet.cz)  
<http://www.linet.com>

**Sprint 100**

Brancard de transport universel

Auteur : L I N E T, s.r.o.  
Liens connexes : [www.linet.com](http://www.linet.com)

**D9U001ES1-0103**

Version: 05  
Date de publication: 2021-08

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2021  
Traduction © L I N E T, 2021  
Tous droits réservés.

Toutes les marques de commerce et les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu de ce manuel lié aux règlements techniques du produit. C'est pour cette raison que le contenu de ce manuel peut présenter des différences vis-à-vis du produit fabriqué. Reproduction permise uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Susceptible d'être modifié selon les développements techniques. Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.

## Table des matières

<b>1 Symboles et définitions</b> .....	<b>4</b>	11.6 Tiges porte-sérum rétractables.....	44
1.1 Avertissements.....	4	11.7 Poignées.....	45
1.1.1 Types d'avertissements.....	4	11.7.1 Poignées amovibles.....	45
1.1.2 Structure des avertissements.....	4	11.7.2 Poignées pliables.....	46
1.2 Instructions.....	4	11.7.3 Poignées fixes.....	47
1.3 Listes.....	4	11.8 Indicateurs d'angle (en option).....	47
1.4 Symboles présents sur l'emballage.....	5	11.9 Examen avec arceau (fluoroscopie patient allité).....	48
1.5 Symboles sur le lit.....	6	<b>12 Matelas</b> .....	<b>49</b>
1.6 Symboles sur le matelas.....	8	12.9.1 Revêtement anti-dérapant.....	50
1.7 Étiquette du numéro de série avec UDI.....	10	12.1 Installation des matelas passifs.....	50
1.8 Définitions.....	11	12.1.1 Sangles avec boucles détachables par pression latérale.....	50
1.9 Abréviations.....	11	12.2 Spécification des matelas.....	52
<b>2 Consignes de sécurité</b> .....	<b>12</b>	12.2.1 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas standard.....	52
<b>3 Utilisation prévue</b> .....	<b>14</b>	12.2.2 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas large.....	53
3.1 Utilisateurs.....	14	12.3 Nettoyage des matelas passifs.....	54
3.2 Contre-indications.....	14	12.3.1 Instructions générales.....	54
3.3 Opérateur.....	14	12.3.2 Nettoyage et désinfection ordinaires.....	55
<b>4 Utilisation prévue (Matelas Sprint 100)</b> .....	<b>14</b>	12.3.3 Nettoyage et désinfection complets.....	55
4.1 Utilisateurs.....	14	12.3.4 Intérieur du matelas.....	55
4.2 Contre-indications.....	14	<b>13 Accessoires</b> .....	<b>56</b>
4.3 Opérateur.....	14	13.1 Tige porte-sérum.....	57
<b>5 Description du produit</b> .....	<b>15</b>	13.2 Tige porte-sérum télescopique.....	58
<b>6 Spécifications techniques</b> .....	<b>17</b>	13.3 Support pour dossier médical.....	58
6.1 Identification des pièces (type B).....	17	13.4 Tablette pour moniteur.....	59
6.2 Spécifications mécaniques (Sprint 100).....	17	13.5 Porte-rouleaux de papier.....	60
6.2.1 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas standard.....	17	13.6 Bac de rangement.....	60
6.2.2 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas large.....	18	13.7 Support pour bouteilles d'oxygène.....	61
6.3 Conditions environnementales (Sprint 100).....	19	13.8 Support de cassette radiographique (en option).....	62
<b>7 Conditions d'utilisation et de stockage</b> .....	<b>19</b>	13.8.1 Instructions d'utilisation de l'examen radiographique.....	67
<b>8 Étendue de la livraison et variantes</b> .....	<b>20</b>	<b>14 Nettoyage/Désinfection</b> .....	<b>69</b>
8.1 Livraison.....	20	14.1 Nettoyage (Sprint 100).....	70
8.2 Étendue de la livraison.....	20	14.1.1 Nettoyage quotidien.....	70
8.3 Variantes du Sprint 100.....	20	14.1.2 Nettoyage entre deux patients.....	70
<b>9 Mise en service</b> .....	<b>21</b>	14.1.3 Nettoyage et désinfection complets.....	70
9.1 Plate-forme de support du matelas.....	22	<b>15 Dépannage</b> .....	<b>71</b>
9.2 Connecteur de potentiel (en option).....	23	<b>16 Maintenance</b> .....	<b>72</b>
9.3 Avant l'utilisation.....	23	16.1 Entretien régulier.....	72
9.4 Transport.....	23	16.2 Pièces détachées.....	72
<b>10 Manipulation</b> .....	<b>25</b>	16.3 Contrôles techniques de sécurité.....	72
10.1 Barrières latérales escamotables.....	26	<b>17 Mise au rebut</b> .....	<b>73</b>
10.2 Commande des roulettes.....	27	17.1 Protection de l'environnement.....	73
10.2.1 Freinage du lit.....	28	17.2 Élimination.....	73
10.2.2 Marche avant (Guidage).....	28	17.2.1 En Europe.....	73
10.2.3 Mouvement non restreint.....	29	17.2.2 En dehors de l'Europe.....	73
10.3 Positionnement du lit.....	30	<b>18 Garantie</b> .....	<b>73</b>
10.3.1 Relève-buste.....	30	<b>19 Normes et réglementations</b> .....	<b>73</b>
10.3.2 Relève-cuisses (uniquement sur la plateforme de support du matelas à 4 parties).....	31		
10.3.3 Relève-jambes (uniquement pour la plate-forme de support du matelas en 4 parties).....	32		
10.3.4 Élévation.....	33		
10.3.5 Abaissement.....	34		
10.3.6 Position décline.....	35		
10.3.7 Inclinaison proclive.....	36		
10.3.8 Position chaise cardiaque.....	37		
10.4 Déverrouillage du relève-buste CPR.....	38		
10.4.1 Plateforme de support du matelas à 2 parties.....	38		
10.4.2 Plateforme de support du matelas à 4 parties.....	39		
<b>11 Équipement</b> .....	<b>40</b>		
11.1 Supports d'accessoire (en option).....	40		
11.2 Tringle pour accessoires avec crochets en plastique.....	41		
11.3 Barrière DIN.....	42		
11.4 Capot de châssis.....	43		
11.5 Cinquième roue rétractable (en option).....	43		

## 1 Symboles et définitions

### 1.1 Avertissements

#### 1.1.1 Types d'avertissements

Les avertissements sont différenciés par type de danger en utilisant les mots clés suivants :

- ▶ **ATTENTION** avertit du risque de dommage matériel.
- ▶ **AVERTISSEMENT** avertit du risque de blessure physique.
- ▶ **DANGER** avertit du risque de blessure mortelle.

#### 1.1.2 Structure des avertissements



##### MENTIONS D'AVERTISSEMENT

Type et source de danger

- ▶ Mesures pour éviter le danger.

### 1.2 Instructions

Structure des instructions :

- ▶ Exécuter cette étape.
- Résultats, si nécessaire.


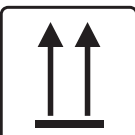



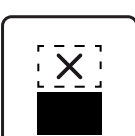
### 1.3 Listes

Structure des listes à puces :








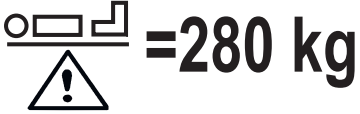
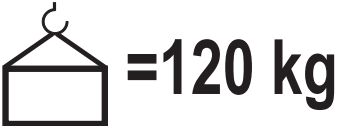

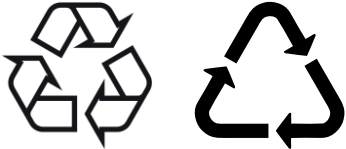
- Niveau de liste 1
  - Niveau de liste 2
    - Niveau de liste 3












## 1.4 Symboles présents sur l’emballage

	<p>FRAGILE, MANIPULER AVEC PRÉCAUTION</p>
	<p>HAUT</p>
	<p>CONSERVER AU SEC (À L'ABRI DE L'HUMIDITÉ)</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE DIABLE ICI</p>
	<p>NE PAS EMPILER PENDANT LE STOCKAGE</p>

## 1.5 Symboles sur le lit

	<p>LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION</p>
	<p>CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION</p>
	<p>AVERTISSEMENT DU RISQUE D'ÉCRASEMENT OU DE PINCEMENT</p>
	<p>PRISE JACK POUR LA FIXATION DU CONDUCTEUR POUR LA COMPENSATION DE POTENTIEL</p>
	<p>RISQUE POSSIBLE</p>
	<p>PIÈCES DE TYPE B</p>
	<p>CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN INTÉRIEUR</p>
	<p>POIDS MAXIMAL DU PATIENT</p>
	<p>POIDS DU LIT</p>
	<p>MARQUAGE CE</p>
	<p>SYMBOLES DE RECYCLAGE</p>

	<p>PLACER LE MONITEUR DE CE CÔTÉ DE LA TABLETTE POUR MONITEUR</p>
	<p>NE PAS PLACER LE MONITEUR DE CE CÔTÉ DE LA TABLETTE POUR MONITEUR</p>
	<p>INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA TABLETTE POUR MONITEUR (G=GAUCHE, D=DROITE)</p>
	<p>PLIER LE PORTE-SÉRUM PLIABLE MARQUÉ COMME ÉTANT LE PREMIER</p>
	<p>PLIER LE PORTE-SÉRUM PLIABLE MARQUÉ COMME ÉTANT LE DEUXIÈME</p>
	<p>FABRICANT</p>
	<p>DATE DE FABRICATION</p>
	<p>NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT, SELON LA CONFIGURATION)</p>
	<p>NUMÉRO DE SÉRIE</p>








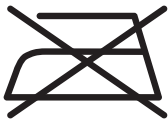

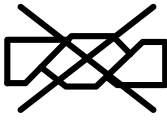



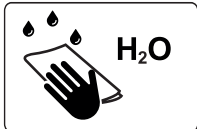


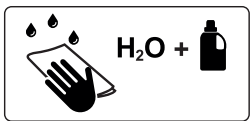
	<p>SYMBOLE DEEE (RECYCLER COMME UN DÉCHET ÉLECTRONIQUE, NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS)</p>
	<p>NE PAS POLLUER L'ENVIRONNEMENT</p>
	<p>DISPOSITIF MÉDICAL (compatible avec la réglementation relative aux dispositifs médicaux)</p>
	<p>IDENTIFICATION UNIQUE DES DISPOSITIFS MÉDICAUX (POUR DISPOSITIFS MÉDICAUX)</p>
	<p>POIDS DU LIT D'HÔPITAL MOBILE (POIDS DU LIT VIDE + CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION)</p>



Figure. Avertissement, lire les instructions d'utilisation

## 1.6 Symboles sur le matelas

	<p>LIRE LE MANUEL D'UTILISATION</p>
	<p>MARQUAGE CE</p>
<p>BS 7175</p>  <p>5 MEDIUM HAZARD</p>	<p>LES MATÉRIAUX DE LA HOUSSE SONT RÉSISTANTS AU FEU CONFORME À BS7175, SOURCES 0, 1 ET 5</p>

	<p>NE PAS REPASSER</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE PHÉNOL</p>
	<p>NE PAS TORDRE</p>
	<p>INSPECTER RÉGULIÈREMENT L'INTÉRIEUR DE LA HOUSSE POUR VÉRIFIER L'ABSENCE DE CONTAMINATION</p>
	<p>LAVAGE EN MACHINE À 71 °C MAXIMUM PENDANT 3 MINUTES</p>
	<p>DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1000 PPM DE CHLORE (VOIR LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION)</p>
	<p>RINCER À L'EAU</p>
	<p>SÈCHE-LINGE À BASSE TEMPÉRATURE (MAX. 60 °C)</p>
	<p>ZONE DES PIEDS DU MATELAS</p>
	<p>LAVAGE À LA MAIN AVEC DU DÉTERGENT. LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C.</p>

## 1.7 Étiquette du numéro de série avec UDI

L'étiquette de série du lit se trouve sous le relève-buste.

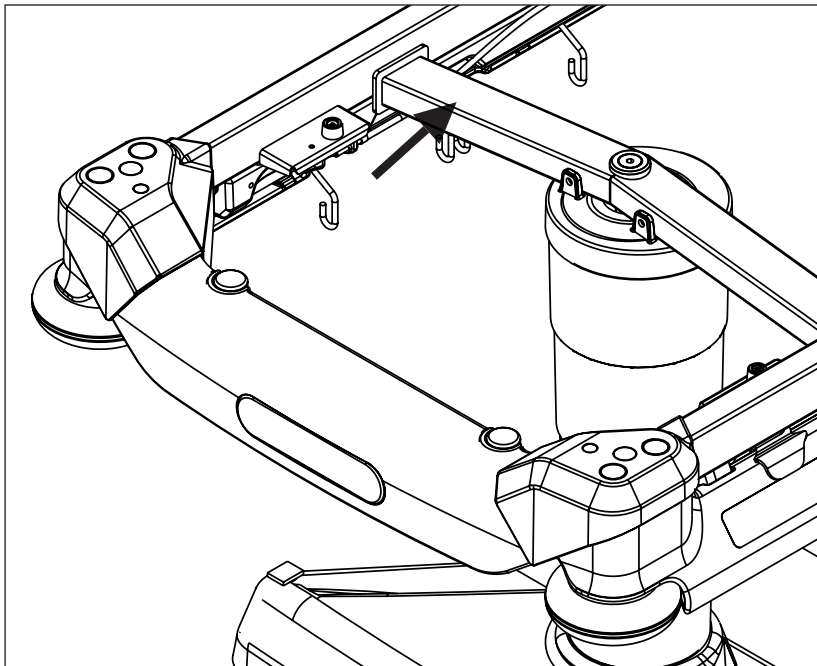


Figure. Position de l'étiquette de série sur le lit

## 1.8 Définitions

<b>Configuration basique du lit</b>	configuration du modèle du catalogue, matelas non inclus
<b>Poids du lit</b>	La valeur dépend de la configuration du produit, des accessoires ou des réglages personnalisés.
<b>Garde au sol du châssis de roulement</b>	hauteur du sol au point le plus bas du châssis entre les roues, pour la manipulation d'accessoires sous un lit avec le frein actionné en position standard
<b>Référence</b>	Le numéro de référence dépend de la configuration.
<b>Charge maximale pratique</b>	la charge la plus élevée que le lit peut supporter (patients, matelas, accessoires et objets portés par ces accessoires)
<b>Hauteur des barrières latérales</b>	la hauteur de la barre transversale supérieure ou des bords des barrières latérales (pas le point le plus élevé des commandes des barrières latérales) à partir de la surface de couchage
<b>Position du lit standard</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'élévation de la surface de repos du patient par rapport au sol est de 56,5 cm (plate-forme de support du matelas avec 2 sections) ou de 55,5 cm (plate-forme de support du matelas avec 4 sections)</li> <li>- La plate-forme du matelas et toutes ses pièces doivent être en position horizontale (à plat - 0°).</li> <li>- Les barrières latérales sont toujours verrouillées en position supérieure.</li> </ul>
<b>Adulte</b>	Patient dont la taille physique est égale ou supérieure à 146 cm, dont le poids est égal ou supérieur à 40 kg et dont l'indice de masse corporelle (IMC) est égal ou supérieur à 17 (selon la norme CEI 60601-2-52).
<b>Poids du lit d'hôpital mobile</b>	Somme du poids du lit vide et de la charge maximale d'utilisation.

## 1.9 Abréviations

<b>CE</b>	Produit harmonisés par des normes dans l'espace économique européen
<b>CPR</b>	Cardiopulmonary Resuscitation (Réanimation cardiopulmonaire)
<b>ICU</b>	Unité de soins intensifs
<b>IV</b>	Intraveineuse
<b>ppm</b>	parties par million, millionième (1000 ppm = 0,1 %)
<b>REF</b>	Numéro de référence (type de produit, selon la configuration)
<b>SN</b>	Numéro de série
<b>SWL</b>	Charge maximale pratique
<b>UDI</b>	Identification unique des dispositifs médicaux (Unique Device Identification)

## 2 Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT !**

L'évaluation faite par une équipe d'experts est nécessaire afin d'examiner tous les cas de contre-indications individuels !



**AVERTISSEMENT !**

Certaines positions de lit ne sont pas appropriées pour des conditions médicales ou des diagnostics particuliers. La position de Fowler n'est pas appropriée pour des blessures à la moelle épinière ! La position de Trendelenburg n'est pas appropriée pour les patients avec une pression intracrânienne plus élevée que la normale !



**AVERTISSEMENT !**

L'adaptation de la longueur du lit doit être proportionnelle à la taille du patient !  
Il existe un risque de pincement ou de compression si la constitution physique du patient est disproportionnée par rapport à la taille de la plateforme de support du matelas !



**AVERTISSEMENT !**

Tout incident grave survenu sur l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.



**AVERTISSEMENT !**

Ce dispositif médical n'est pas adapté à un environnement riche en oxygène !



**AVERTISSEMENT !**

Ce dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé avec des substances inflammables !



**AVERTISSEMENT !**

Ce dispositif médical n'est pas un équipement électrique médical portable !



**AVERTISSEMENT !**

Le patient est autorisé à utiliser certains éléments de contrôle uniquement si le personnel hospitalier a évalué que l'état physique et psychologique du patient est conforme à leur utilisation et uniquement si le personnel hospitalier avait formé le patient conformément aux instructions d'utilisation.



- ▶ Suivre attentivement les instructions.
- ▶ N'utiliser le lit que s'il est en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Si nécessaire, vérifier les fonctions du lit quotidiennement ou à chaque changement d'équipe.
- ▶ S'assurer que chaque utilisateur a entièrement lu et compris ce manuel avant d'utiliser le produit.
- ▶ S'assurer que le lit est utilisé exclusivement par un personnel qualifié.
- ▶ S'assurer que le patient (si sa santé le lui permet) a été informé sur le fonctionnement du lit et toutes les consignes de sécurité applicables.
- ▶ Déplacer le lit exclusivement sur des surfaces planes et en dur.
- ▶ Remplacer immédiatement toute pièce endommagée par des pièces détachées d'origine.
- ▶ S'assurer que la maintenance et l'installation sont effectuées exclusivement par un personnel qualifié formé par le fabricant.
- ▶ Au cours de charges de pointe ou de charges excessives inévitables (CPR), placer la plate-forme de support du matelas sur la position la plus basse.
- ▶ S'assurer à tout moment qu'un seul patient adulte à la fois utilise le lit.
- ▶ Veiller à éviter tout risque de blessure ou d'écrasement lors du fonctionnement des parties mobiles.
- ▶ Lors de l'utilisation de potences ou de tiges porte-sérum, s'assurer que rien ne peut être endommagé en déplaçant le lit ou en réglant sa position.
- ▶ Actionner les freins des roues lorsque le lit est occupé.
- ▶ Maintenir la plate-forme de support du matelas dans sa position la plus basse à tout moment lorsque le personnel soignant ne dispense pas des soins au patient afin de prévenir tout risque de chute ou de blessure du patient.
- ▶ S'assurer que les barrières latérales sont utilisées exclusivement par le personnel soignant.
- ▶ Ne jamais utiliser le lit dans des endroits où il existe un risque d'explosion.
- ▶ S'assurer que les parties mobiles du lit ne sont pas bloquées.
- ▶ Pour prévenir les pannes, utiliser exclusivement les accessoires et les matelas d'origine du fabricant.
- ▶ S'assurer que la charge maximale d'utilisation indiquée n'est pas dépassée.
- ▶ Si l'état du patient peut entraîner un risque de coincement, laisser la plate-forme de support du matelas en position à plat lorsqu'elle est inoccupée.
- ▶ Régler la hauteur du lit lors du transport du lit afin de faciliter le franchissement des obstacles éventuels.
- ▶ Ne pas modifier le lit et ses éléments sans l'autorisation du fabricant.
- ▶ Utiliser le système de matelas exclusivement comme indiqué dans ce manuel et seulement s'il est en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Utiliser le système de matelas dans son état d'origine exclusivement et ne pas le modifier de quelque manière que ce soit.
- ▶ S'assurer que le système de matelas est utilisé exclusivement par ou sous la supervision d'un personnel infirmier formé et qualifié.
- ▶ S'assurer que le système de matelas est entretenu et installé exclusivement par un personnel qualifié et autorisé par le fabricant.
- ▶ Ne pas dépasser la limite de poids maximale du patient (voir les Spécifications mécaniques).
- ▶ Ne pas utiliser le lit si des pièces ont été enlevées sauf si ces pièces ont été conçues pour être retirées.
- ▶ Pour éviter tout risque de blessure ou d'écrasement, prendre des précautions particulières lors du fonctionnement des parties mobiles du lit.
- ▶ Lors de l'utilisation de tiges porte-sérum, s'assurer que rien ne peut être endommagé en déplaçant le lit ou en réglant sa position.

## 3 Utilisation prévue

Le dispositif est prévu pour l'hospitalisation à court terme du patient dans les services d'urgence et les services de soins d'une journée, ou dans d'autres services applicables, qui comprend surtout les aspects suivants:

- ▶ Transport du patient dans la civière en interne. Pour l'environnement extérieur, les précautions spécifiques dans le mode d'emploi sont nécessaires.
- ▶ Ajustement des positions nécessaires pour les examens, les traitements, la physiothérapie, le sommeil, la relaxation, les raisons de prévention et de mobilisation, les soins infirmiers de routine. Ces positions sont précisées et décrites dans l'évaluation clinique de cet appareil, ainsi que leurs résultats et avantages cliniques potentiels.
- ▶ Fourniture d'un environnement sûr au patient pendant toutes les procédures appropriées. Les exigences particulières en matière de sécurité des patients font l'objet de l'évaluation clinique, y compris l'évaluation du rapport risque/bénéfice. Les questions de sécurité pertinentes font partie du dossier de gestion des risques.
- ▶ Fourniture des conditions de travail appropriées aux soignants pour effectuer les tâches de routine et spécifiques pendant l'hospitalisation du patient.

### 3.1 Utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids  $\geq 40$  kg, taille  $\geq 146$  cm, IMC  $\geq 17$ ) dans les unités d'urgence et de soins d'une journée (Environnement d'application 1, 2 et 5 conformément à la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant (infirmiers, médecins, personnel technique, personnel de transport, personnel de nettoyage)

### 3.2 Contre-indications

- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné aux patients pédiatriques.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à une utilisation avec des patients dépassant le poids maximal du patient et dont la constitution physique est disproportionnée par rapport à la taille de la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à l'hospitalisation à long terme en ce qui concerne les paramètres dimensionnels de l'appareil et le matelas utilisé.
- ▶ Certaines positions ne sont pas adaptées à des diagnostics/conditions médicales spécifiques (p. ex., lésions de la moelle épinière par rapport à la position de Fowler, patients présentant une pression intracrânienne élevée par rapport à la position déclinée). L'évaluation par un expert du personnel / la prise en compte des soins infirmiers est nécessaire dans tous les cas de contre-indication.

### 3.3 Opérateur

- ▶ Personnel soignant
- ▶ Patient (en fonction de l'évaluation de l'état du patient par le personnel soignant, le patient peut utiliser des fonctions d'appareil dédiées)

## 4 Utilisation prévue (Matelas Sprint 100)

Dispositif prévu pour fournir une surface de support de base pour le patient traité sur la gamme de civières Sprint de LINET uniquement. Ils sont conçus pour offrir un confort et réduire la probabilité d'escarres de décubitus lors d'une utilisation de courte durée. L'utilisation de ces matelas n'élimine pas la nécessité d'un repositionnement régulier conformément aux meilleures pratiques cliniques (réf. : NPUAP, EPUAP).

### 4.1 Utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids  $\geq 40$  kg, taille  $\geq 146$  cm, IMC  $\geq 17$ ) dans les unités d'urgence et de soins d'une journée (Environnement d'application 1, 2 et 5 conformément à la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant (infirmiers, médecins, personnel technique, personnel de transport, personnel de nettoyage)

### 4.2 Contre-indications

- ▶ Patient présentant un risque d'escarres de décubitus plus élevé que celui pour lequel le matelas a été conçu
- ▶ Patients dont le poids est supérieur à la limite du poids du matelas
- ▶ Les patients présentant des signes de dommages tissulaires liés à la pression doivent être placés sur une surface de support alternative en fonction de l'évaluation des risques, du raisonnement clinique et des meilleures pratiques cliniques (directives EPUAP, NPUAP)

### 4.3 Opérateur

- ▶ Personnel soignant

## 5 Description du produit

SPRINT 100 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES

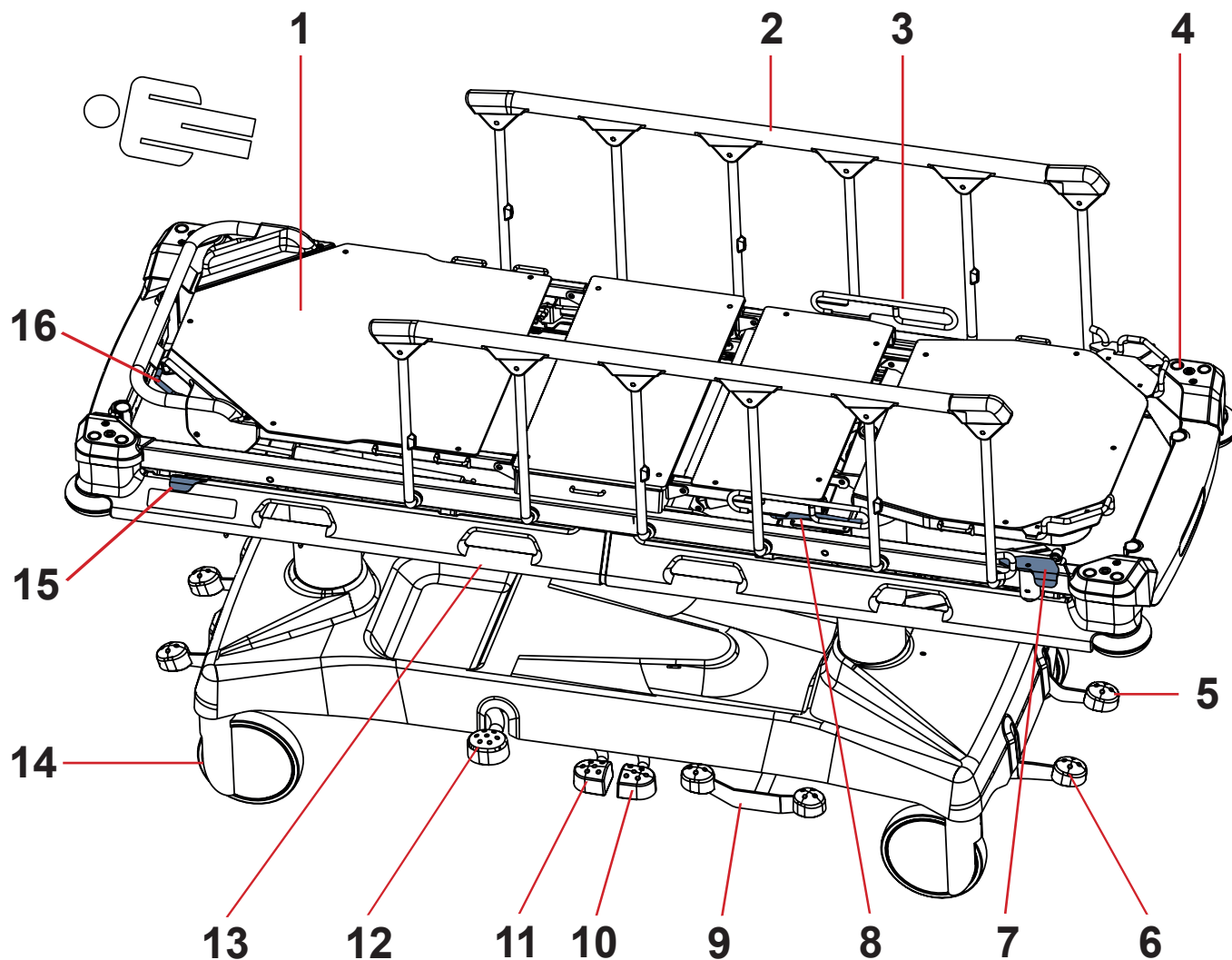


Figure. Vue d'ensemble du lit (Sprint 100 avec Plate-forme de support du matelas en 4 parties)

1. Plate-forme de support du matelas (à deux ou quatre sections)
2. Barrières latérales pliantes
3. Poignées du relève-cuisses
4. Ouvertures d'insertion des accessoires
5. Butées murales d'angle
6. Pédale de frein
7. Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale
8. Commande du relève-cuisses
9. Pédale de déplacement du lit et pédale de frein (en option)
10. Pédale d'abaissement du pied du lit
11. Pédale d'abaissement de la tête de lit
12. Pédale de relèvement
13. Espace pour les accessoires ou les contentions
14. Roue
15. Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale (en option)
16. Poignée de déverrouillage du relève-buste

## SPRINT 100 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES

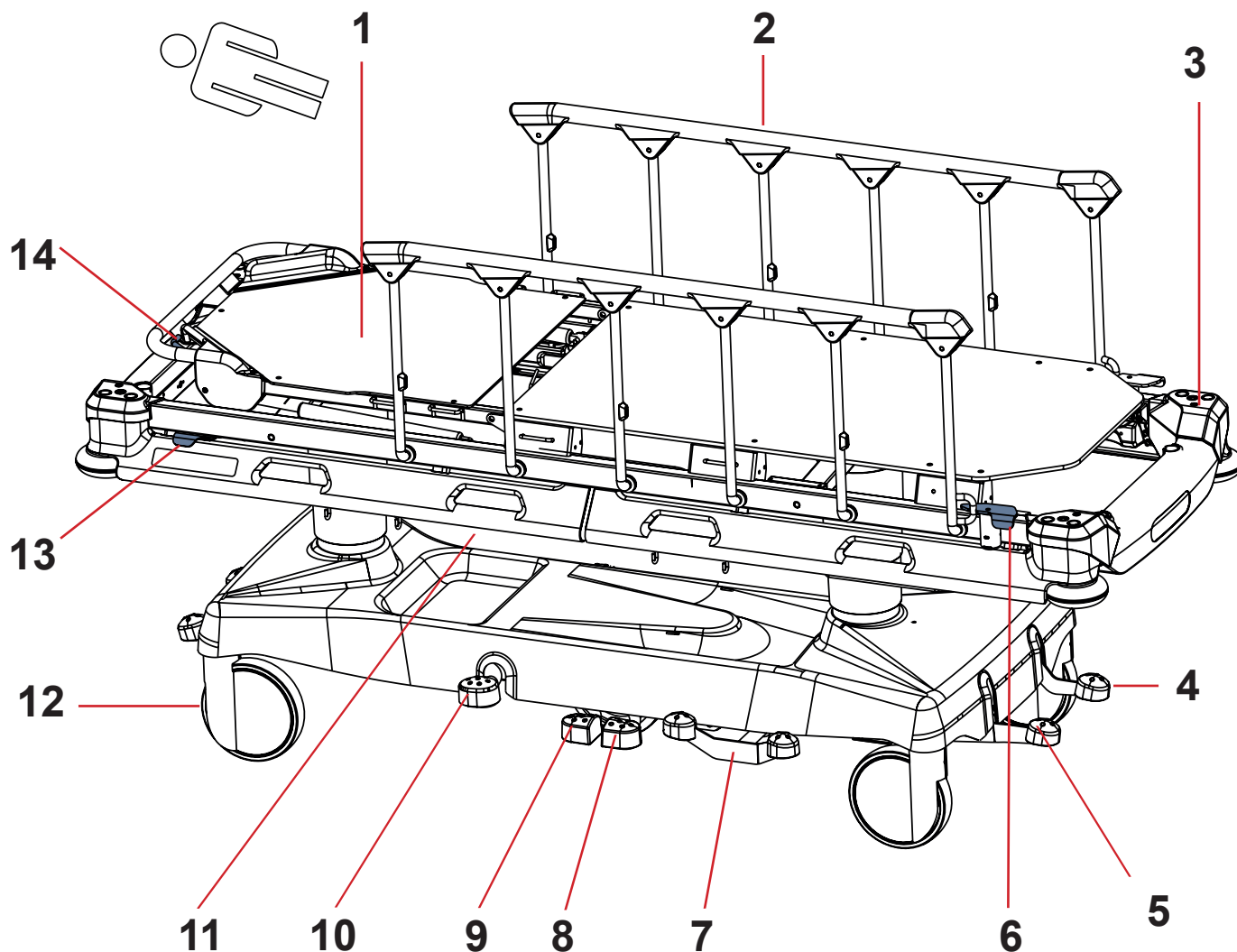


Figure. Vue d'ensemble du lit (Sprint 100 avec Plate-forme de support du matelas en 2 parties)

1. Plateforme de support du matelas
2. Barrière latérale escamotable
3. Bagues pour accessoires
4. Pare-chocs d'angle
5. Pédale de frein
6. Mécanisme de déclenchement de la barrière latérale
7. Pédale d'entraînement et pédale de frein (en option)
8. Pédale d'abaissement au pied du lit
9. Pédale d'abaissement à la tête du lit
10. Pédale de levage
11. Espace pour accessoires ou pour les systèmes de fixation du patient
12. Roulette
13. Mécanisme de déclenchement de la barrière latérale (en option)
14. Poignée de déclenchement du relève-buste

## 6 Spécifications techniques

Toutes les données techniques sont des valeurs nominales soumises aux tolérances de construction et de fabrication.

### 6.1 Identification des pièces (type B)

Toutes les parties (et accessoires) du lit que le patient peut atteindre sont des pièces de type B.

- Châssis de la plate-forme de support du matelas, pièces de la plate-forme de support du matelas
- Barrières latérales
- Extrémités du lit
- Matelas

### 6.2 Spécifications mécaniques (Sprint 100)

#### 6.2.1 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas standard

##### SPRINT 100 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES

Paramètre	Valeur
Dimensions externes en position de lit standard (longueur x largeur)	211 cm x 76 cm
Hauteur de la barrière latérale au-dessus de la plate-forme de support du matelas	4 cm (minimum), 36,5 cm (maximum)
Longueur de la barrière latérale	125 cm
Distance entre les barrières latérales	21 cm
Dimensions du matelas (longueur x largeur)	193 cm x 66 cm
Hauteur maximale du matelas	14 cm
Diamètre des roues	20 cm
Hauteur minimale - maximale de la plate-forme de support du matelas au-dessus du plancher (matelas enlevé)	55,5 cm - 88 cm
Angle maximum du relève-buste	90 °
Angle maximal du relève-cuisses	40 °
Angle maximal du relève-jambes	21 °
Position déclinée ou proclive (angle)	+18 °/-18 °
Poids du lit	120 kg*
CMU (charge maximale d'utilisation du lit)	320 kg
Poids maximal du patient	280 kg

## SPRINT 100 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES

Paramètre	Valeur
Dimensions externes en position de lit standard (longueur x largeur)	211 cm x 76 cm
Hauteur de la barrière latérale au-dessus de la plate-forme de support du matelas	3 cm (minimum), 35,5 cm (maximum)
Longueur de la barrière latérale	125 cm
Distance entre les barrières latérales	21 cm
Dimensions du matelas (longueur x largeur)	193 cm x 66 cm
Hauteur maximale du matelas	14 cm
Diamètre des roues	20 cm
Hauteur minimale - maximale de la plate-forme de support du matelas au-dessus du plancher (matelas enlevé)	56,5 cm - 89 cm
Angle maximum du relève-buste	90°
Position déclinée ou proclive (angle)	+18°/-18°
Poids du lit	120 Kg
CMU (charge maximale d'utilisation du lit)	320 Kg
Poids maximal du patient	280 Kg

### 6.2.2 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas large

## SPRINT 100 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT POUR MATELAS EN 4 PARTIES

Paramètre	Valeur
Dimensions externes en position de lit standard (longueur x largeur)	211 cm x 86 cm
Hauteur de la barrière latérale au-dessus de la plate-forme de support du matelas	4 cm (minimum), 36,5 cm (maximum)
Longueur de la barrière latérale	125 cm
Distance entre les barrières latérales	21 cm
Dimensions du matelas (longueur x largeur)	193 cm x 76 cm
Hauteur maximale du matelas	13 cm
Diamètre des roulettes	20 cm
Hauteur minimale - maximale de la plate-forme de support du matelas au-dessus du plancher (matelas enlevé)	55,5 cm - 88 cm
Angle maximal du relève-buste	90°
Angle maximal du relève-cuisses	40°
Angle maximal du relève-jambes	20,5°
Position déclinée ou proclive (angle)	+18°/-18°
Poids du lit	120 kg (selon la configuration)
CMU (charge maximale d'utilisation du lit)	320 kg
Poids maximal du patient	280 kg

**SPRINT 100 AVEC PLATE-FORME DE SUPPORT POUR MATELAS EN 2 PARTIES**

Paramètre	Valeur
Dimensions externes en position de lit standard (longueur × largeur)	211 cm × 86 cm
Hauteur de la barrière latérale au-dessus de la plate-forme de support du matelas	3 cm (minimum), 35,5 cm (maximum)
Longueur de la barrière latérale	125 cm
Distance entre les barrières latérales	21 cm
Dimensions du matelas (longueur × largeur)	193 cm × 76 cm
Hauteur maximale du matelas	13 cm
Diamètre des roulettes	20 cm
Hauteur minimale - maximale de la plate-forme de support du matelas au-dessus du plancher (matelas enlevé)	56,5 cm - 89 cm
Angle maximal du relève-buste	90°
Position déclinée ou proclive (angle)	+18°/-18°
Poids du lit	120 kg (selon la configuration)
CMU (charge maximale d'utilisation du lit)	320 kg
Poids maximal du patient	280 kg

**6.3 Conditions environnementales (Sprint 100)**

Paramètre	Valeur
<b>Conditions d'utilisation</b>	
Température ambiante	10 °C – 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa
<b>Conditions de stockage et de transport</b>	
Température ambiante	-20 °C- 50 °C
Humidité relative	20 % - 90 %
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa

**7 Conditions d'utilisation et de stockage**

Respecter les valeurs des paramètres relatifs aux conditions environnementales figurant dans le chapitre Spécifications techniques lors de l'utilisation et du stockage du produit.

Le Sprint 100 n'est pas adapté aux environnements intérieurs contenant des gaz inflammables (à l'exception des bouteilles d'oxygène).

## 8 Étendue de la livraison et variantes

### 8.1 Livraison

- ▶ À réception, vérifier que l'envoi est complet, comme indiqué dans le bon de livraison.
- ▶ Informer immédiatement et par écrit le transporteur et le fournisseur de tout défaut ou dommage ou écrire une note sur le bon de livraison.

### 8.2 Étendue de la livraison

- Sprint 100 Brancard de transport universel
- Manuel de l'utilisateur

### 8.3 Variantes du Sprint 100

#### Configuration de base :

- Plate-forme de support du matelas à deux sections
- Quatre roues Tente de 200 mm
  - Roue tournante du côté de la tête de lit
  - Roue tournante du côté du pied de lit
- Freins accessibles depuis la tête de lit et le pied de lit
- Capot de châssis
- Barrières latérales
- Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale au pied de lit

#### Fonctions optionnelles du lit :

- Plate-forme de support du matelas
  - Plate-forme de support du matelas à quatre sections
  - Plate-forme de support pour matelas large
  - Cinquième roue
  - Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale en tête de lit et au pied de lit
  - Support de cassettes radiographiques (plate-forme de support du matelas en 2 parties)
  - Support de cassettes radiographiques (plate-forme de support du matelas en 4 parties)
  - Lit compatible arceau
- Barrières latérales
  - Amortisseur de barrière latérale (Softdrop)
- Tige porte-sérum et poignées
  - Paire de Poignées portables (tête de lit)
  - Paire de Poignées portables (pied de lit)
  - Paire de Porte-sérum pliable et de poignées (tête ou pied de lit)
  - Paire de Poignées amovibles
- Châssis
  - Freins latéraux
- Supports d'accessoire
  - latéraux
  - en tête de lit
  - au pied de lit
- Indicateurs d'angle
  - Section du relèvement buste et du siège de la plate-forme de support du matelas (sur le côté)
  - Châssis de la plate-forme de support du matelas (sur le côté dans la section du siège)
- Connecteur de potentiel
  - avec connecteur de potentiel
  - sans connecteur de potentiel



## 9 Mise en service



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure en travaillant sur le lit.**

- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant la mise en service et la maintenance.



### ATTENTION

**Domage matériel dû à un montage incorrect.**

- ▶ S'assurer que la mise en service est réalisée exclusivement par le service clientèle du fabricant ou par un personnel hospitalier formé.



### ATTENTION

**Risque de dommage matériel dû à une utilisation inadaptée.**

- ▶ Ne pas se servir des pédales pour remonter ou abaisser le patient lorsque le lit n'est pas en position horizontale.

**REMARQUE** Pour une manipulation simple et sûre, Linet © recommande que le montage soit effectué par deux techniciens.

### Pour installer le lit :

- ▶ Retirer l'emballage du lit.
- ▶ Vérifier la livraison (voir Étendue de la livraison et variantes du Sprint 100).
- ▶ S'assurer que tous les mécanismes nécessaires sont disponibles sur le site.
- ▶ Relever les barrières latérales.
- ▶ Installer les accessoires.
- ▶ Installer le lit exclusivement sur une surface de plancher adaptée (voir Transport).

### CROCHETS SUR LA BARRIÈRE ACCESSOIRE (en option)

Si le lit est équipé d'une barrière accessoire en tête de lit ou au pied de lit, les crochets de cette barrière sont initialement placés en position de sécurité. Pour pouvoir les utiliser, il faut les ôter puis les replacer sur la barrière facultative en les insérant par l'extérieur (en les inversant).

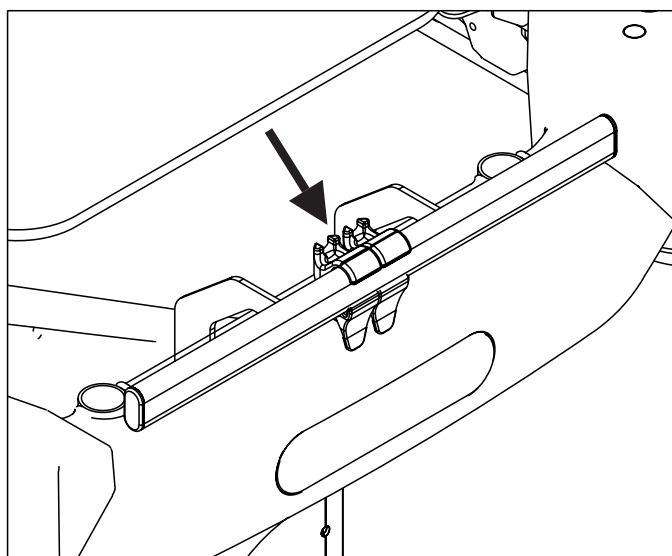


Figure. Fig. Crochets dans leur position d'origine

## 9.1 Plate-forme de support du matelas

Le Sprint 100 est muni d'une plate-forme de support du matelas à deux ou quatre sections.

### PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 2 PARTIES

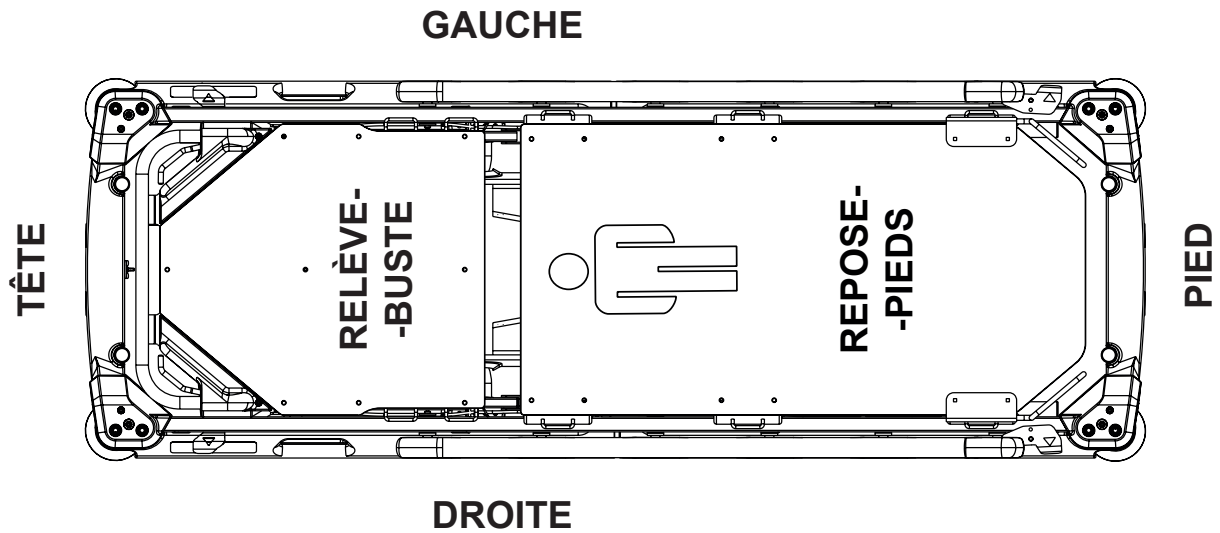


Figure. Plate-forme de support du matelas en 2 parties

### PLATE-FORME DE SUPPORT DU MATELAS EN 4 PARTIES

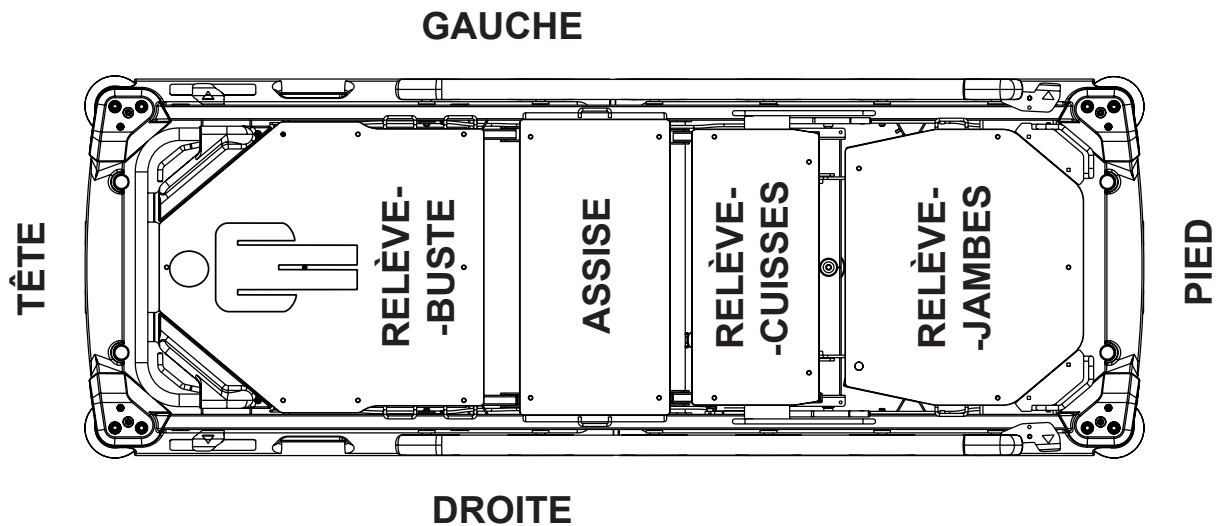


Figure. Plate-forme de support du matelas en 4 parties

## 9.2 Connecteur de potentiel (en option)

Le lit est équipé d'un connecteur de protection standard. Ce connecteur est utilisé pour la compensation de potentiel entre le lit et tout dispositif intravasculaire ou intracardiaque connecté au patient, afin de protéger le patient contre les décharges d'électricité statique.

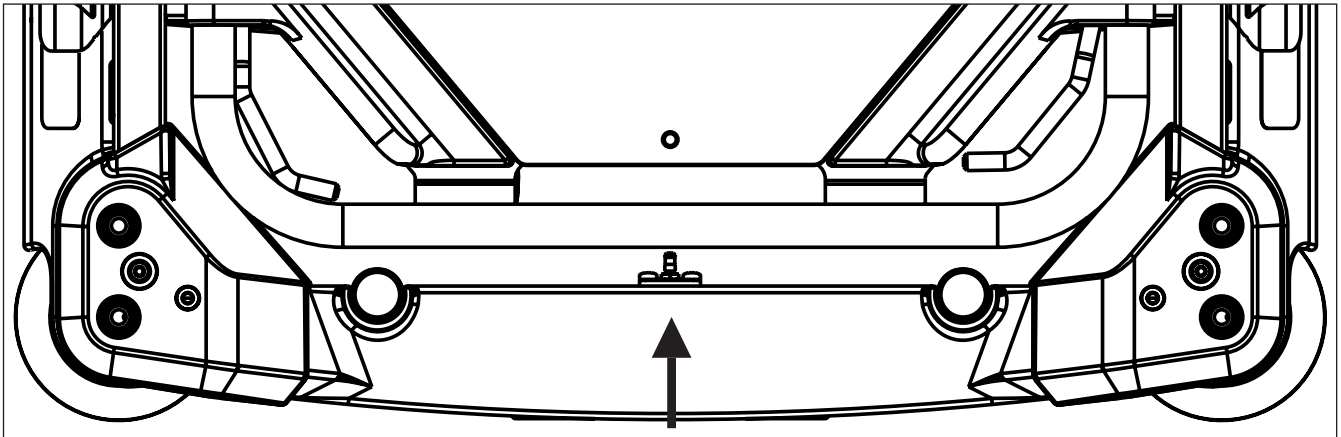


Figure. Liaison équipotentielle – mâle (tête du lit)

Utiliser le connecteur de compensation si :

- le patient est connecté à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque.

Avant de connecter le patient à un dispositif intravasculaire/intracardiaque :

- ▶ Connecter le fil de terre du dispositif au connecteur de compensation de potentiel sur le lit sur lequel le patient en question est couché.
- ▶ Utiliser un connecteur d'hôpital standard.
- ▶ S'assurer que les connecteurs correspondent.
- ▶ S'assurer que toute déconnexion involontaire est impossible.

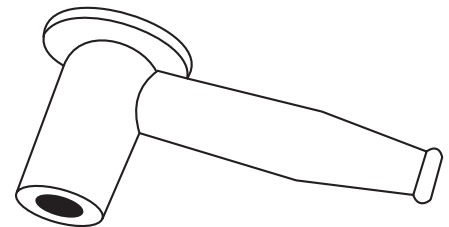


Figure. Connecteur de compensation de potentiel – femelle

Avant de déplacer le lit :

- ▶ Déconnecter le patient du dispositif intravasculaire ou intracardiaque.
- ▶ Débrancher le connecteur de compensation de potentiel.

## 9.3 Avant l'utilisation

Pour préparer le lit à l'utilisation :

- ▶ Effectuer la purge des unités hydrauliques en relevant le lit au maximum en appuyant 10 fois sur la pédale de relèvement.
- ▶ Relever la plate-forme de support du matelas dans sa position la plus élevée.
- ▶ Abaisser la plate-forme de support du matelas sur la position la plus basse.
- ▶ Incliner la plate-forme de support du matelas en position décline.
- ▶ Positionner la plate-forme de support du matelas en position proclive.
- ▶ Vérifier que les roues et le frein principal fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement des barrières latérales.
- ▶ Jeter tous les emballages (voir Élimination des déchets).

## 9.4 Transport

Pour un transport sûr, respecter les consignes suivantes :

- ▶ S'assurer qu'aucun câble n'est écrasé en déplaçant le lit.
- ▶ S'assurer que les freins sont desserrés en déplaçant le lit.
- ▶ Régler la hauteur du lit à au moins 20 cm en dessous de la hauteur maximale.
- ▶ Pousser le lit en le tenant par les poignées de la tête et du pied de lit.
- ▶ Déplacer le lit uniquement sur des surfaces de plancher adaptées.
- ▶ Pour des distances plus longues, s'assurer que la fonction guidage (panneau de commande principal) est activée.
- ▶ S'assurer que les freins sont desserrés avant de déplacer le lit.

## Surfaces adaptées :

- Carrelage
- Linoléum dur
- Béton

## Surfaces inadaptées :

- Sols trop mous, non scellés ou défectueux
- Sols en bois mou
- Sols mous et en pierre poreuse
- Moquettes avec thibaude
- Linoléum mou

## **Le transport en extérieur (en particulier depuis l'héliport) est autorisé dans les conditions suivantes :**

La surface d'un environnement extérieur n'est pas trop douce et trop segmentée et trop grossière, mais dure et plate comme il le faut pour une utilisation en intérieur.

## 10 Manipulation



**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure lors du réglage du lit.**

- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps du patient n'est placée entre les éléments de la plate-forme de support du matelas et son cadre lors du réglage du lit.
- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps du patient n'est placée plus bas que la plate-forme de support du matelas avant de régler le lit.



**ATTENTION !**

**S'asseoir au pied du brancard peut provoquer des risques d'accident**





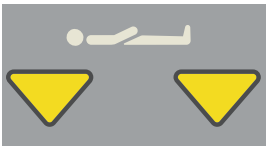


- ▶ Il est interdit de s'asseoir au pied du brancard !



**ATTENTION !**

**Risques de blessures en entrant et en sortant du brancard**

- ▶ Le patient est autorisé à s'installer sur le brancard ou à en descendre uniquement du côté droit ou du côté gauche !

Symboles des commandes	Signification
	Commande du relève-buste
	Commande du relève-cuisses
	Plie la barrière latérale
	Relève la plate-forme de support du matelas
	Abaisse la plate-forme de support du matelas
	Inclinaison décline
	Inclinaison proclive

## 10.1 Barrières latérales escamotables

Les barrières latérales repliables sont des éléments du lit en contact avec le patient.  
Le personnel infirmier doit contrôler que les barrières latérales sont relevées lorsque le patient est sur le lit.



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure dû à une barrière mal verrouillée.**

- ▶ S'assurer que la barrière latérale est bien stable en position haute ou basse.



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure dû à une position incorrecte des barrières latérales.**

- ▶ S'assurer que les barrières latérales sont relevées lorsque le patient est sur le lit.



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte des barrières latérales.**

- ▶ Avant de déverrouiller les barrières latérales, s'assurer qu'aucune partie du corps du patient n'est placée entre les barres dont elles sont composées.

### DESCRIPTION DE LA BARRIÈRE LATÉRALE

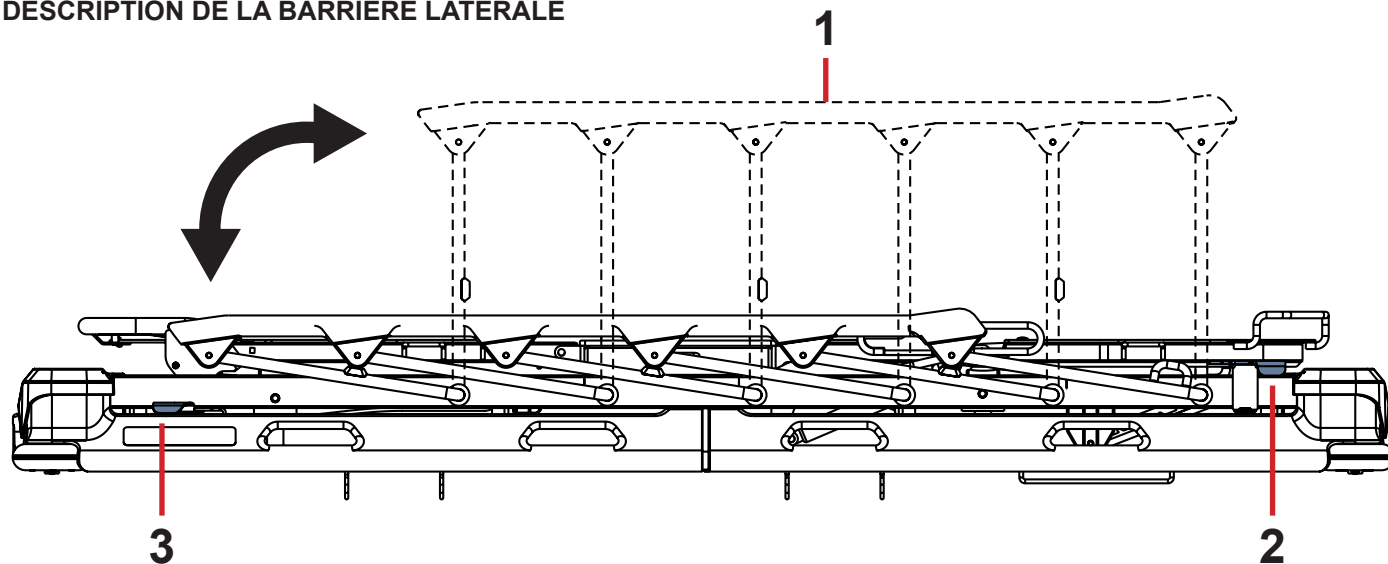


Figure. Manipulation avec une barrière latérale repliable

1. Poignée de la barrière latérale
2. Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale
3. Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale (en option)

### MANIPULATION

#### Pour relever une barrière latérale :

- ▶ Saisir la poignée de la barrière latérale (1).
- ▶ Tirer la barrière latérale vers le haut jusqu'à l'enclenchement.

#### Pour rabattre la barrière :

- ▶ Déverrouiller la barrière latérale en tirant sur le mécanisme de déverrouillage (2 or 3) au pied de lit ou en tête de lit.
- ▶ Rabattre lentement la barrière latérale.

**REMARQUE** Les mécanismes de déverrouillage des barrières latérales des deux extrémités du lit sont connectés. Lorsqu'on tire sur le mécanisme de déverrouillage en pied de lit, cela actionne également le déverrouillage en tête de lit, et vice versa.

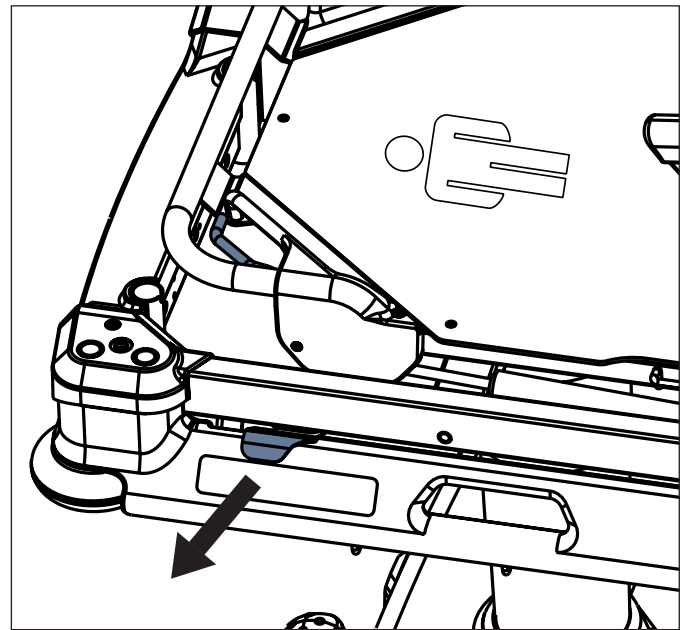
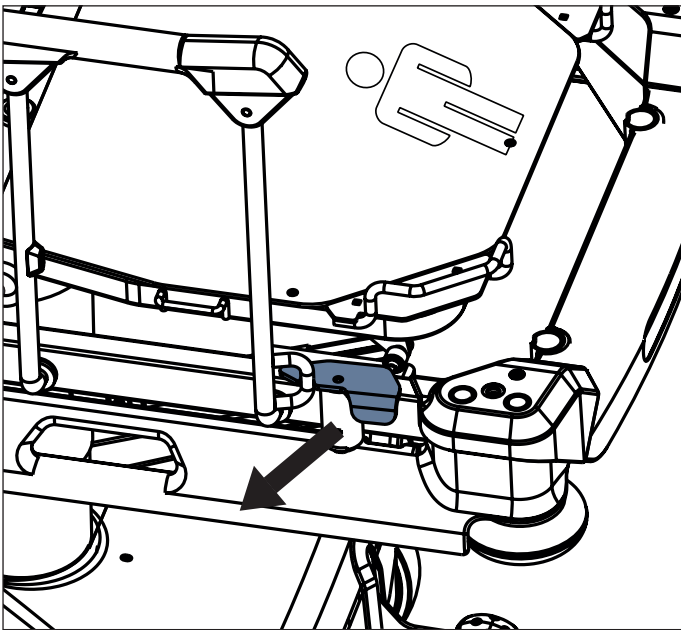


Figure. Manipulation via le mécanisme de déclenchement de la barrière latérale au pied du lit

Figure. Manipulation via le mécanisme de déclenchement de la barrière latérale à la tête du lit

## 10.2 Commande des roulettes



### ATTENTION

Un transport inadapté et un mouvement involontaire peuvent entraîner des dommages matériels.

- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant le montage, le démontage et la maintenance.
- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées lorsque le lit est occupé.
- ▶ S'assurer que les roulettes sont verrouillées lorsque le lit ne doit pas bouger.

Le lit est équipé d'un système central de commande et de freinage des roues.

Une roue tournante peut être placée en tête ou en pied de lit, selon la configuration du lit.

Les pédales de contrôle des roues sont placées en tête et en pied de lit.

Des pédales de contrôle en option peuvent être placées sur les côtés du lit.

En tête et en pied de lit se trouve des pédales vertes et rouges. Les rouges contrôlent le freinage, et les vertes le déplacement.

Chaque pédale peut prendre trois positions de contrôle.

Les pédales sont connectées de telle sorte que toutes les fonctions puissent être contrôlées par chaque pédale. La fonction des pédales est décrite dans la table suivante.

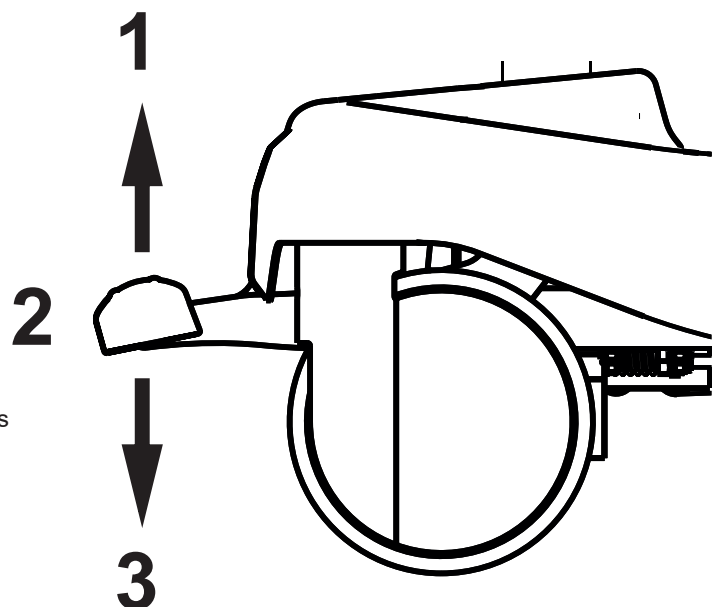


Figure. Les trois positions d'une pédale

Pédale de couleur	Position haute (1)	Position médiane (2)	Position basse (3)
<b>VERTE</b>	FREINS MIS	MOUVEMENT NON RESTREINT	DIRECTION/CINQUIÈME ROUE
<b>ROUGE</b>	DIRECTION/CINQUIÈME ROUE	MOUVEMENT NON RESTREINT	FREINS MIS

## 10.2.1 Freinage du lit

Pour freiner le lit :

- ▶ Appuyer sur la pédale de frein rouge (**1 ou 2**) pour la mettre en position basse. Les quatre roues sont verrouillées.

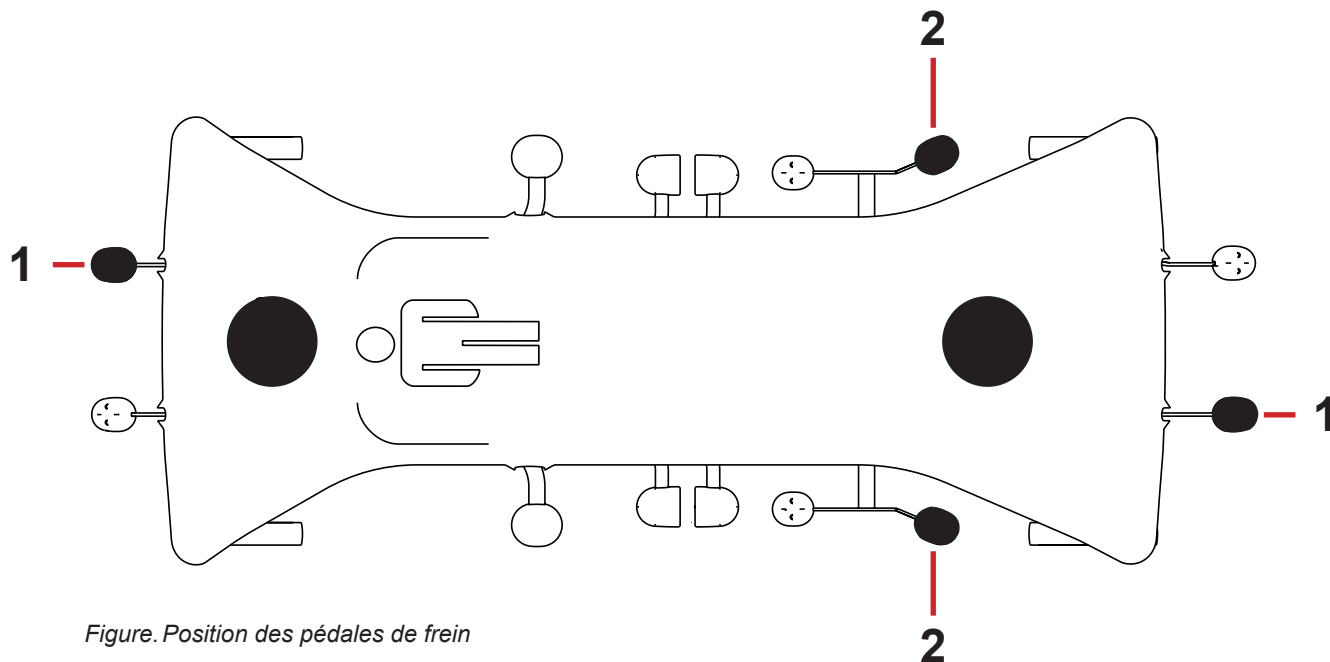


Figure. Position des pédales de frein

- 1. Pédale de frein (standard) – ROUGE
- 2. Pédale de frein (en option) – ROUGE

## 10.2.2 Marche avant (Guidage)

Pour passer en marche vers l'avant :

- ▶ Appuyer sur la pédale de déplacement verte (**3 ou 4**) pour la mettre en position basse. La **roue avant gauche** se bloque dès qu'elle atteint la position de marche avant. Le lit se déplace en ligne droite vers l'avant. Si le lit est muni d'une **cinquième roue**, c'est cette dernière qui détermine la direction du déplacement.

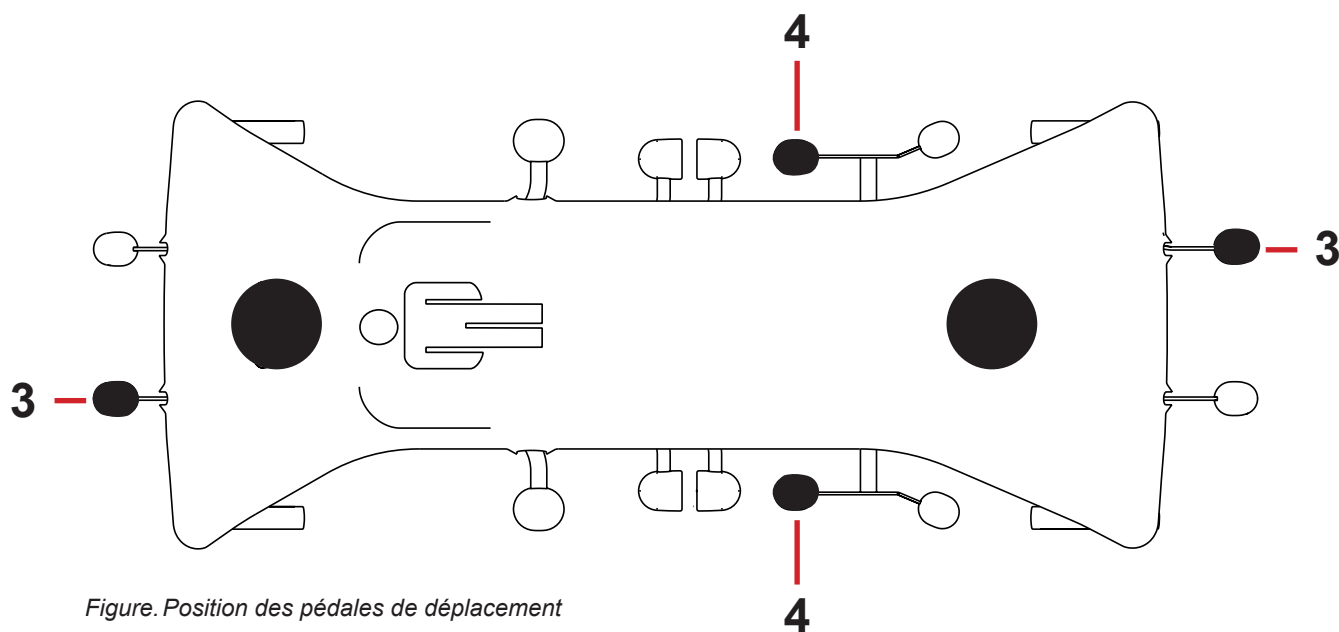


Figure. Position des pédales de déplacement

- 3. Pédale d'entraînement (standard) – VERTE
- 4. Pédale d'entraînement (en option) – VERTE



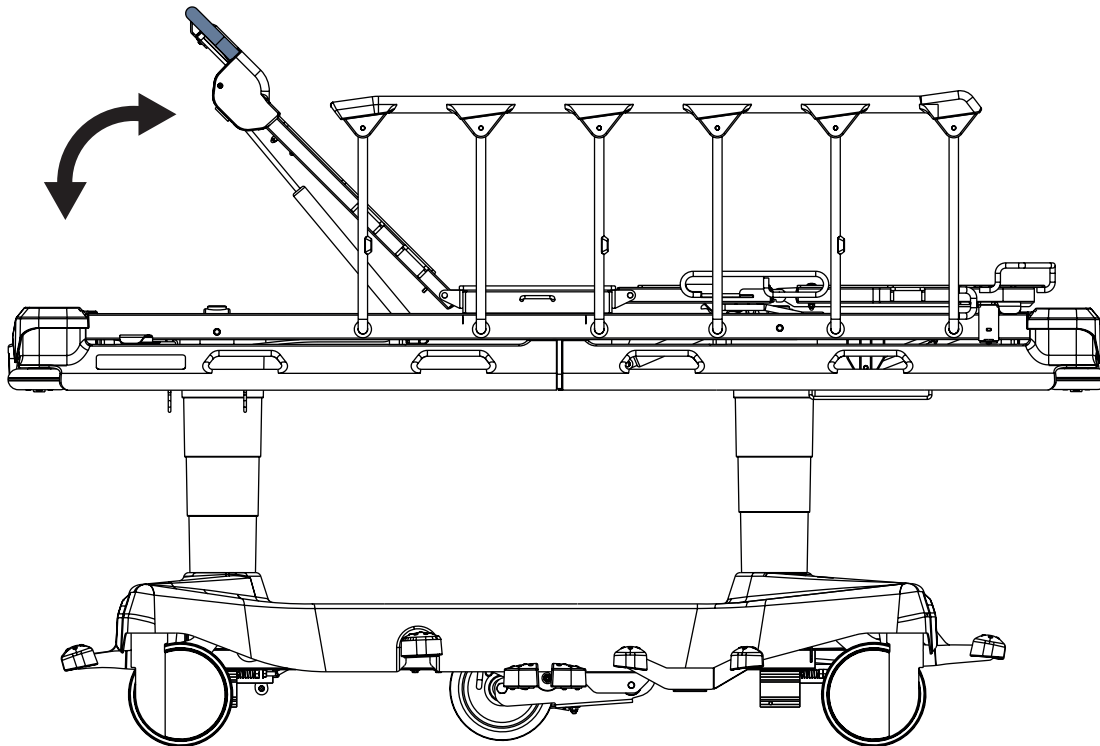
### **10.2.3 Mouvement non restreint**

**Pour passer en roue libre, mouvement non restreint :**

- ▶ Laisser toutes les pédales de frein et de déplacement en position médiane.  
Les quatre roues sont déverrouillées.  
Le déplacement est entièrement libre.

## 10.3 Positionnement du lit

### 10.3.1 Relève-buste



#### AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de dommages matériels en cas de relèvement incorrect du relève-buste en l'absence de patient sur la plate-forme de support pour matelas !

- ▶ Si vous relevez le relève-buste en l'absence d'un patient sur la plate-forme de support pour matelas, tenez le relève-buste avec précaution de manière à ce que vous ne soyez pas blessé par un mouvement brusque de ce dernier !
- ▶ Avant de relever le relève-buste en l'absence d'un patient sur la plate-forme de support pour matelas, assurez-vous qu'aucun objet ou qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les barres latérales des barrières latérales relevées et le relève-buste !

#### Pour positionner le relève-buste :

- ▶ serrer les poignées du relève-buste contre le cadre du relève-buste
- ▶ positionner le relève-buste

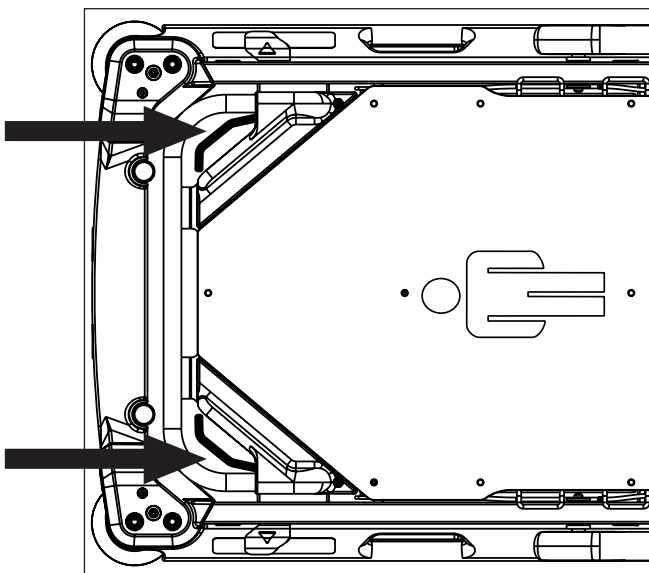


Figure. Position des poignées du relève-buste

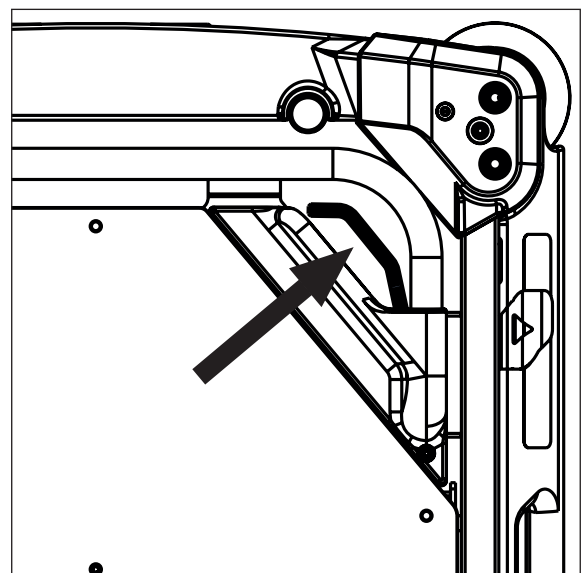
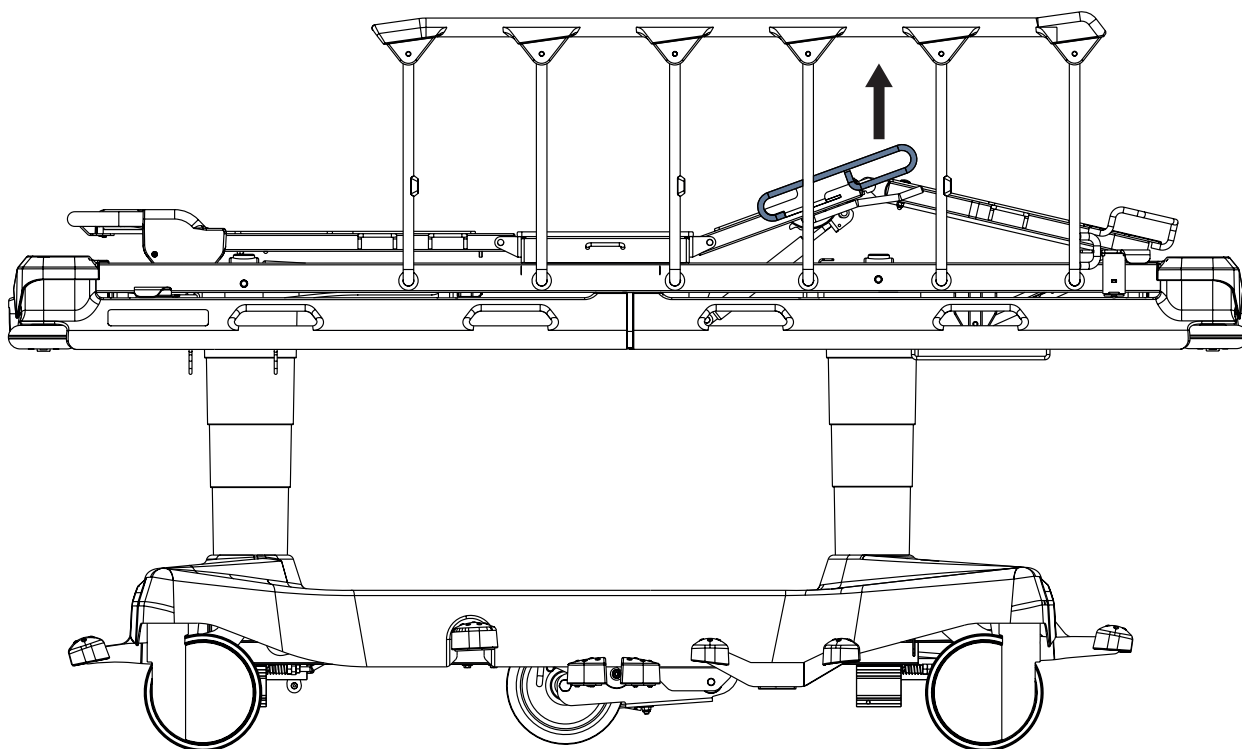


Figure. Manipulation avec la poignée du relève-buste

### 10.3.2 Relève-cuisses (uniquement sur la plateforme de support du matelas à 4 parties)



**Pour soulever le relève-cuisses :**

- ▶ appuyer sur la commande du relève-cuisses à répétition jusqu'à obtenir la position désirée
- Si le relève-cuisses est chargé, se servir de la poignée pour le soulever.

**Pour abaisser le relève-cuisses :**

- ▶ maintenir la commande du relève-cuisses enfoncée et appuyer sur le relève-cuisses jusqu'à obtenir la position désirée

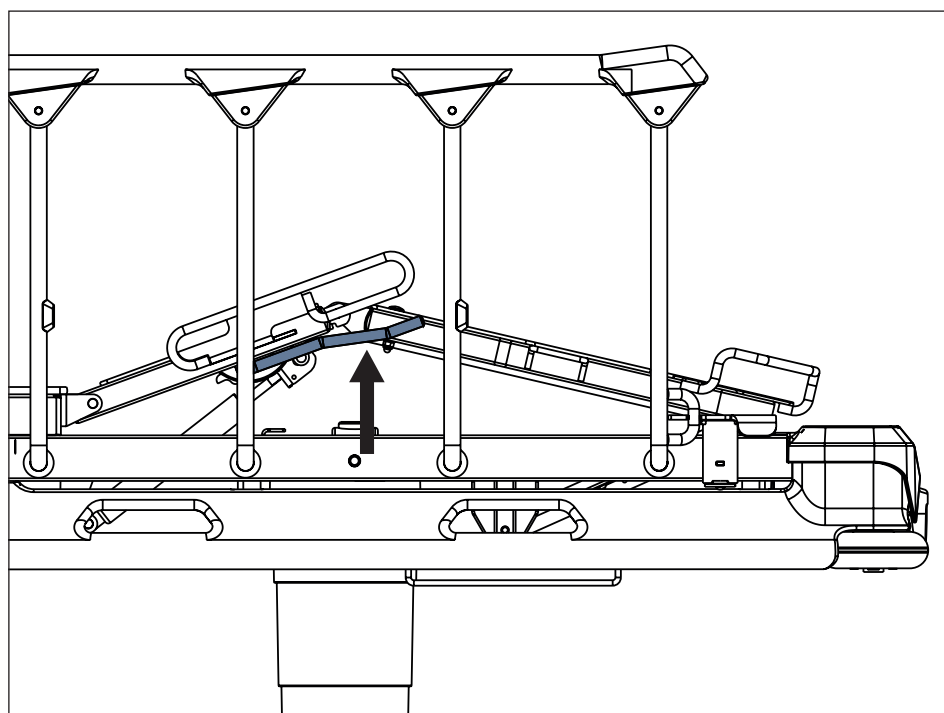
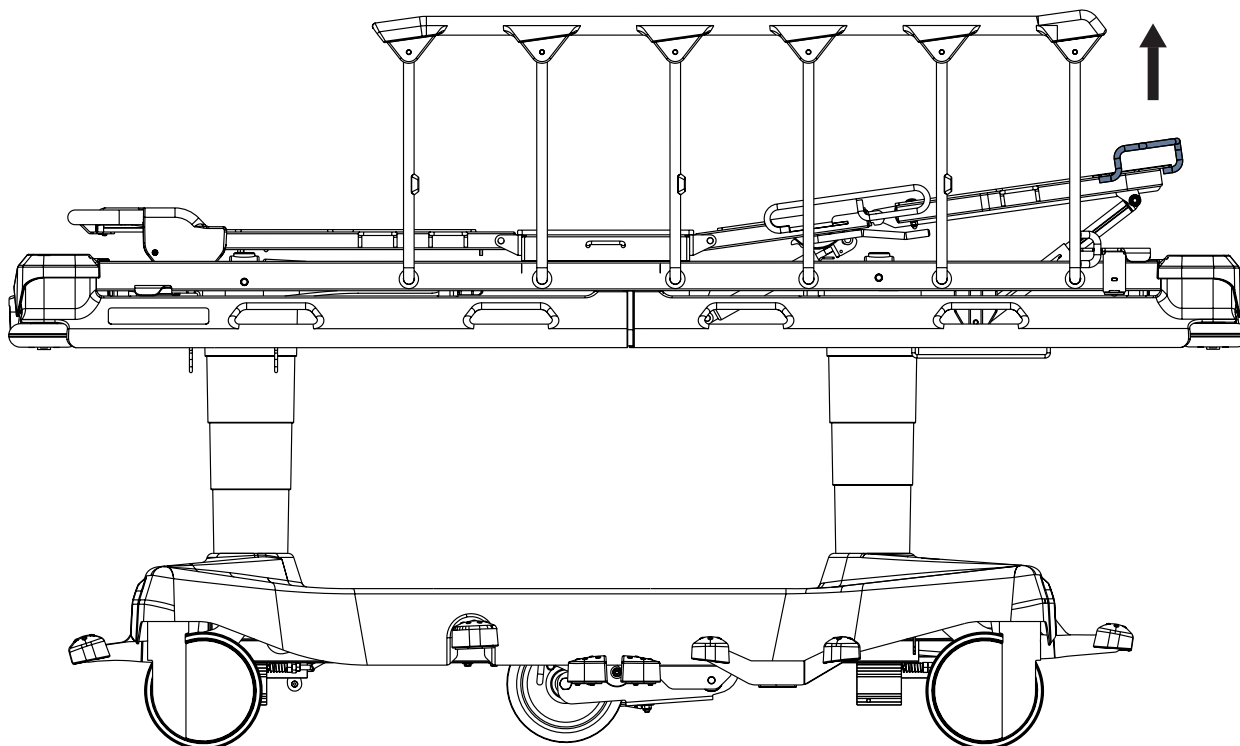


Figure. Positions de la commande du relève-cuisses

## 10.3.3 Relève-jambes (uniquement pour la plate-forme de support du matelas en 4 parties)



Pour positionner le relève-jambes, positionner d'abord le relève-cuisses.

Pour soulever le relève-jambes :

- ▶ Soulever le relève-jambes par la poignée jusqu'à la position souhaitée
- ▶ Abaisser le relève-jambes de sorte que le loquet s'insère dans le mécanisme d'encliquetage

Pour abaisser le relève-jambes :

- ▶ Soulever légèrement le relève-jambes par la poignée
- ▶ Abaisser le relève-jambes sur la position souhaitée
- ▶ S'assurer que le loquet s'insère dans le mécanisme d'encliquetage

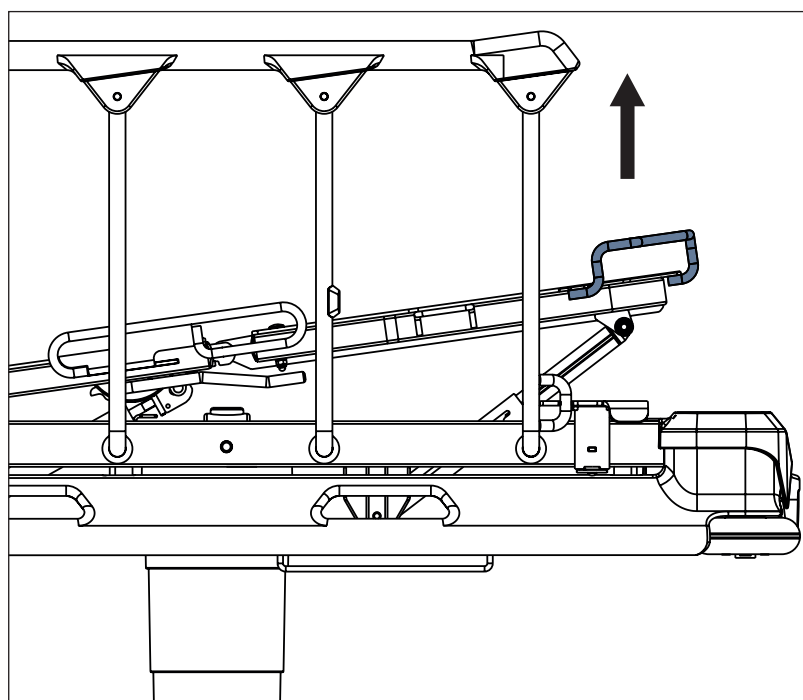


Figure. Positionnement du relève-jambes

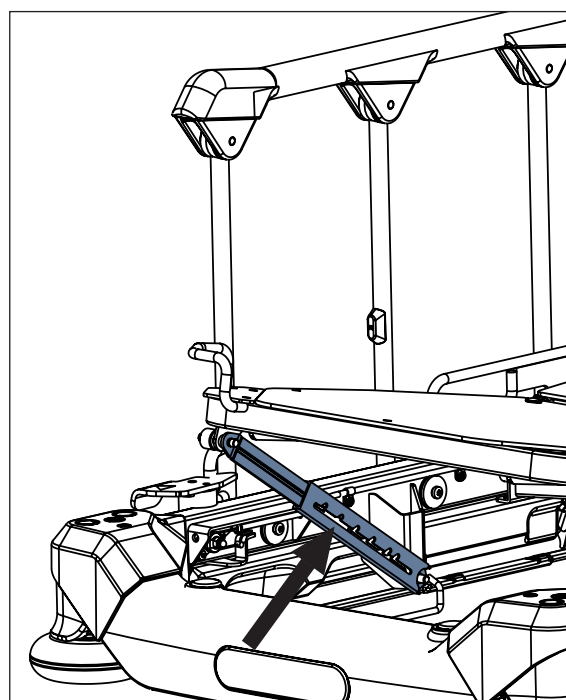
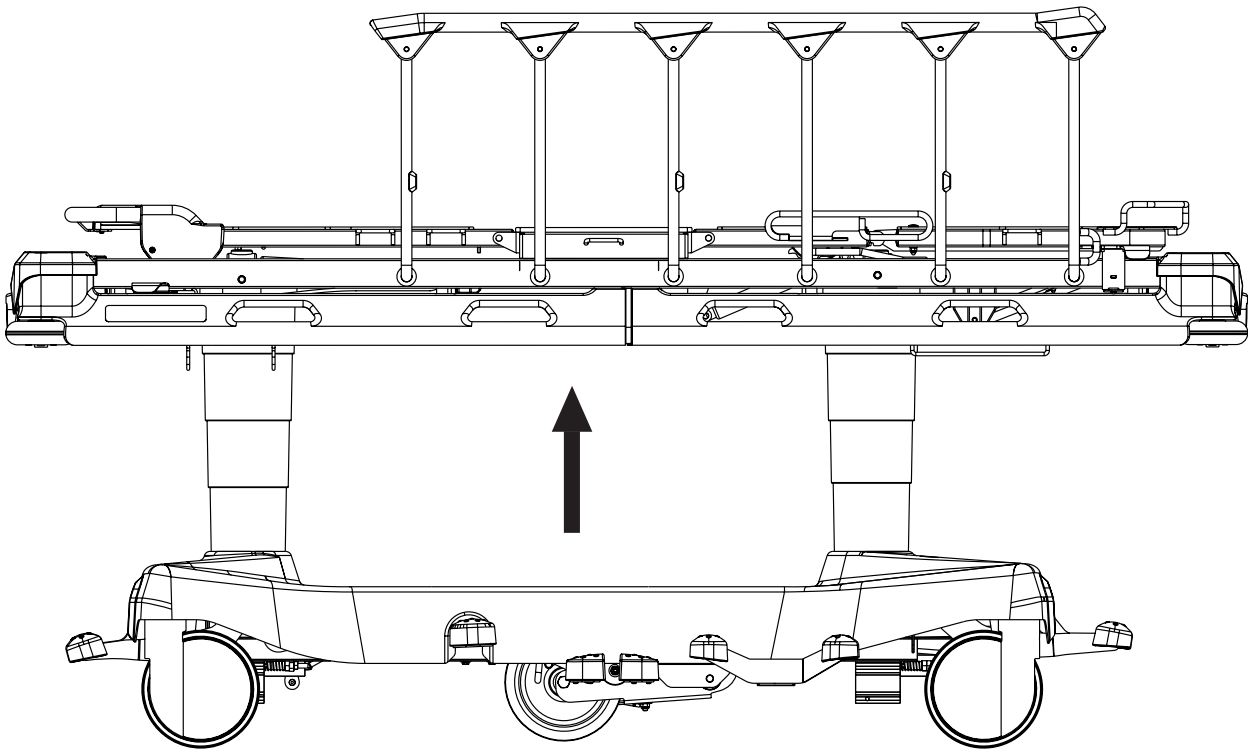


Figure. Loquet dans le mécanisme d'encliquetage

### 10.3.4 Élévation

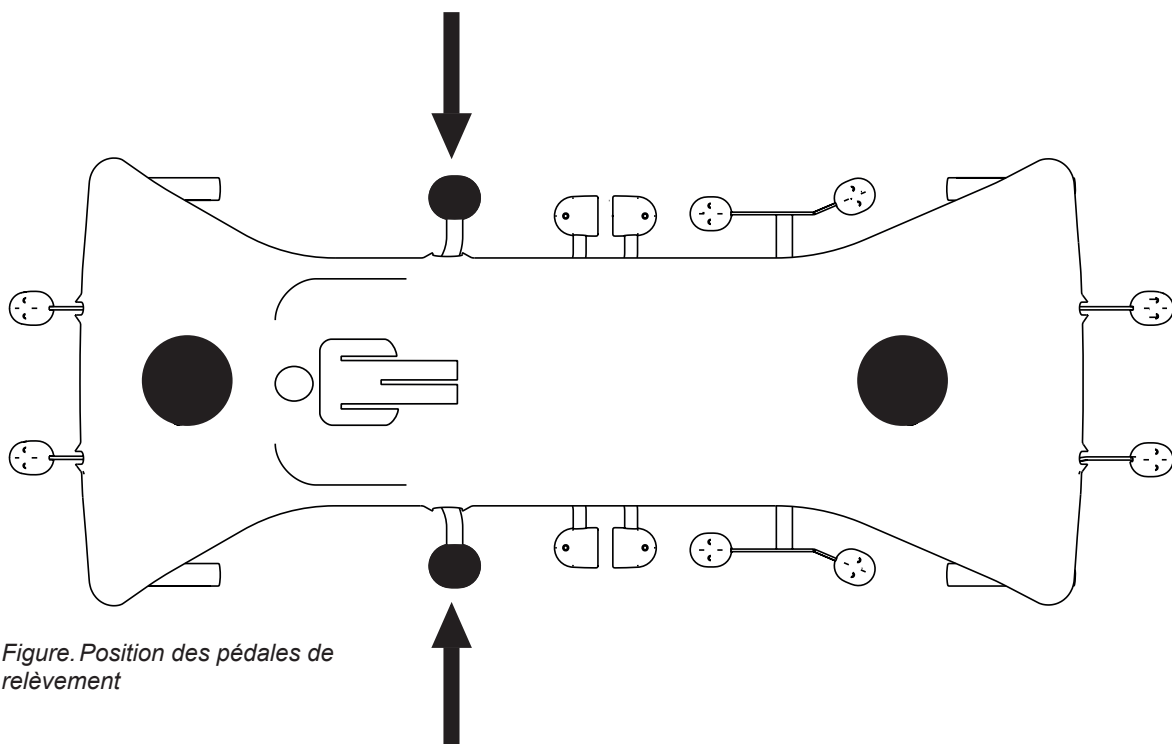


**Pour soulever la plate-forme de support du matelas :**

- ▶ appuyer sur la pédale de relèvement à répétition jusqu'à obtenir la position désirée

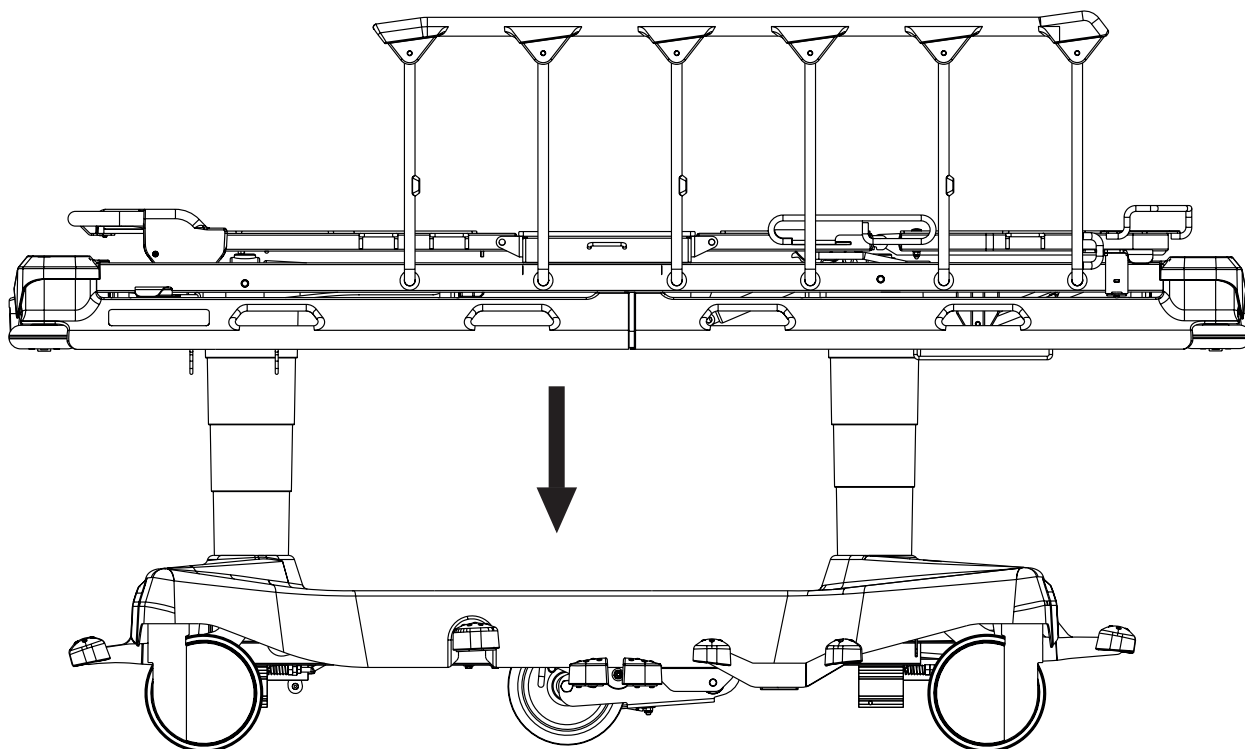
**Pour purger les unités hydrauliques :**

- ▶ appuyer sur la pédale de relèvement 10 fois de suite alors que le lit est élevé à la hauteur maximale



*Figure. Position des pédales de relèvement*

## 10.3.5 Abaissement



### ATTENTION

#### Risque de dommages en cas de présence d'objets sur le capot du châssis

- ▶ Ne placer aucun objet sur le capot du châssis en dehors des espaces de stockage.
- ▶ Respecter les dimensions maximales des objets placés dans l'espace de stockage du capot du châssis.
- ▶ Pour plus d'informations sur les objets pour lesquels l'espace de stockage du capot du châssis est prévu, se reporter au chapitre Accessoires.

#### Pour abaisser la plate-forme de support du matelas :

- ▶ enfoncer simultanément les pédales d'abaissement de la tête de lit et du pied de lit, en les maintenant jusqu'à ce que la position désirée soit obtenue

Si la position finale doit être horizontale, vérifier que la plate-forme s'arrête bien à l'horizontale.

S'il reste une inclinaison longitudinale, la corriger à l'aide de la pédale correspondante.

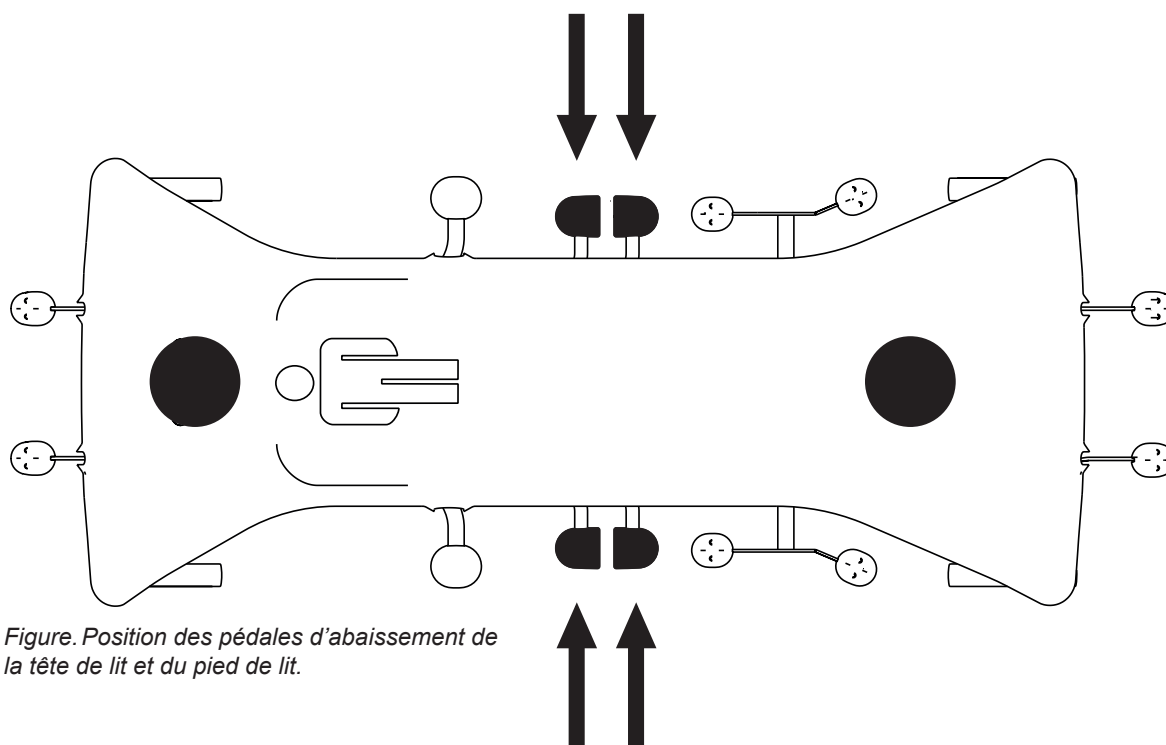
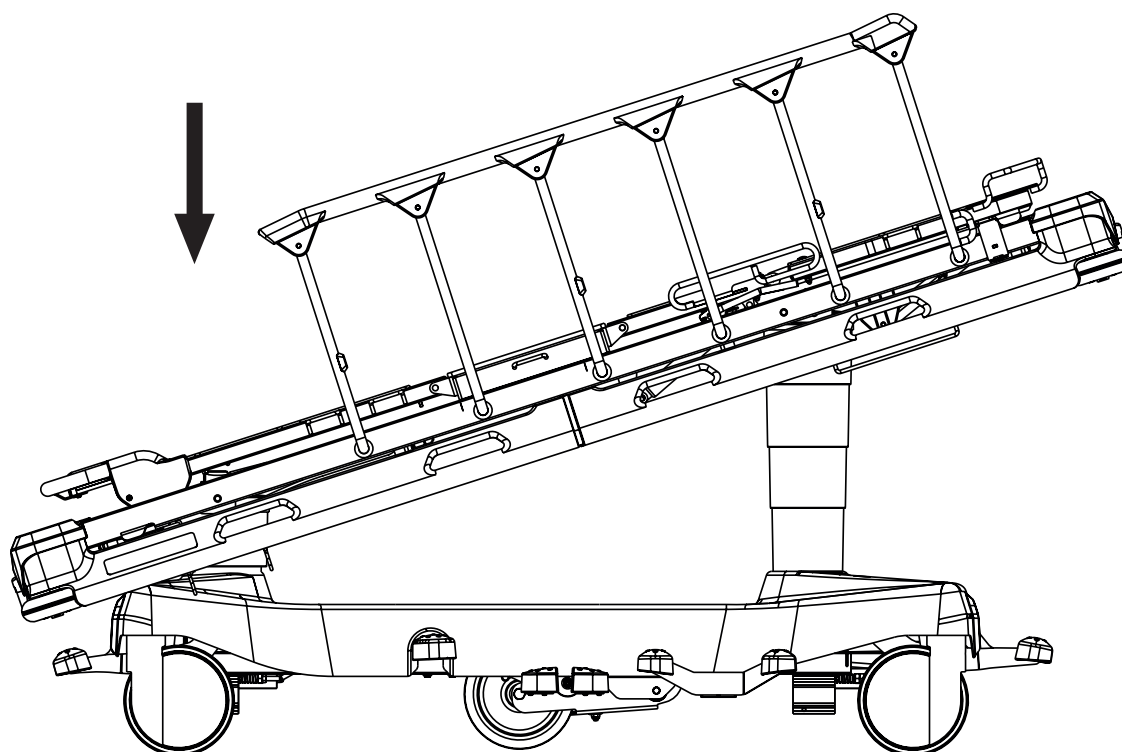


Figure. Position des pédales d'abaissement de la tête de lit et du pied de lit.

### 10.3.6 Position décline



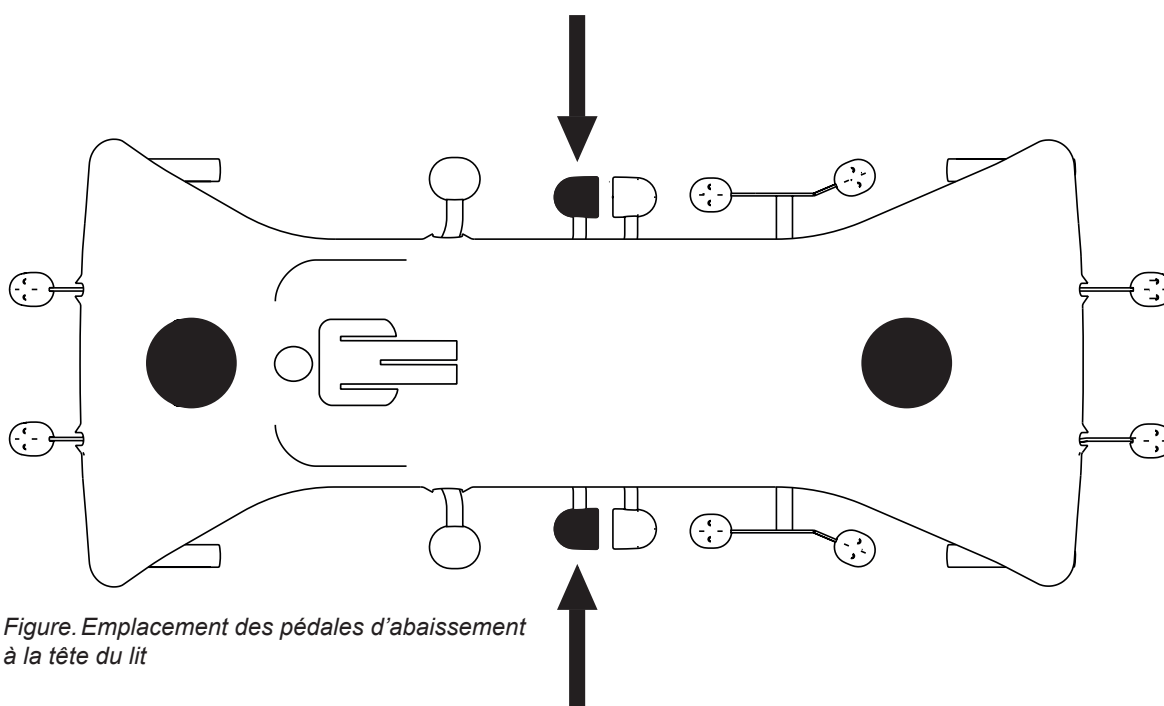
**AVERTISSEMENT**

**L'utilisation inappropriée de la position décline peut entraîner des blessures.**

- ▶ Le personnel hospitalier est responsable de l'évaluation de la capacité physique et psychologique du patient à être mis en position décline.
- ▶ Le personnel hospitalier est responsable de l'évaluation du risque que le patient glisse hors du lit en raison des draps utilisés.

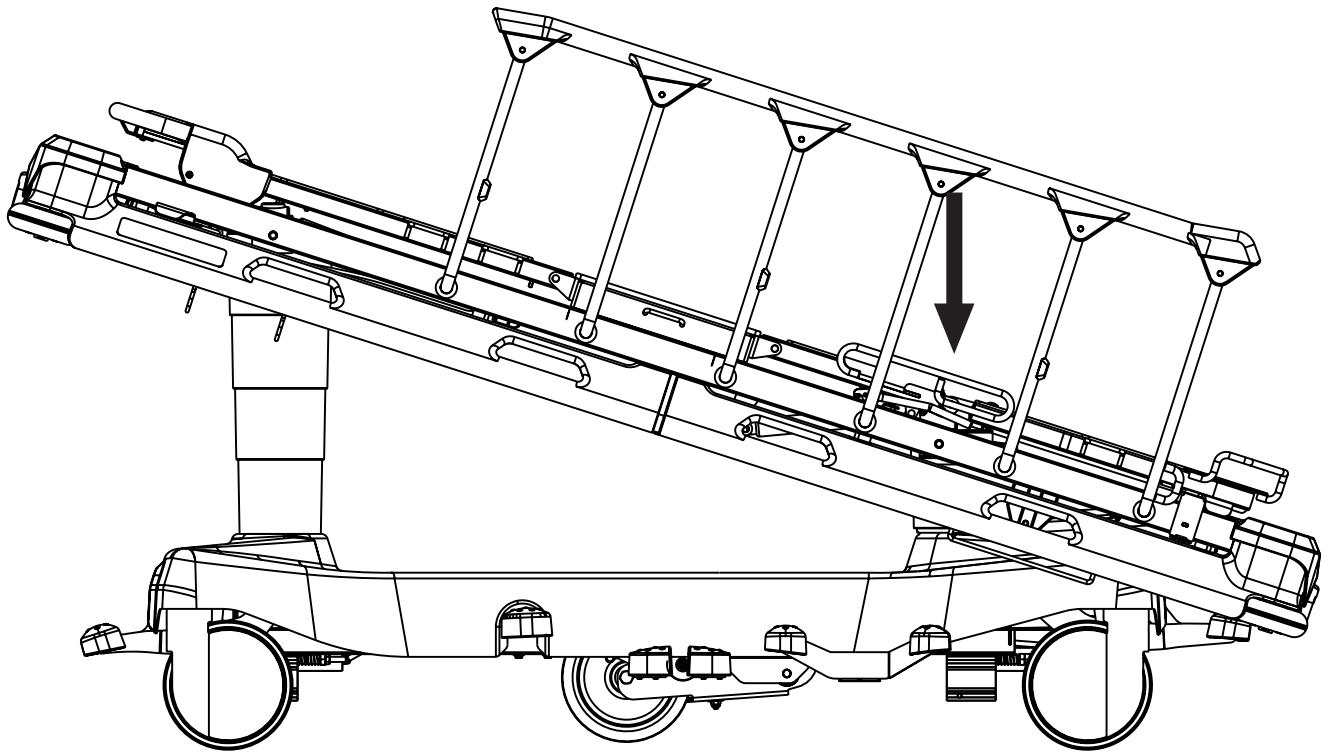
**Pour atteindre la position décline :**

- ▶ appuyer sur la pédale d'abaissement de la tête de lit à répétition jusqu'à obtenir la position désirée



*Figure. Emplacement des pédales d'abaissement à la tête du lit*

## 10.3.7 Inclinaison proclive



### AVERTISSEMENT

Risque de blessure si le patient glisse dans le lit !

► Le personnel hospitalier est responsable de l'évaluation du risque que le patient glisse hors du lit en raison des draps utilisés.

Pour atteindre l'inclinaison proclive :

- appuyer sur la pédale d'abaissement du pied de lit à répétition jusqu'à obtenir la position désirée

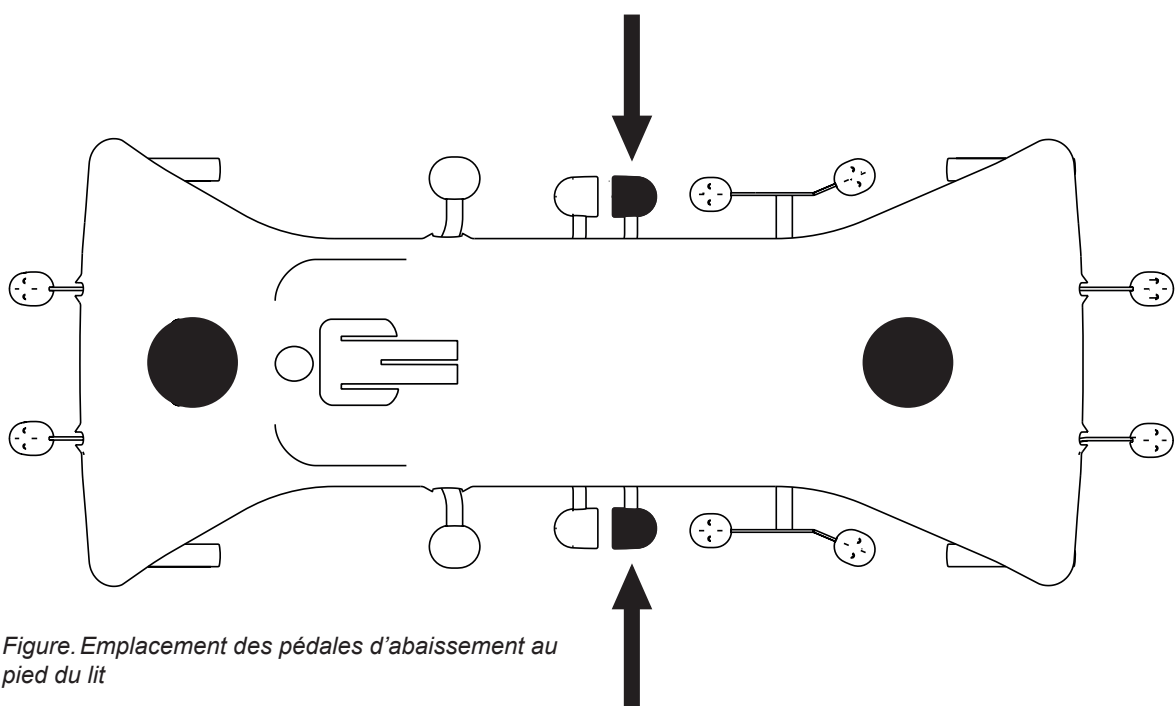
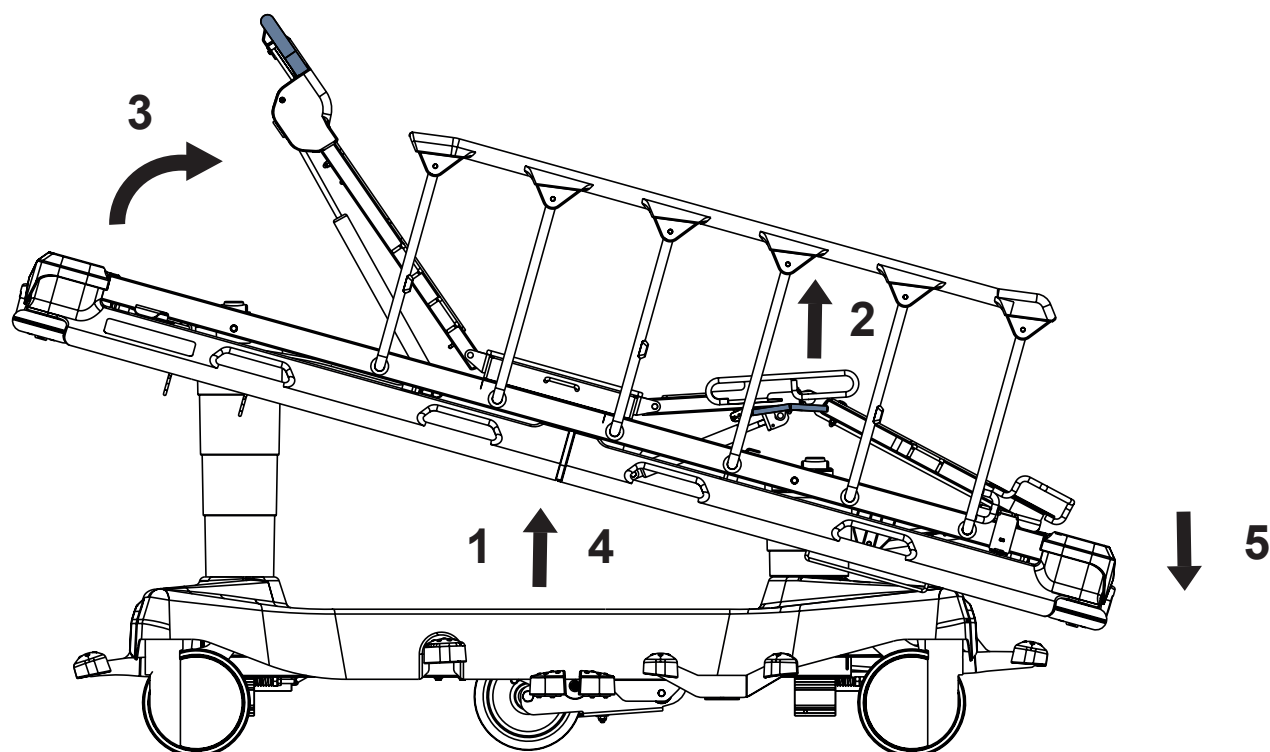


Figure. Emplacement des pédales d'abaissement au pied du lit



### 10.3.8 Position chaise cardiaque



**Pour prendre la position chaise cardiaque :**

- ▶ soulever la plate-forme de support du matelas afin de faciliter le positionnement du relève-cuisses et du relève-buste (1)
- ▶ élever le relève-cuisse (2)
- ▶ élever le relève-buste (3)
- ▶ soulever la plate-forme de support du matelas à la hauteur maximale (4)
- ▶ appuyer sur la pédale d'abaissement du pied de lit jusqu'à obtenir la position désirée (5)

## 10.4 Déverrouillage du relève-buste CPR

Afin de pouvoir régler la plate-forme de support du matelas pour la réanimation cardiopulmonaire (CPR), il est nécessaire d'abaisser au maximum le relève-buste et la plate-forme de support du matelas. Pour les plates-formes de support de matelas à quatre sections, abaisser au maximum le relève-buste, le relève-cuisses et la plate-forme de support du matelas.

### 10.4.1 Plateforme de support du matelas à 2 parties

Régler la position comme suit :

- ▶ Abaisser au maximum le relève-buste.
- ▶ Abaisser au maximum la plate-forme de support du matelas.

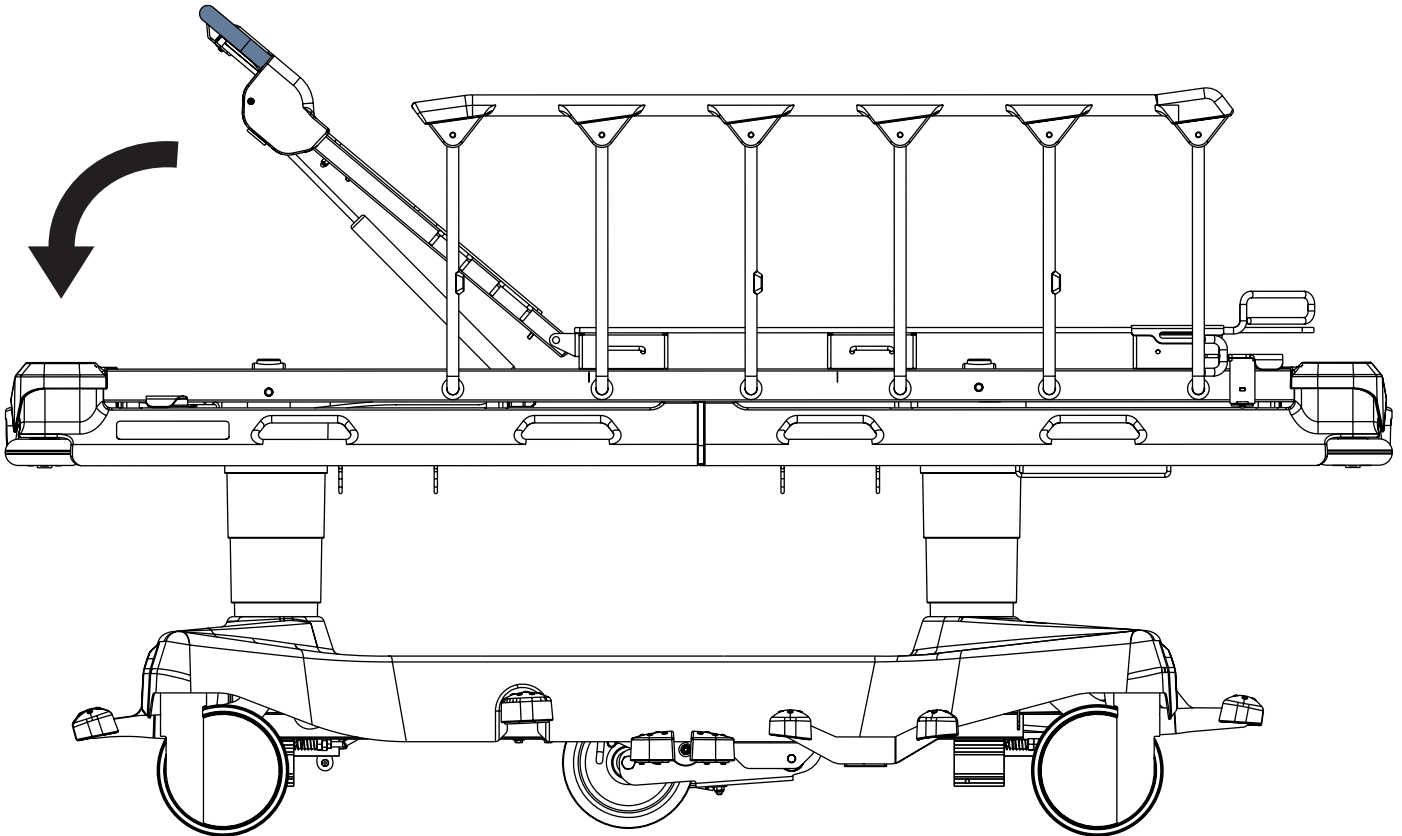


Figure. Préparation en vue d'une réanimation cardiorespiratoire (plateforme de support du matelas à 2 parties)

## 10.4.2 Plateforme de support du matelas à 4 parties

Pour régler la position :

- ▶ Abaisser au maximum le relève-buste et le relève-cuisses.
- ▶ Abaisser au maximum la plate-forme de support du matelas.

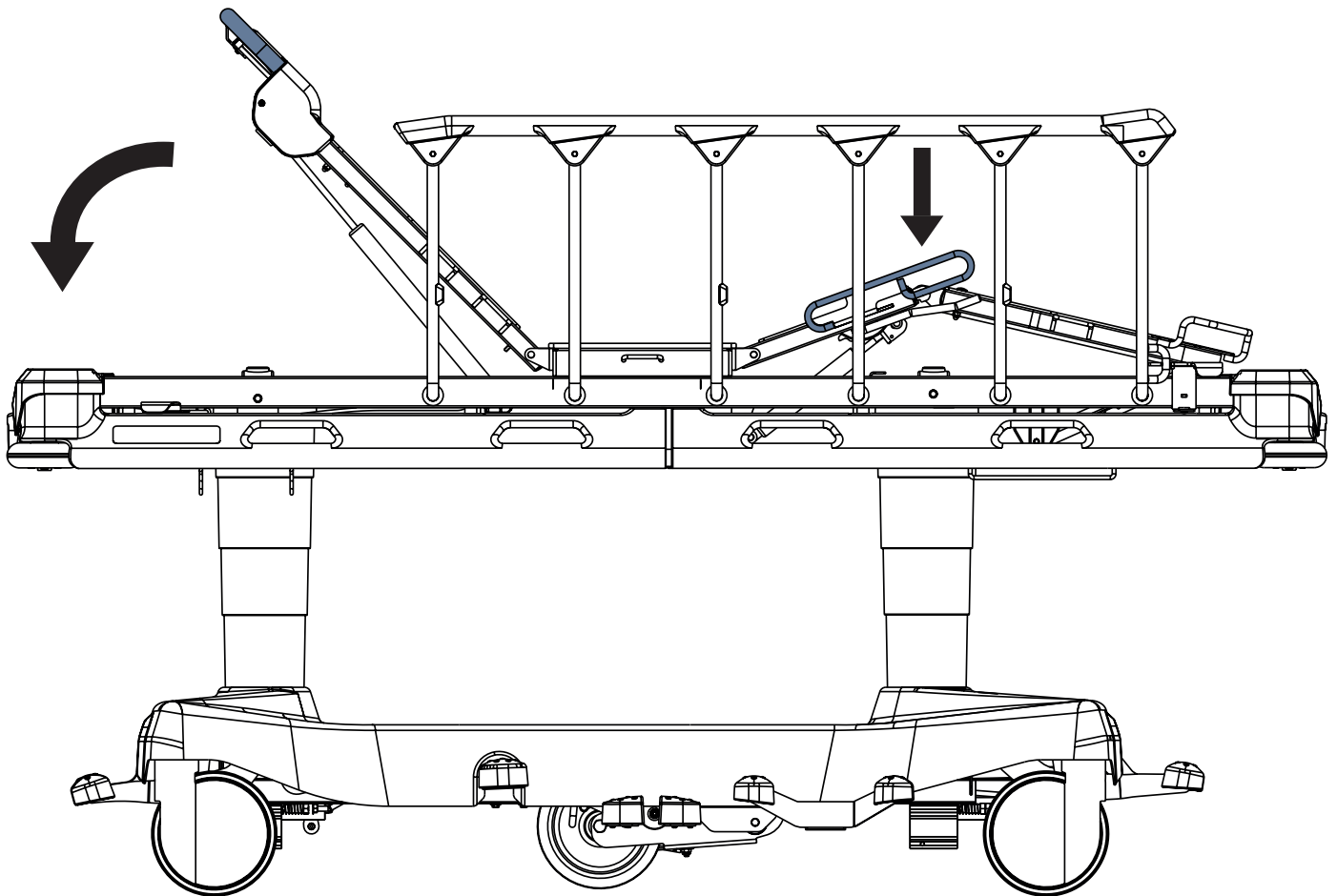


Figure. Préparation en vue d'une réanimation cardiorespiratoire (plateforme de support du matelas à 4 parties)

## 11 Équipement

L'équipement du produit varie en fonction de la configuration du produit.

### 11.1 Supports d'accessoire (en option)

Les supports d'accessoires sont destinés à y accrocher les accessoires.

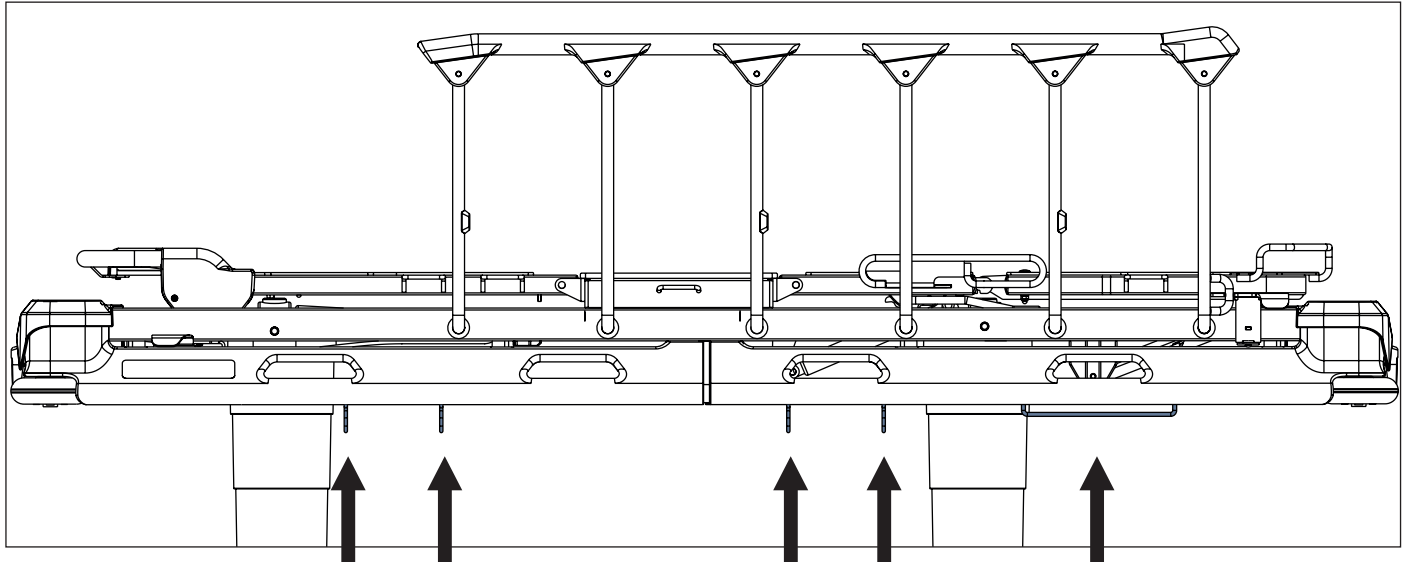


Figure. Supports d'accessoires - 4 crochets (sur le côté)

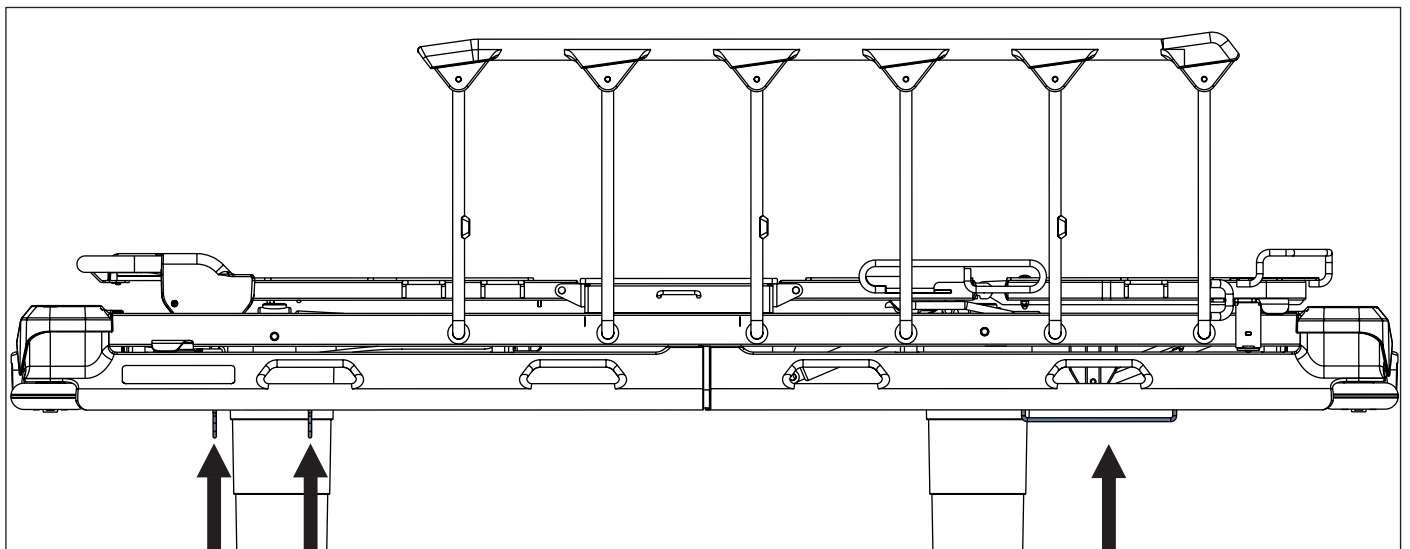


Figure. Supports d'accessoires - 2 crochets (sur le côté)

## 11.2 Tringle pour accessoires avec crochets en plastique



**ATTENTION !**

Il n'est pas recommandé de placer les crochets suspendus sur le rail pour accessoires et les accessoires qui y sont suspendus directement au-dessus des pédales situées sur les côtés du Sprint 100. Cela permet de faciliter l'utilisation des pédales pendant le réglage de la hauteur du lit et l'utilisation des pédales de frein pendant le transport du lit.

La tringle pour accessoires munie de 4 crochets en plastique permet de suspendre des accessoires. Elle est située sur les côtés du lit ou bien à la tête/au pied du lit.

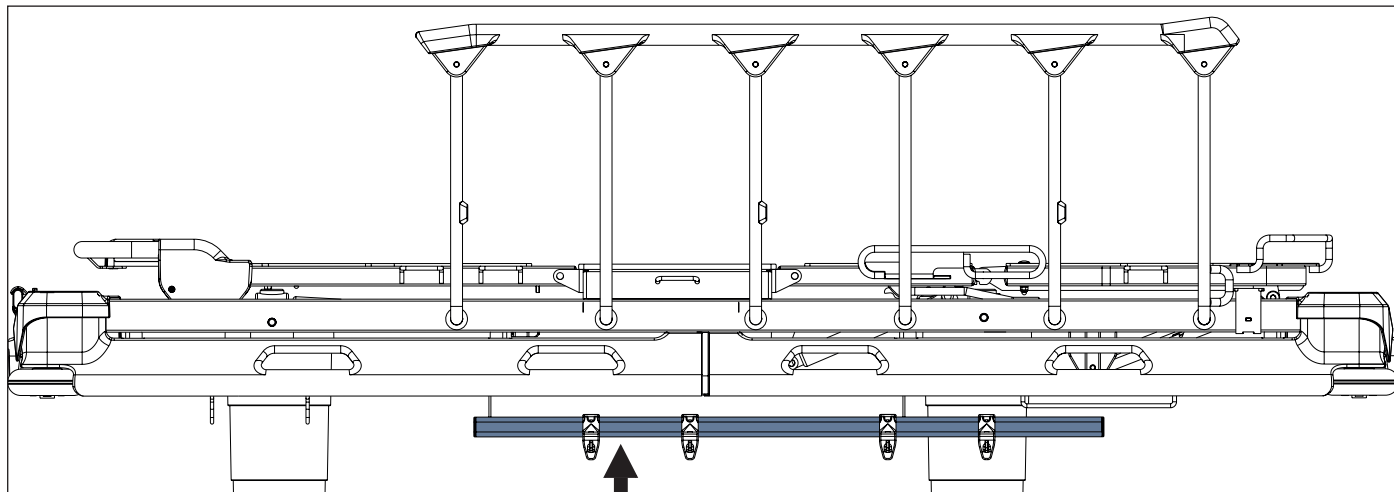


Figure. Tringle pour accessoires avec crochets en plastique (sur le côté)

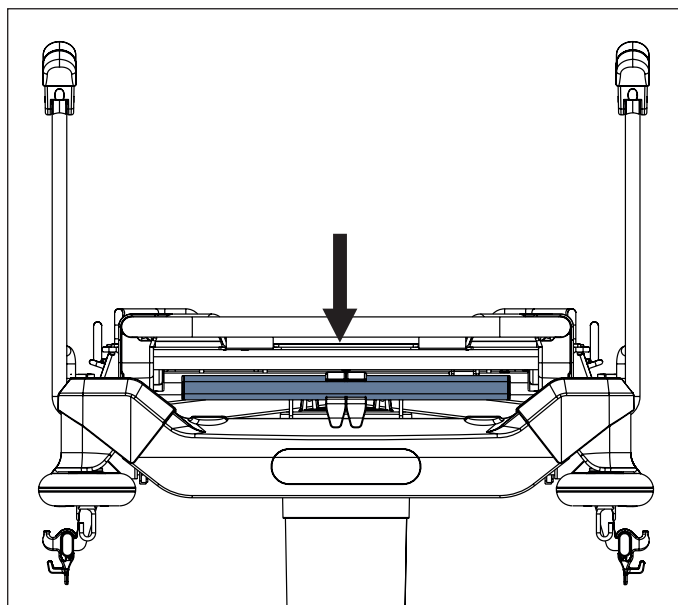


Figure. Tringle pour accessoires avec crochets en plastique (à la tête ou au pied du lit)

## 11.3 Barrière DIN

La barrière DIN est destinée à y accrocher les accessoires.  
Elle est placée sur les côtés, en-tête ou au pied du lit.

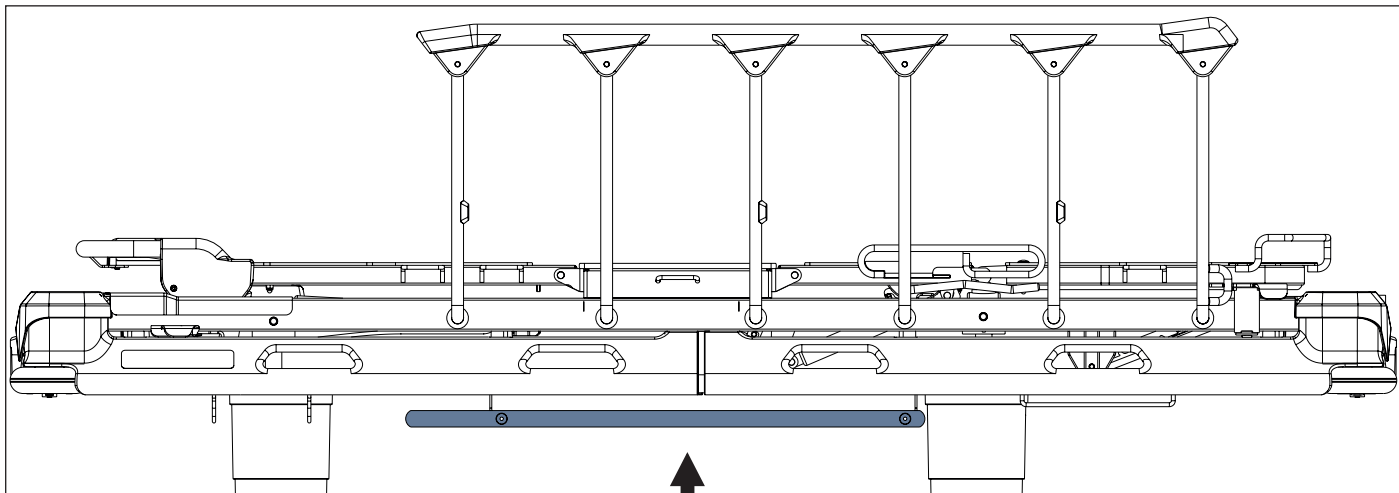


Figure. Barrière DIN (latérale)

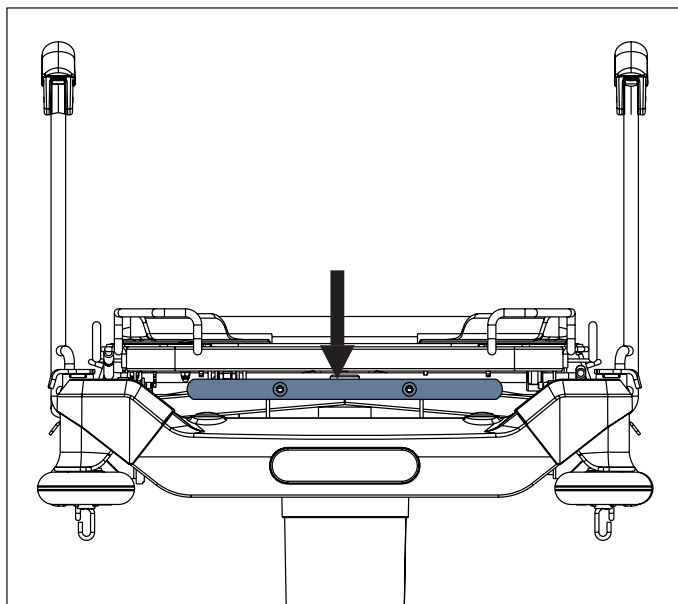


Figure. Barrière DIN (en tête ou pied de lit)

## 11.4 Capot de châssis



### ATTENTION

#### Risque de dommages en cas de présence d'objets sur le capot du châssis

- ▶ Ne placer aucun objet sur le capot du châssis en dehors des espaces de stockage.
- ▶ Respecter les dimensions maximales des objets placés dans l'espace de stockage du capot du châssis chaque fois que le lit est remonté, abaissé ou incliné.

Il y a deux types d'espace de stockage sur le capot du châssis. Les espaces de stockages longitudinaux (1) sont destinés aux bouteilles d'oxygène (de 10 litres de capacité (type E seulement), 5 litres ou moins). Une bouteille d'oxygène compatible peut y être attachée par une sangle à relâchement rapide. Les espaces de stockage rectangulaires (2) sont destinés à des objets d'une hauteur maximale de 25 cm.

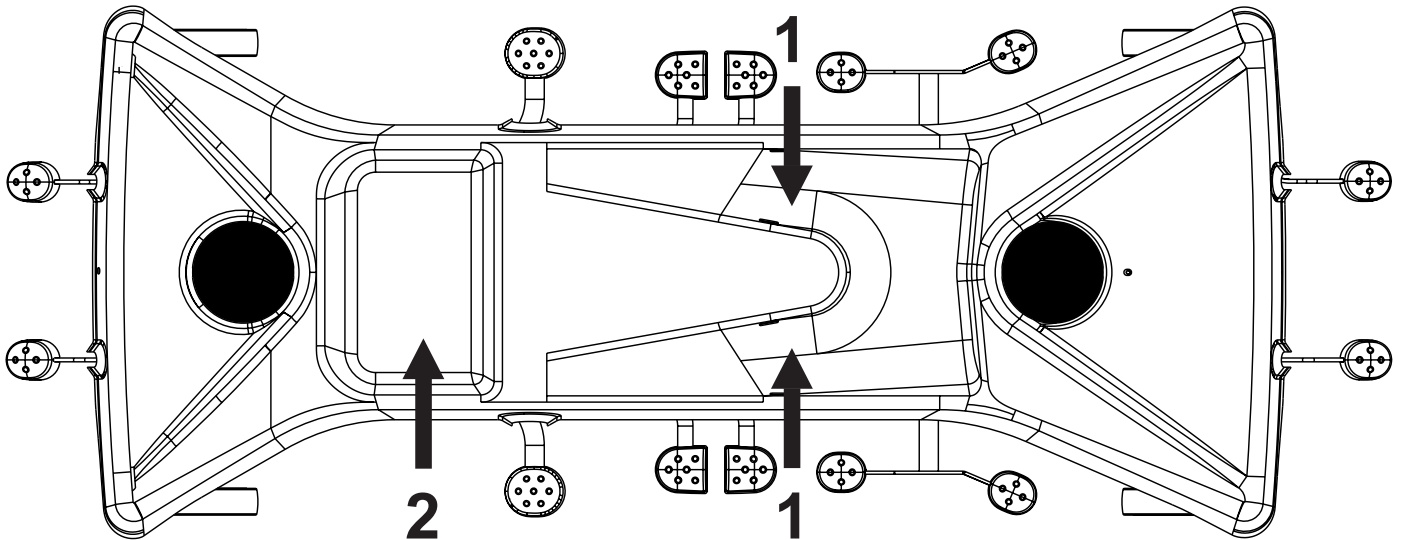


Figure. Volumes de rangement (couverture du châssis de roulement)

## 11.5 Cinquième roue rétractable (en option)

Lorsque les pédales sont en position médiane, la cinquième roue rétractable est soulevée d'environ 12 mm au-dessus du sol. Lorsque le frein du lit est mis, la cinquième roue rétractable est soulevée d'environ 65 mm au-dessus du sol.

### Pour activer la cinquième roue :

- ▶ Appuyer sur la pédale de déplacement verte pour la mettre en position basse.

### Pour relever la cinquième roue :

- ▶ Laisser toutes les pédales de frein et de déplacement en position médiane, sans les enfoncer.

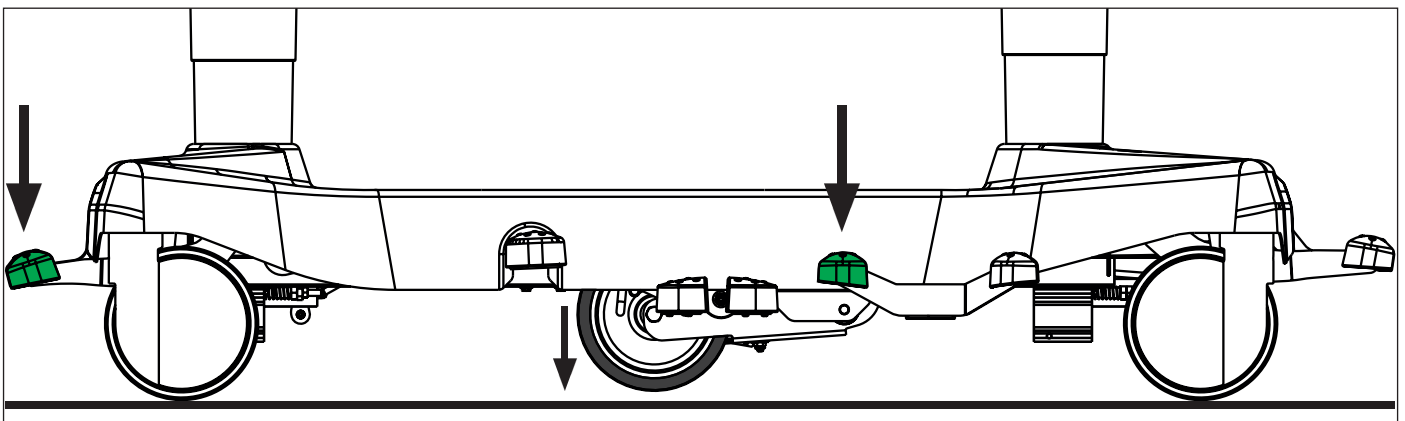


Figure. Activation de la cinquième roue

## 11.6 Tiges porte-sérum rétractables



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !

- ▶ Assurez-vous que la pompe de perfusion sur la tige porte-sérum rétractable n'entre pas en contact avec un élément amovible du Sprint 100 (notamment le dossier) ou un patient !



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de dommage matériel en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !

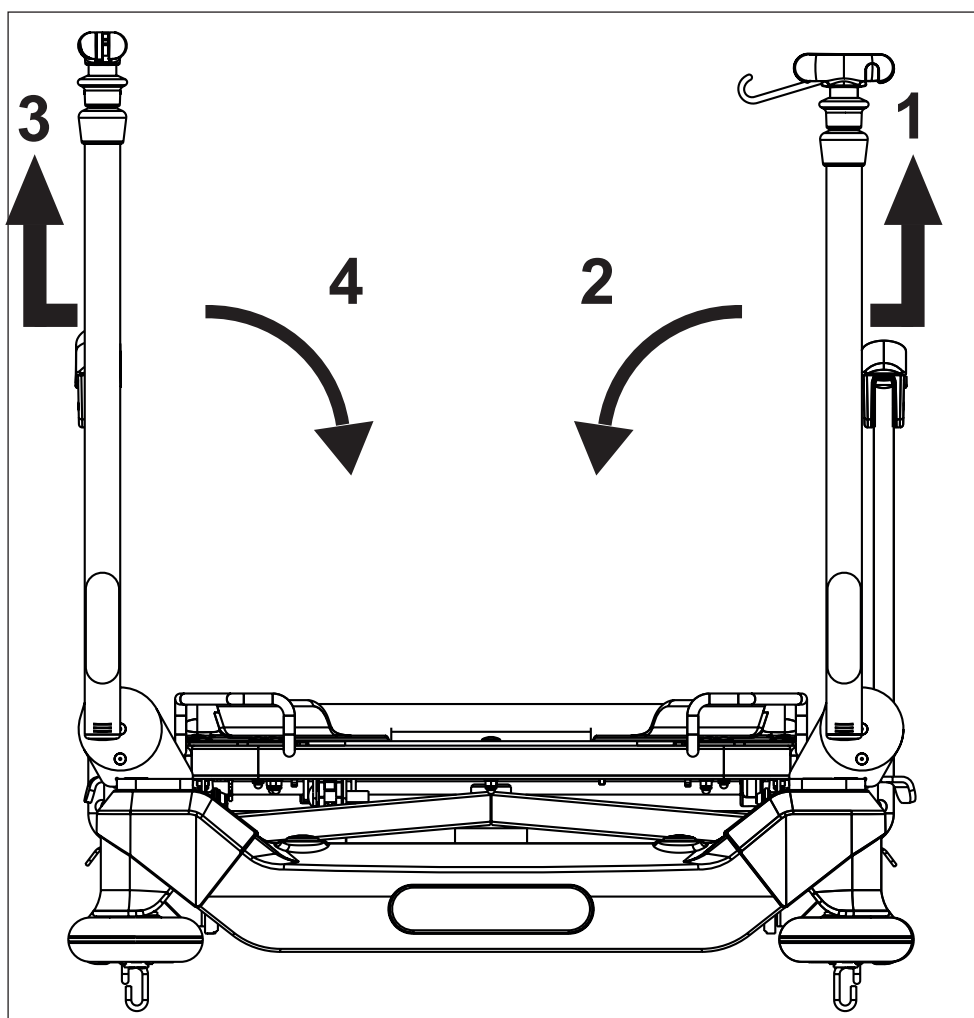
- ▶ Placer avec précaution la pompe de perfusion sur la partie non télescopique orange de la tige porte-sérum rétractable afin d'éviter toute blessure ou tout endommagement !

La tige porte-sérum pliable munie de deux crochets est destinée à recevoir les poches ou paniers à perfusion intraveineuse suspendus. La paire de tiges porte-sérum rétractables peut servir de poignées lors du transport du lit lorsqu'elles sont relevées.

Il est possible d'allonger la tige porte-sérum rétractable, puis de la replier.

La paire de tiges porte-sérum rétractables est placée aux pieds ou à la tête du lit, aux coins.

La charge maximale de chaque crochet est de 5 kg.



PLIER LE PORTE-SÉRUM PLIABLE MARQUÉ COMME ÉTANT LE DEUXIÈME

PLIER LE PORTE-SÉRUM PLIABLE MARQUÉ COMME ÉTANT LE PREMIER.

Figure. Paire de tiges porte-sérum rétractables (aux pieds)



**Pour replier les tiges porte-sérum rétractables :**

- ▶ Saisissez la barre orange de la tige porte-sérum rétractable droite.
- ▶ Relevez la tige porte-sérum rétractable droite (1) pour la débloquer.
- ▶ Abaissez et repliez la tige porte-sérum rétractable droite (2).
- ▶ Saisissez la barre orange de la tige porte-sérum rétractable gauche.
- ▶ Relevez la tige porte-sérum rétractable gauche (3) pour la débloquer.
- ▶ Abaissez et repliez la tige porte-sérum rétractable gauche (4).

**Pour relever les tiges porte-sérum rétractables :**

- ▶ Saisissez la barre orange de la tige porte-sérum rétractable gauche.
- ▶ Relevez la tige porte-sérum rétractable gauche.
- ▶ Vérifiez que la tige porte-sérum rétractable gauche est verrouillée en place.
- ▶ Saisissez la barre orange de la tige porte-sérum rétractable droite.
- ▶ Relevez la tige porte-sérum rétractable droite.
- ▶ Vérifiez que la tige porte-sérum rétractable droite est verrouillée en place.

**Pour allonger la tige porte-sérum rétractable :**

- ▶ Allongez la tige porte-sérum rétractable en faisant sortir sa partie télescopique.
- Pour cela, placez la bague de contrôle en haut (5) pendant la procédure.

**Pour replier la tige porte-sérum rétractable :**

- ▶ Placez la bague de contrôle en haut (5) pendant que vous réinsérez la partie télescopique dans la tige porte-sérum rétractable.

**Pour préparer les crochets pour la tige porte-sérum rétractable :**

- ▶ Sortez un crochet (6).

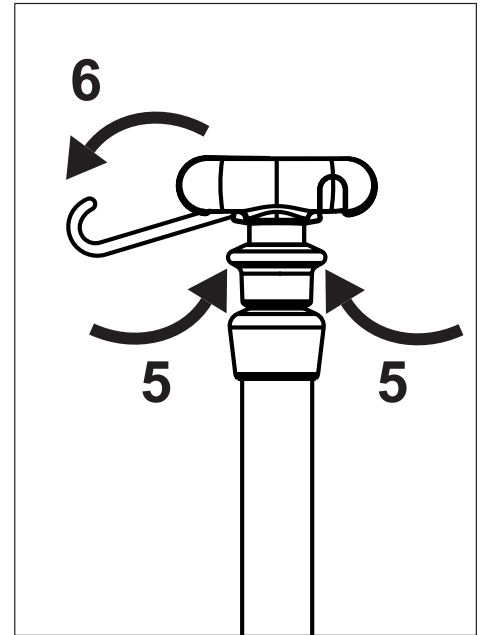


Figure. Bague de contrôle et crochets

## 11.7 Poignées

Deux poignées sont destinées au transport du lit.  
Elles se fixent dans les coins en tête de lit ou au pied du lit  
Il existe trois types de poignées : amovibles, pliables ou fixes.

### 11.7.1 Poignées amovibles

Les poignées amovibles peuvent être retirées en les tirant par les coins à la tête ou au pied du lit.

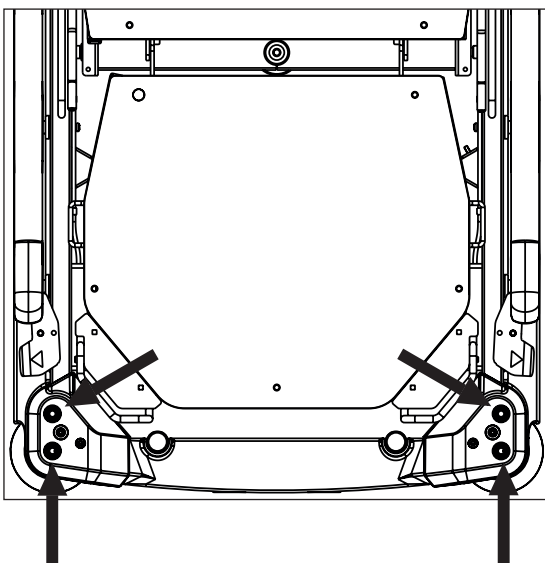


Figure. Positions des poignées amovibles

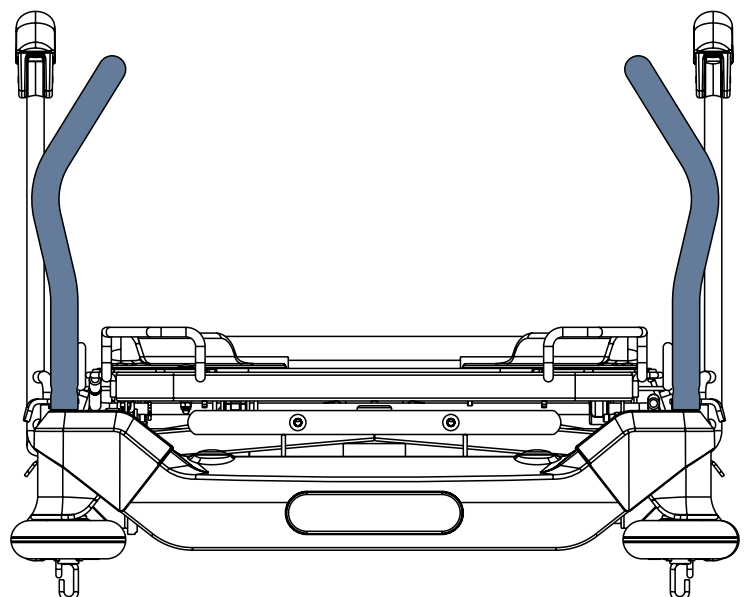


Figure. Poignées amovibles (vue frontale)

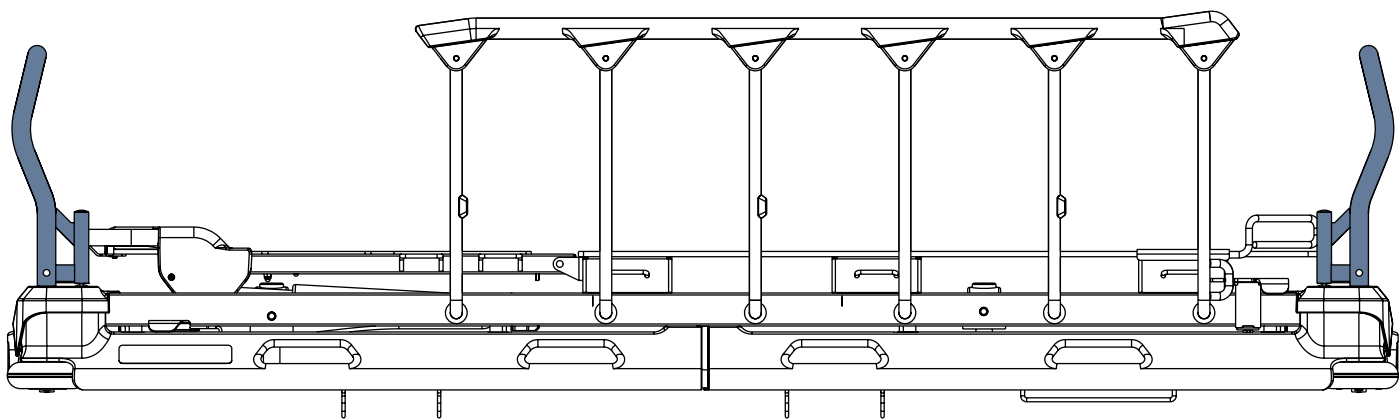


Figure. Poignées amovibles à la tête et au pied (vue latérale)

## 11.7.2 Poignées pliables

### Pour plier la poignée pliable :

- ▶ Soulevez la poignée pliable (1) pour la déverrouiller.
- ▶ Repliez la poignée pliable (2).

### Pour soulever la poignée pliable :

- ▶ Soulevez la poignée pliable.
- ▶ Vérifiez si la poignée pliable est bien verrouillée.

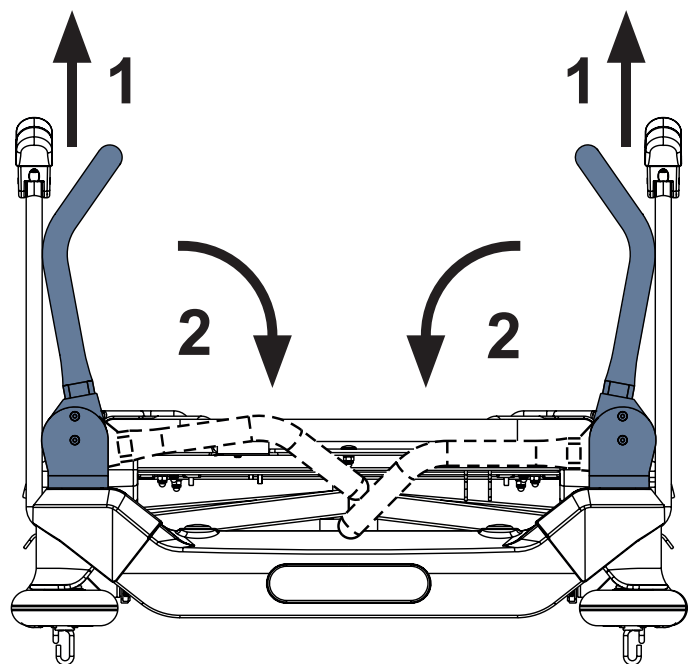


Figure. Poignées pliables (vue frontale)

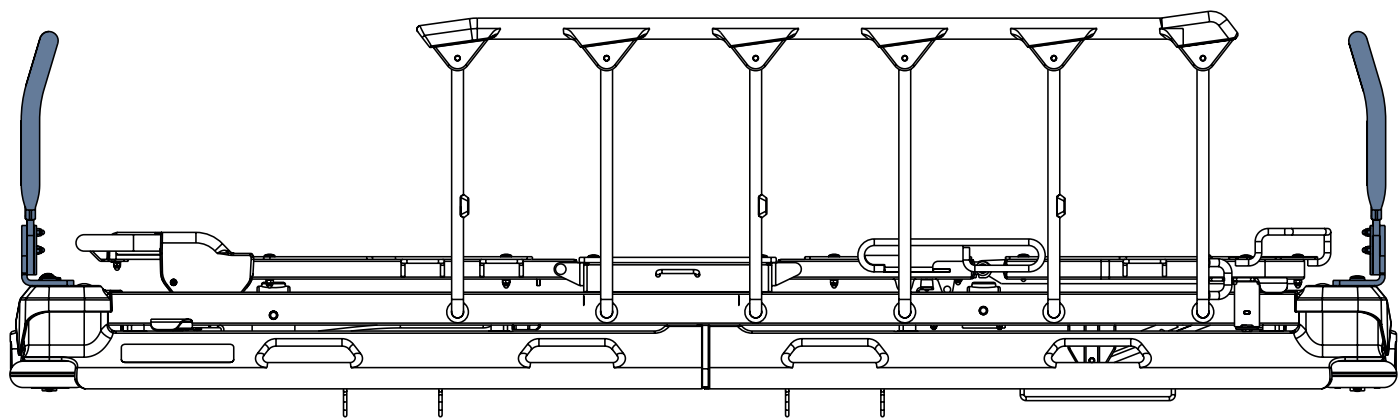


Figure. Poignées pliables à la tête et au pied (vue latérale)

### 11.7.3 Poignées fixes

Les poignées fixes sont vissées aux coins, à la tête ou au pied du lit. L'utilisateur n'est pas autorisé à changer les positions des poignées fixes. Leur retrait et installation doivent être effectués par un technicien de maintenance qualifié, conformément aux instructions de maintenance correspondantes fournies par le fabricant.

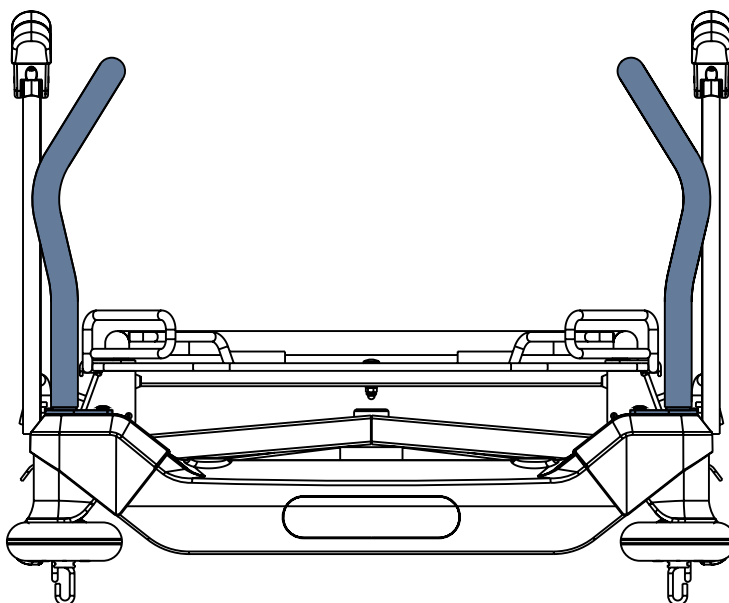


Figure. Poignées fixes (vue frontale)

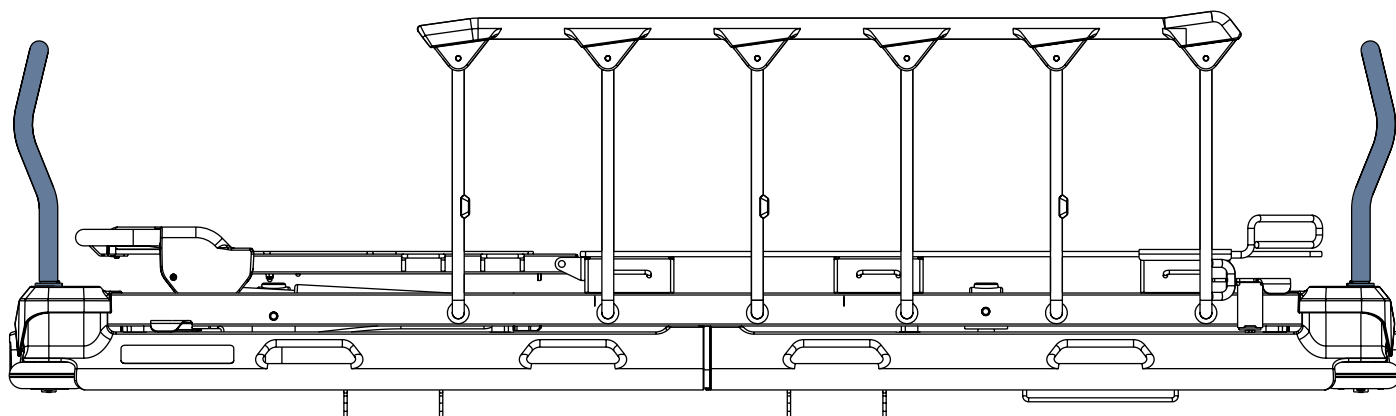


Figure. Poignées fixes à la tête et au pied (vue latérale)

### 11.8 Indicateurs d'angle (en option)

Les indicateurs d'angle en option sont placés de chaque côté du relève-buste, ou des deux côtés du relève-buste et des deux côtés du châssis de la plate-forme de support de matelas, dans la section du siège. Les indicateurs d'angle du relève-buste sont destinés à donner une mesure approximative de l'angle du relève-buste. Les indicateurs d'angle dans la section du siège sont destinés à donner une mesure approximative de l'inclinaison proclive ou déclive.

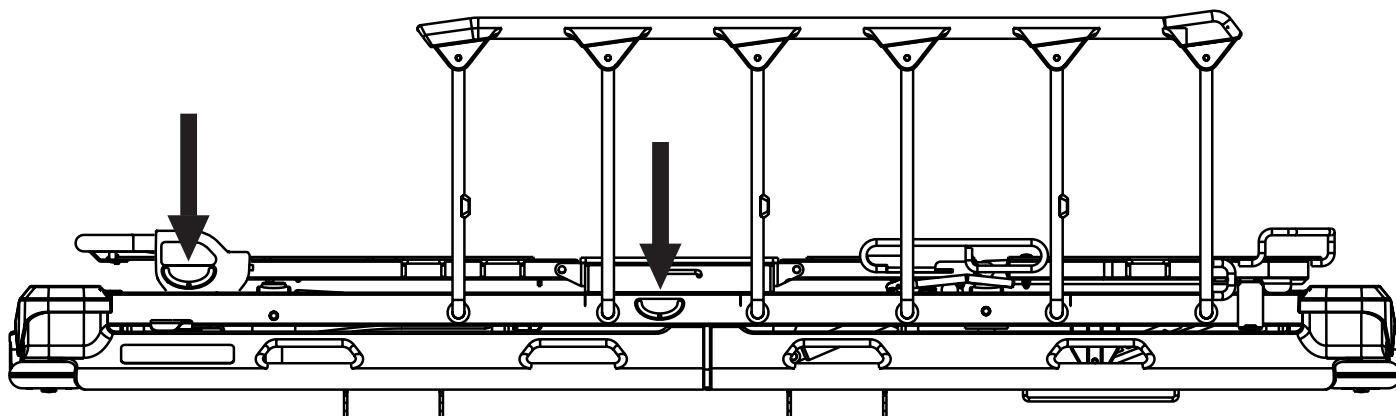


Figure. Indicateurs d'angle

## 11.9 Examen avec arceau (fluoroscopie patient alité)



### AVERTISSEMENT

Respecter les dimensions de l'espace prévu pour l'arceau entre le châssis et la plate-forme de support du matelas (88 cm x 39 cm et 44 cm x 32 cm) !

Ne pas utiliser un arceau dont les dimensions dépassent les dimensions de l'espace prévu pour l'arceau !



### AVERTISSEMENT

Éviter tout risque de dommage de l'arceau et du lit Sprint 100 !

► Ne pas abaisser la plate-forme de support du matelas en utilisant un arceau !



### AVERTISSEMENT !

Empêcher tout endommagement du bras en C !

► Le Sprint 100 avec crochets et rails pour accessoires latéraux n'est pas conçu pour être utilisé avec le bras en C !

► Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas large n'est pas conçu pour être utilisé avec le bras en C !



### ATTENTION

Prévenir tout dommage des images radiographiques !

► Ne pas utiliser le lit Sprint 100 avec un relève-buste qui n'est pas prévu pour être utilisé avec un arceau !

Les protections des plate-formes de support de matelas laissent passer les rayons x. La construction du lit permet des opérations assistées par arceau (principalement des opérations de cardiologie telles que la cardiostimulation externe temporaire) sans déplacer le patient. L'examen avec arceau d'un patient alité convient particulièrement aux patients instables dont le déplacement est contre-indiqué. Les lits Sprint 100 destinés à être utilisés avec un arceau ont un relève-buste avec une structure différente afin d'éviter les artéfacts sur les images radiographiques.

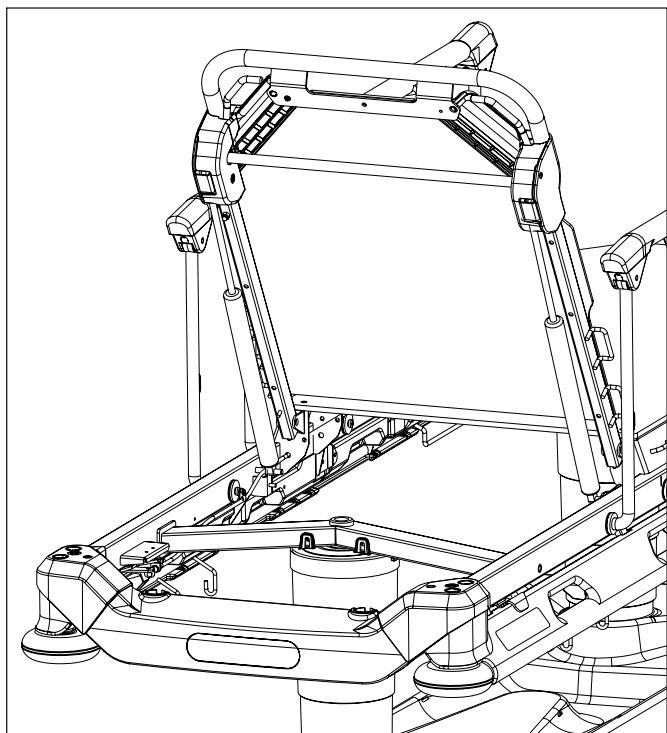


Figure. Sprint 100 prévu pour une utilisation avec un arceau

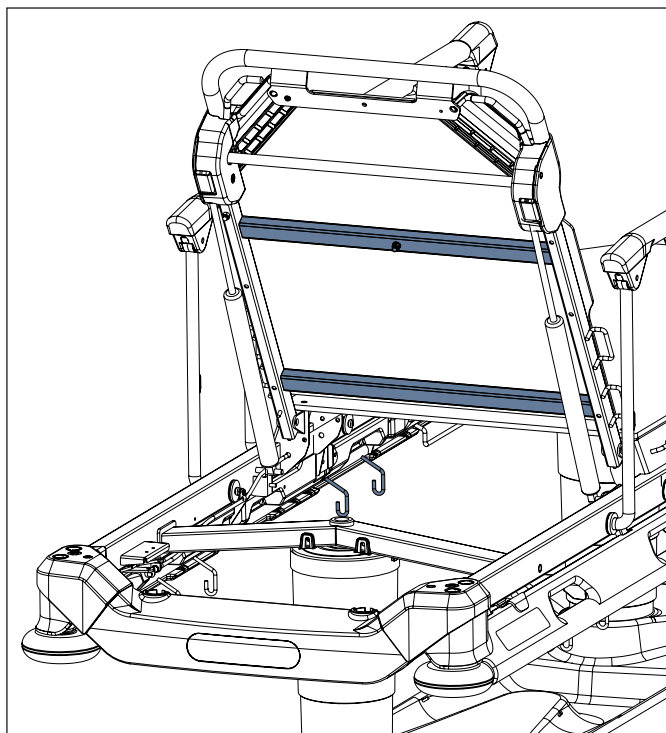


Figure. Sprint 100 non prévu pour une utilisation avec un arceau

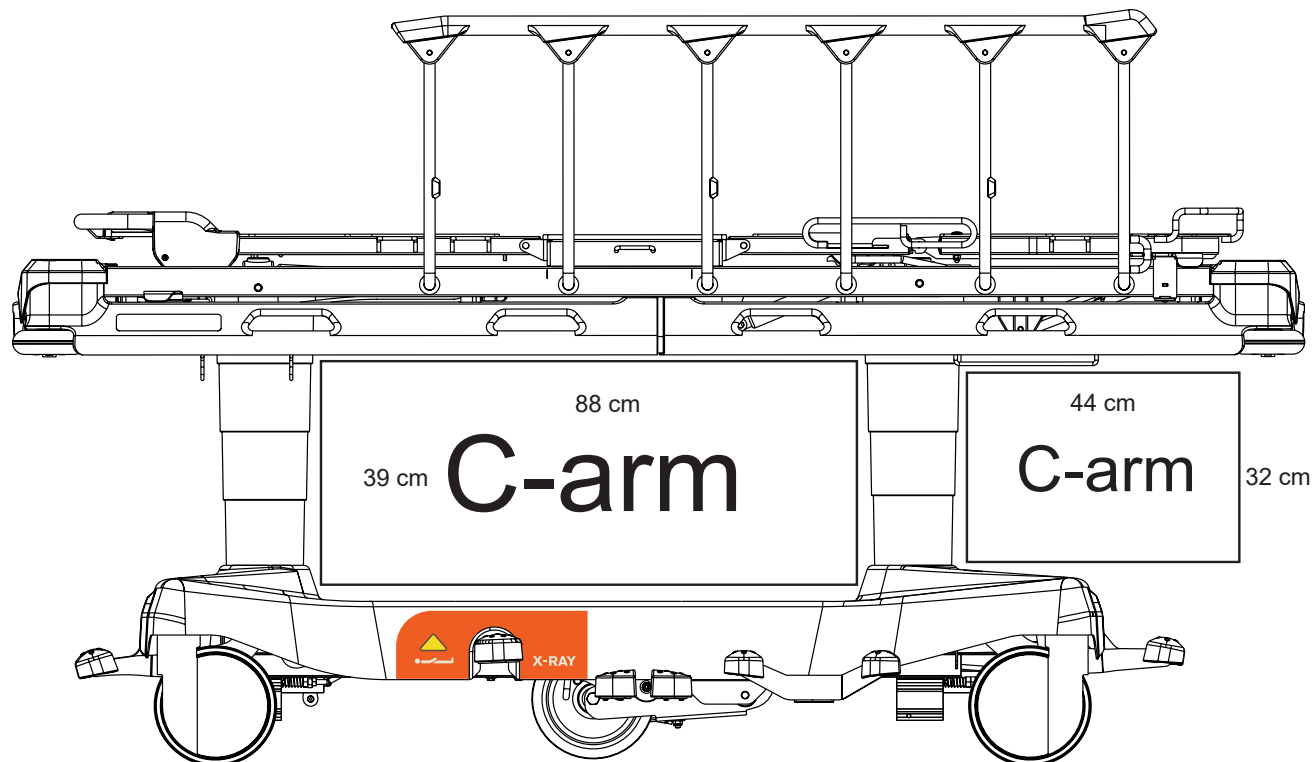


Figure. Espace pour la partie inférieure d'un arceau

**Étapes nécessaires avant l'examen avec arceau :**

- ▶ S'assurer que la plate-forme de support du matelas est dans sa position la plus élevée.
  - ▶ Positionner la partie supérieure de l'arceau au-dessus du patient.
- Le tube à rayons X de l'arceau est situé entre le châssis et la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Régler la position des barrières latérales en conséquence - selon la position de l'arceau.

**REMARQUE** Dans certains cas, le lit peut faire apparaître des artéfacts sur l'image radiographique. Effectuer l'évaluation des risques pour le patient en conséquence et évaluer l'effet positif de l'examen du patient alité par rapport à l'impact des artéfacts.

## 12 Matelas

Le lit Sprint 100 est spécialement conçu pour les matelas passifs de la gamme L I N E T.



**ATTENTION!**

**Incompatibilité avec le lit en raison de dimensions inexactes du matelas!**

- ▶ En cas d'utilisation d'un autre matelas, vérifier les dimensions maximales approuvées (voir le chapitre Caractéristiques techniques) et sa forme précise.

Le fabricant recommande d'utiliser les gammes de matelas suivantes sur le lit Sprint 100 :

**MATELAS PASSIFS SPRINT 100**

- Sprint Standard
- Sprint Comfort
- Sprint Advanced

## 12.9.1 Revêtement anti-dérapant



### ATTENTION!

Ce revêtement anti-dérapant n'est pas destiné à empêcher le mouvement du matelas lorsqu'il est soumis à des forces importantes. Il faut donc faire attention lors de l'entrée et de la sortie du patient ou avec des patients agités.



### ATTENTION!

Le fait de placer un drap ou tout autre élément entre le matelas et le plan de couchage du Sprint 100 réduira l'effet du revêtement antidérapant. Des précautions supplémentaires doivent être prises lors de l'entrée et de la sortie du patient ou chez des patients agités.

La housse inférieure du matelas Sprint 100 est équipée un revêtement anti-dérapant. Cela a pour but d'éviter que le matelas ne bouge sur le plan de couchage du Sprint 100 pendant le transport du patient, lors des mouvements du plan de couchage (relève buste, plicature genoux...) ou lorsque que le patient bouge.

## 12.1 Installation des matelas passifs

La forme du matelas passif est destinée à lui permettre de s'ajuster parfaitement à la plate-forme de support du matelas pendant le positionnement du lit.

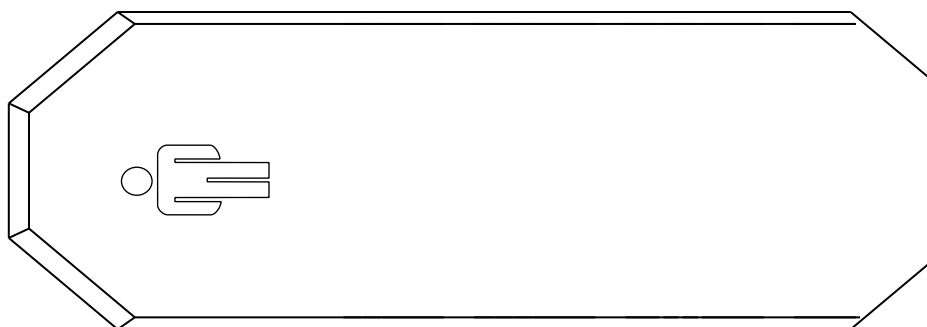


Figure. Matelas passif (Sprint 100 avec plate-forme de support du matelas en 2 parties)

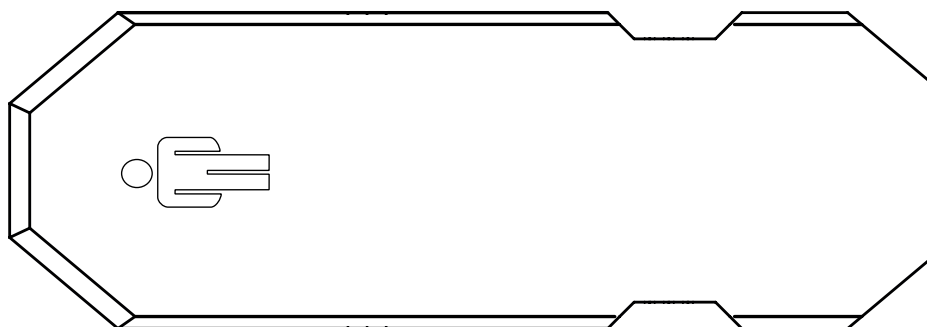


Figure. Matelas passif (Sprint 100 avec plate-forme de support du matelas en 4 parties)

### 12.1.1 Sangles avec boucles détachables par pression latérale

Les matelas passifs Sprint 100 peuvent être équipés de sangles avec des boucles pour fixer le matelas sur la plateforme de support du matelas.

#### Pour fixer le matelas sur la plateforme de support du matelas :

- ▶ Passez quatre sangles dans les quatre supports correspondants sur le châssis de la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Verrouillez les quatre boucles latérales en reliant leurs parties mâle et femelle ensemble.

#### Pour retirer le matelas de la plateforme de support du matelas :

- ▶ Détachez les quatre boucles en appuyant sur leurs deux côtés et en déconnectant leurs parties mâle et femelle.
- ▶ Retirez les quatre sangles des quatre supports du châssis de la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Retirez le matelas de la plateforme de support du matelas.

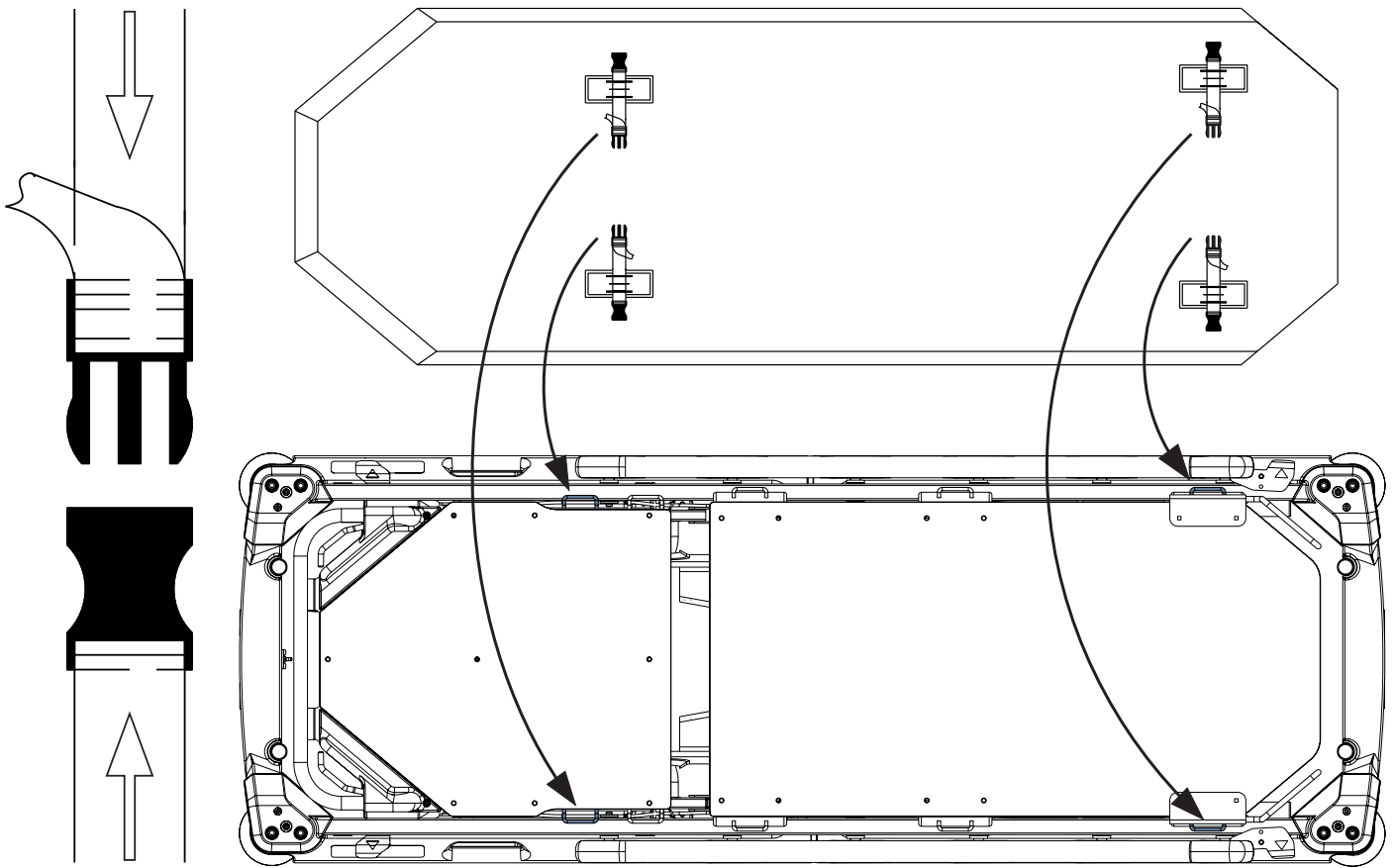


Figure. Fixation du matelas avec des sangles sur le Sprint 100 avec la plate-forme de support du matelas en 2 parties

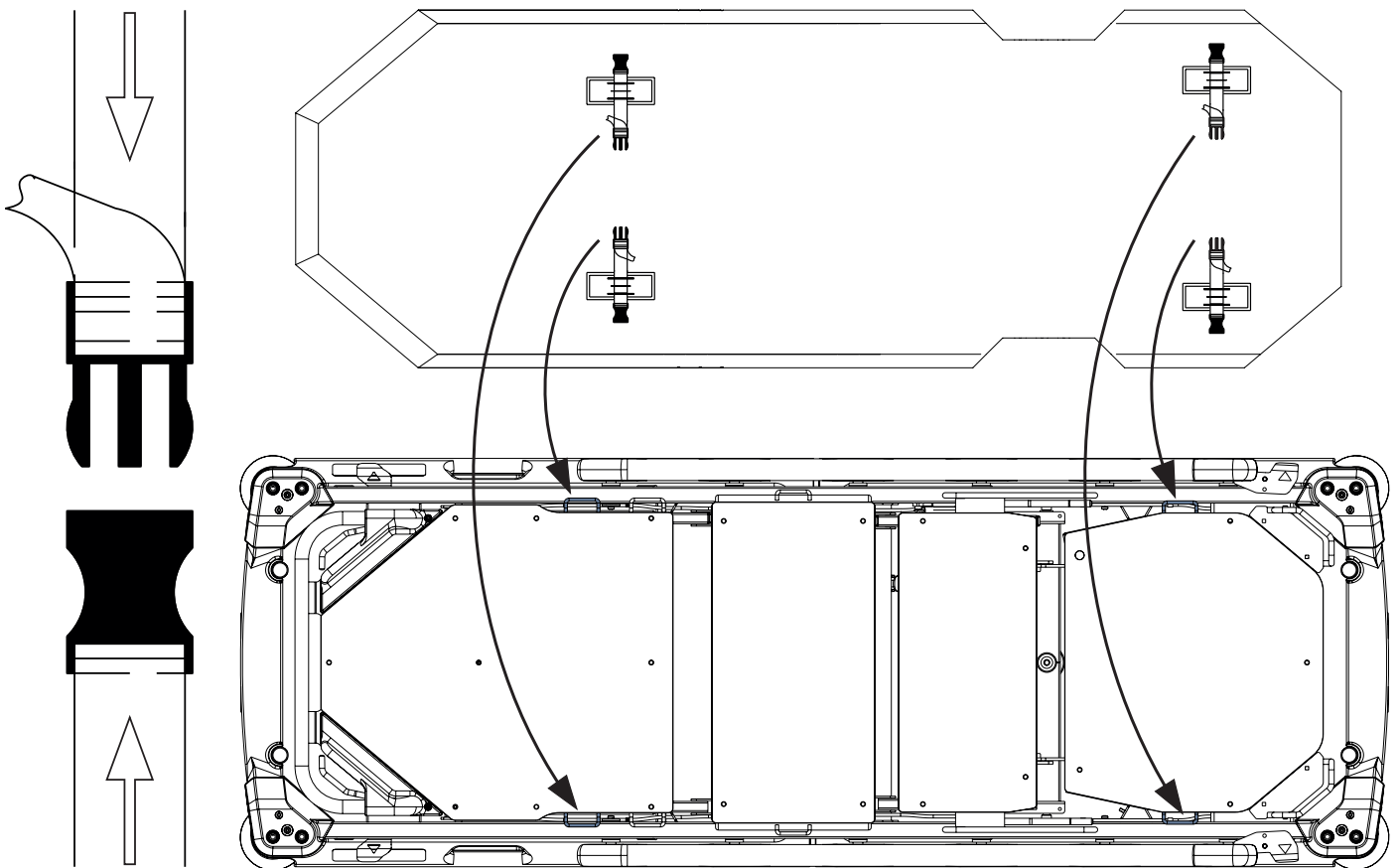


Figure. Fixation du matelas avec des sangles sur le Sprint 100 avec la plate-forme de support du matelas en 4 parties

## 12.2 Spécification des matelas

### 12.2.1 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas standard

#### MATELAS POUR PLATE-FORME DE SUPPORT DE MATELAS EN 2 PARTIES

Caractéristique	Sprint Standard	Sprint Comfort	Sprint Advanced
Longueur	193 cm	193 cm	193 cm
Largeur	66 cm	66 cm	66 cm
Hauteur	8 cm	10 cm	13 cm
Poids maximal du matelas		7 kg	
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	1	2	2
Matériau (mousse)	Polyuréthane	Polyuréthane + Viscoélastique	Polyuréthane + Viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✗	✗	✓
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	✓	✓	✓
Résistance aux liquides (housse)	✓	✓	✓
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	270°	270°	270°
Poids maximal du patient	150 kg	200 kg	250 kg

#### MATELAS POUR PLATE-FORME DE SUPPORT DE MATELAS EN 4 PARTIES

Caractéristique	Sprint Standard	Sprint Comfort	Sprint Advanced
Longueur	193 cm	193 cm	193 cm
Largeur	66 cm	66 cm	66 cm
Hauteur	8 cm	10 cm	13 cm
Poids maximal du matelas		7 kg	
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	1	2	2
Matériau (mousse)	Polyuréthane	Polyuréthane + Viscoélastique	Polyuréthane + Viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✗	✗	✓
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	✓	✓	✓
Résistance aux liquides (housse)	✓	✓	✓
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	180°	180°	180°
Poids maximal du patient	150 kg	200 kg	250 kg



## 12.2.2 Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas large

### MATELAS POUR PLATE-FORME DE SUPPORT POUR MATELAS STANDARD EN 2 PARTIES

Spécification	Sprint Advanced	Sprint Comfort
Longueur	193 cm	193 cm
Largeur	76 cm	76 cm
Hauteur	13 cm	10 cm
Poids maximal du matelas	11 kg	
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	2	2
Matériau (mousse)	Polyuréthane + viscoélastique	Polyuréthane + viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✓	✗
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	✓	✓
Résistance aux liquides (housse)	✓	✓
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	270°	270°
Poids maximal du patient	250 kg	200 kg

### MATELAS POUR PLATE-FORME DE SUPPORT POUR MATELAS STANDARD EN 4 PARTIES

Spécification	Sprint Advanced	Sprint Comfort
Longueur	193 cm	193 cm
Largeur	76 cm	76 cm
Hauteur	13 cm	10 cm
Poids maximal du matelas	11 kg	
Type de mousse	Unilatéral	Unilatéral
Nombre de couches	2	2
Matériau (mousse)	Polyuréthane + viscoélastique	Polyuréthane + viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✓	✗
Perméable à la vapeur (housse)	✓	✓
Antidérapant (dessous de la housse)	✓	✓
Résistance aux liquides (housse)	✓	✓
Matériau extensible (housse)	Élastique toutes directions	Élastique toutes directions
Fermeture éclair avec protection	180°	180°
Poids maximal du patient	250 kg	200 kg

## 12.3 Nettoyage des matelas passifs



### ATTENTION

Le nettoyage ou la désinfection inadaptés peuvent endommager le matelas.

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les doses recommandées par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués uniquement par des experts qualifiés de l'hygiène.
- ▶ La surface du matelas ne doit pas être exposée à des liquides pendant une longue durée.

### 12.3.1 Instructions générales

Pour un nettoyage sûr et délicat :

- ▶ Ne pas utiliser d'acides forts ou d'agents alcalins (pH optimal : 6-8 ; ne pas dépasser 9 de pH).
- ▶ N'utiliser que des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants susceptibles d'endommager le matelas. Ne pas frotter sur la surface du matelas.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents formant des dépôts de carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des matières plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ▶ N'utiliser que des nettoyeurs autorisés dans les hôpitaux et respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ Veiller à toujours rincer avec de l'eau et à laisser sécher entièrement avant utilisation.
- ▶ Respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.

Parties du matelas à nettoyer	Agents nettoyants recommandés (nettoyage général)
Housse du dessus, housse du dessous	Détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire, désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,1 % de chlore, suivis d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.
	<b>Décontamination : Traces de sang/C-diff, etc.</b> Désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,1 % de chlore. Laisser reposer à la surface à 0,1 % pendant 5 minutes puis rincer à l'eau et sécher entièrement avant utilisation.
Intérieur du matelas	<b>Ne pas nettoyer !</b>

En raison de la variété des équipements, produits et conditions de nettoyage, les clients doivent effectuer des tests au préalable. Il est indispensable que la housse soit rincée et séchée après toutes les procédures de nettoyage et avant stockage ou utilisation. Les surfaces en PU humides ou mouillées sont plus sujettes aux dommages mécaniques que les mêmes surfaces sèches.

Comme indiqué précédemment, après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions de nettoyage stipulent que cela n'est pas nécessaire.) Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

**REMARQUE** L'utilisation prolongée de désinfectants à forte concentration de chlore peut considérablement réduire la performance et la durée de vie d'un matériau enrobé.

**REMARQUE** Si aucune désinfection n'est requise, un nettoyage au savon et à l'eau peut suffire à éliminer les tâches.

**REMARQUE** Le nettoyage et la désinfection des produits avec des solvants, des agents blanchissants, des produits abrasifs ou de fortes concentrations d'alcool (plus de 70 %) peuvent endommager le produit.

Type de nettoyage	Parties à nettoyer
Nettoyage et désinfection de routine	extérieur de la housse de matelas
Nettoyage et désinfection complets	extérieur de la housse de matelas

## 12.3.2 Nettoyage et désinfection ordinaires

### Nettoyage du matelas :

- ▶ Rechercher d'éventuels signes de dommage ou de projections de liquides sur la housse du matelas.
- ▶ Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse du matelas si nécessaire. S'assurer également que l'intérieur du matelas n'est pas contaminé. En présence d'une contamination, ne pas utiliser le matelas et en éliminer l'intérieur selon les normes de recyclage en vigueur.
- ▶ Laisser la housse du matelas sur le matelas.
- ▶ Nettoyer avec de l'eau et un détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ▶ Appliquer du désinfectant sur le matelas et le rincer à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

## 12.3.3 Nettoyage et désinfection complets

### Nettoyage de la housse du dessus/dessous :

Utiliser des détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire. Des désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,05 % de chlore peuvent être utilisés. Des concentrations plus élevées de chlore peuvent être utilisées si besoin (jusqu'à 0,1 %) à raison d'un temps de présence de 5 minutes suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.

Après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions de nettoyage stipulent que cela n'est pas nécessaire.) Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

### Nettoyage du matelas :

- ▶ Rechercher d'éventuels dommages sur la housse du dessus et du dessous du matelas.
- ▶ Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse du dessus et du dessous du matelas si nécessaire. S'assurer également que l'intérieur du matelas n'est pas contaminé. En présence d'une contamination, ne pas utiliser le matelas et en éliminer l'intérieur selon les normes de recyclage en vigueur.
- ▶ Laisser la housse du matelas sur le matelas.
- ▶ Nettoyer avec de l'eau et un détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ▶ Appliquer un désinfectant sur le matelas.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser sécher à l'air libre ou en essuyant.

### Lavage en machine des housses du dessus/dessous du matelas :

- ▶ Retirer la housse.
- ▶ Dans le cas d'un lavage en machine de la housse du dessus/dessous du matelas, la température doit être augmentée pendant le cycle de lavage à 71 °C, pendant 3 -10 minutes, en utilisant des détergents et des agents de rinçage autorisés dans l'hôpital.
- ▶ Sécher au sèche-linge à basse température.

**REMARQUE** La température de lavage maximale est de 75 °C (cette température diminue la durée de vie du produit).

## 12.3.4 Intérieur du matelas

L'intérieur du matelas n'a pas besoin d'être nettoyé en profondeur ou désinfecté. Il est conseillé d'aérer le matelas une fois par mois (pour cela, retirer la housse du matelas et laisser le matelas dans une zone ventilée pendant 12-24 heures). L'intérieur du matelas ne doit pas être nettoyé à l'eau ou désinfecté.

## 13 Accessoires



### AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires incompatibles.

- Utiliser uniquement les accessoires d'origine du fabricant.

Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation d'accessoires non approuvés.



### AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires endommagés.

- Utiliser exclusivement des accessoires en parfait état.

Accessoires compatibles	Numéros d'identification	Configurations compatibles	
		Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas standard (plate-forme de support pour matelas en 2 parties et plate-forme de support pour matelas en 4 parties)	Sprint 100 avec plate-forme de support pour matelas large (plate-forme de support pour matelas en 2 parties et plate-forme de support pour matelas en 4 parties)
Tige porte-sérum	4MAS6016306	✓	✓
Tige porte-sérum télescopique	4PV348405X00	✓	✓
Porte-dossiers	11023900A0000	✓	✓
Tablette pour moniteur	11026300A0009	✓	✗
Dérouleur de draps d'examen	11013700A0000	✓	✓
Espace de stockage	1106000080002	✓	✗
Espace de stockage	11060000800WD	✗	✓
Support pour bouteilles d'oxygène	11026300A0010	✓	✗
Support cassette radiographique	Support réglable : 11026300A0012 Support fixe : 11026300A0011	✓	✗

## 13.1 Tige porte-sérum



**AVERTISSEMENT !**

**Risque de blessure en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !**

- ▶ Assurez-vous que la pompe de perfusion sur la tige porte-sérum rétractable n'entre pas en contact avec un élément amovible du Sprint 100 (notamment le dossier) ou un patient !

La tige porte-sérum est destinée à y suspendre les poches ou paniers à perfusion intraveineuse. Elle peut être placée dans une ouverture d'insertion des accessoires au coin du lit. La charge maximale de chaque crochet est de 5 kg.

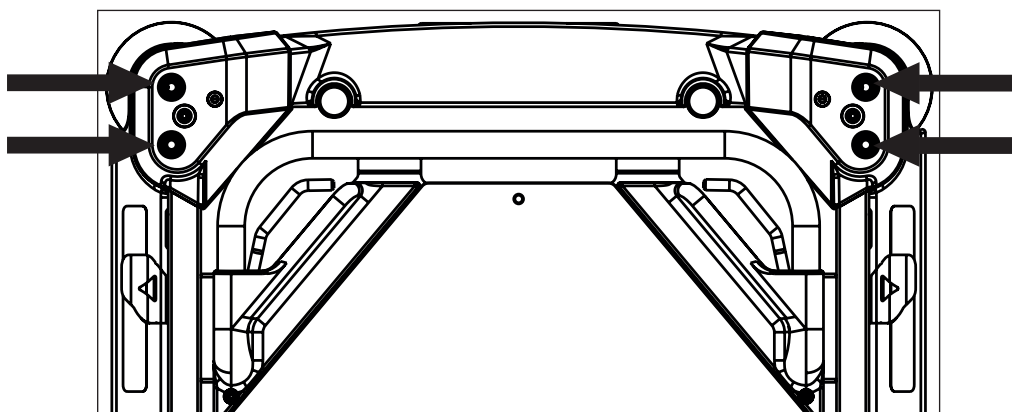


Figure. Positions pour porte-sérum

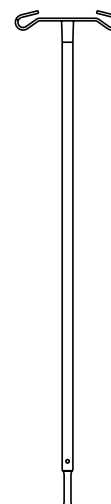


Figure. Tige porte-sérum (aux angles du lit)

## 13.2 Tige porte-sérum télescopique



### ATTENTION !

**Risque de dommage matériel en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !**

- Placer avec précaution la pompe de perfusion sur la partie télescopique de la tige porte-sérum afin de ne pas l'endommager !



### AVERTISSEMENT !

**Risque de blessure en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !**

- S'assurer que la pompe de perfusion sur la tige porte-sérum n'entre pas en contact avec un élément amovible du Sprint 100 (notamment le dossier) ou le patient !



### AVERTISSEMENT !

**Risque de dommage et de blessure en cas d'utilisation inadaptée !**

- Ne pas utiliser la tige porte-sérum comme dispositif d'entraînement/de poussée pendant le transport du lit.

La tige porte-sérum télescopique est destinée à recevoir les poches ou paniers à perfusion intraveineuse.

Elle peut être placée dans une ouverture d'insertion des accessoires au coin du lit.

La charge maximale de la tige porte-sérum télescopique est de 20 kg.

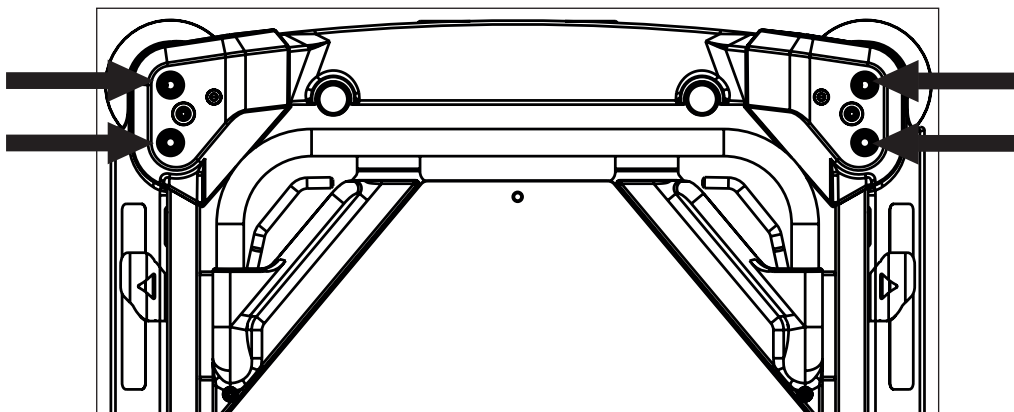


Figure. Positions de la tige porte-sérum télescopique

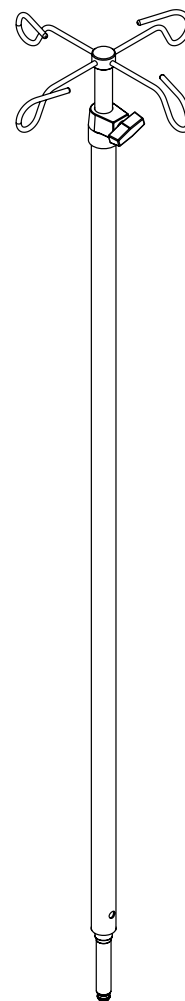


Figure. Tige porte-sérum télescopique (au coin du lit)

## 13.3 Support pour dossier médical

Le support pour dossier médical est destiné à placer les dossiers qui consignent l'évolution de l'état de santé du patient.

Le support pour dossier médical est situé sur une barrière latérale.

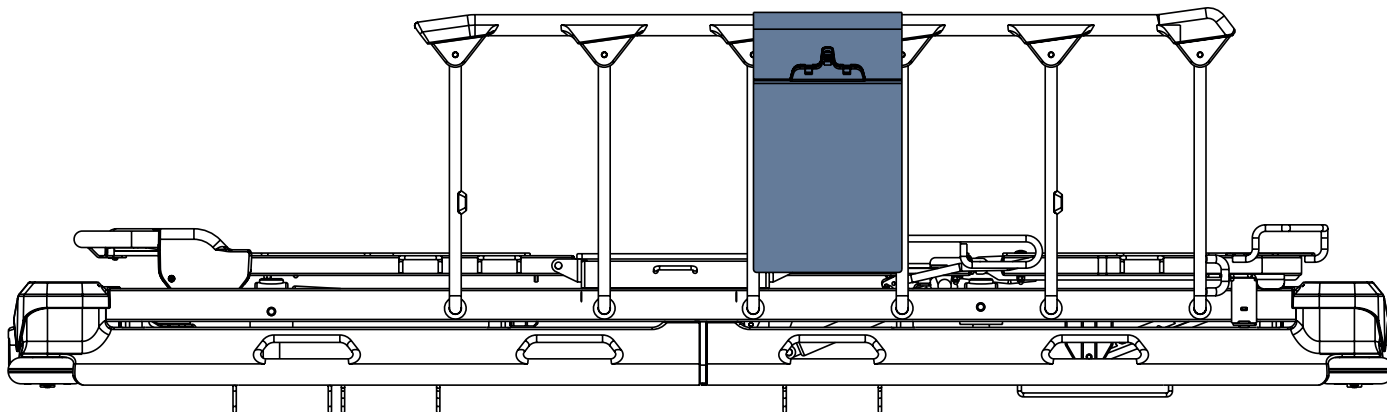


Figure. Support pour dossier médical (sur une barrière latérale)

### 13.4 Tablette pour moniteur

La tablette pour moniteur est destinée à porter un moniteur lorsqu'elle est pliée vers l'intérieur du lit (4). Lorsqu'elle est pliée vers l'extérieur du lit (3), elle sert de sous-main pour écrire. Lorsqu'elle est pliée vers le bas (2), elle sert de pied de lit. La tablette pour moniteur est munie de courroies afin d'y fixer un moniteur. La charge maximale de la tablette pour moniteur est de 15 kg, en position de porte-moniteur (4) comme en position de sous-main (3).

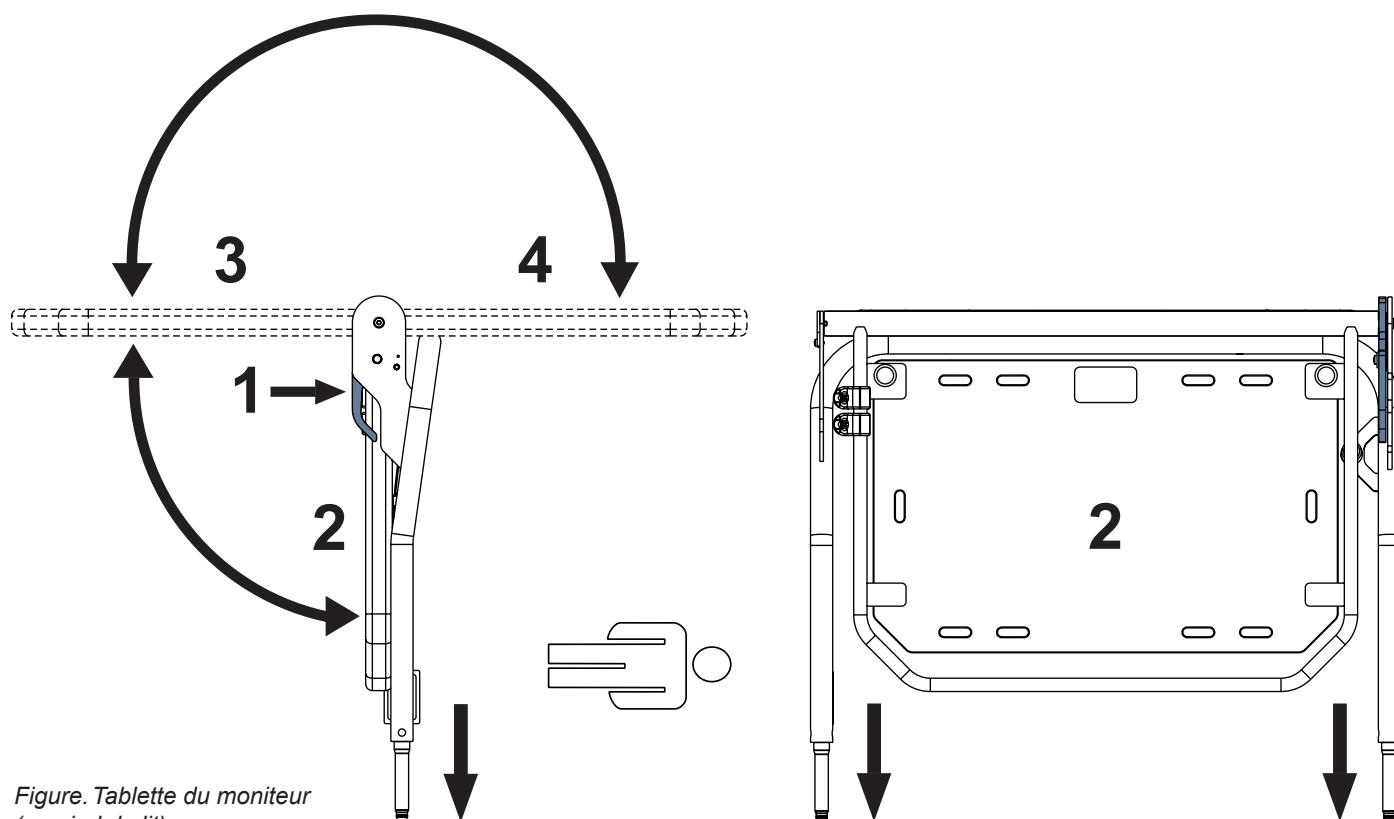


Figure. Tablette du moniteur (au pied du lit)

#### Pour modifier la position de la tablette :

- ▶ Tirer sur la manette de commande (1).
- ▶ Ajuster la position de la tablette.
- ▶ Relâcher la manette de commande (1) de telle manière qu'elle s'enclenche.
- ▶ Essayer de bouger la tablette de haut en bas pour vérifier qu'elle est bien immobilisée.

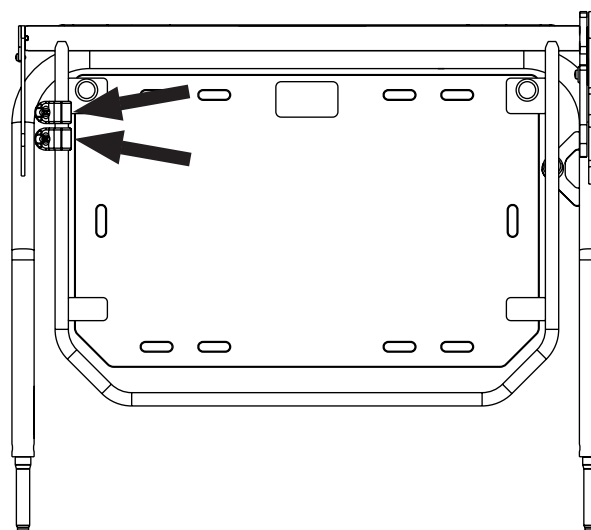


Figure. Instruction pour le placement de la tablette pour moniteur au pied de lit

#### CROCHETS

La position des crochets placés sur le cadre de la tablette pour moniteur peut être modifiée pour une position plus adaptée.

Respecter la charge maximale de la tablette pour moniteur lorsque vous accrochez des éléments sur les crochets!



## 13.5 Porte-rouleaux de papier

Le porte-rouleau de papier est destiné à contenir un drap en papier.  
Le porte-rouleau de papier est situé au pied du lit.  
Sur le côté opposé du lit, le drap en papier peut être fixé sous le matelas.

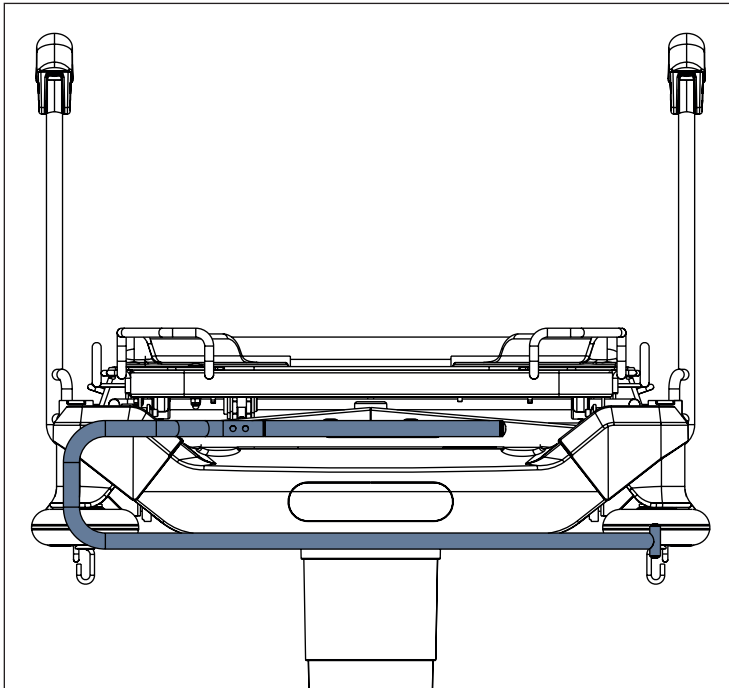


Figure. Porte-rouleau de papier (au pied)

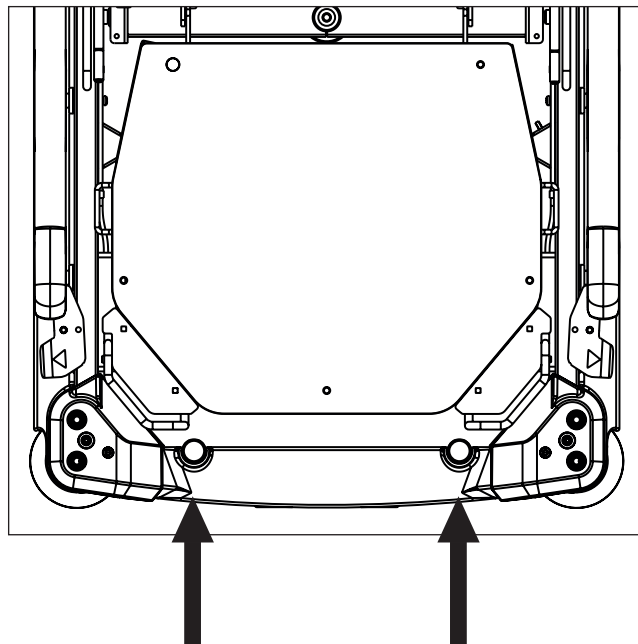


Figure. Positions du porte-rouleau de papier

## 13.6 Bac de rangement

Le bac de rangement est prévu pour les affaires personnelles du patient.  
Le bac de rangement est situé sous le relève-buste.

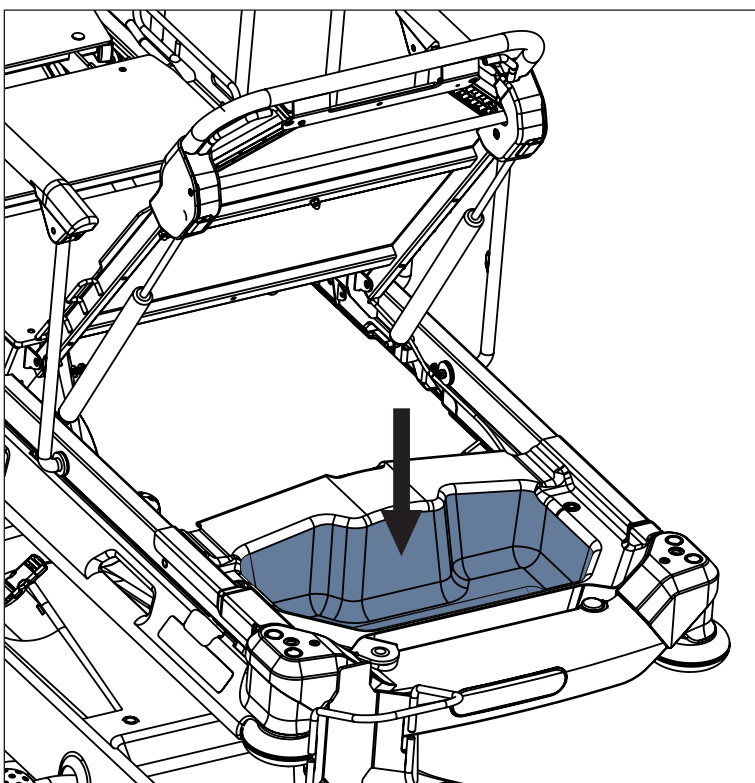


Figure. Bac de rangement (sous le relève-buste)

### Pour nettoyer le bac de rangement :

- ▶ le retirer de son emplacement.

### Pour effectuer une radio :

- ▶ S'assurer que l'espace de rangement situé sous le plan de couchage est vide.



## 13.7 Support pour bouteilles d'oxygène



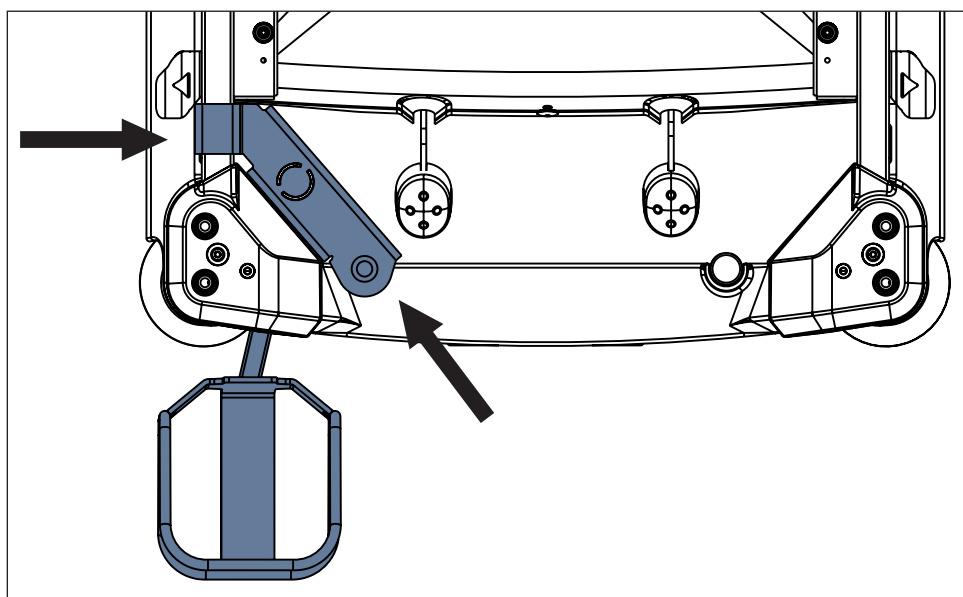
### AVERTISSEMENT

Risque de blessure avec un support pour bouteilles d'oxygène dû à une mauvaise utilisation ou à une conduite imprudente.

- ▶ S'assurer que le support pour bouteilles d'oxygène est fixé correctement dans la bonne position.
- ▶ Le support pour bouteilles d'oxygène (avec ou sans bouteille d'O<sub>2</sub>) doit être installé avant le transport en position de transport.
- ▶ Faire attention aux personnes et aux objets se trouvant à proximité lors du brancardage ou de la manipulation du lit équipé d'un support pour bouteilles d'oxygène.
- ▶ Protéger les bouteilles d'oxygène contre les chutes ou les mouvements involontaires avec une sangle élastique.
- ▶ Installer le support pour bouteilles d'oxygène en suivant les instructions indiquées ci-dessous.
- ▶ S'assurer que la vanne de la bouteille d'oxygène ne peut pas être endommagée par une manipulation ou un placement négligent(e) ou inapproprié(e).

Le support pour bouteilles d'oxygène est prévu pour le transport des bouteilles d'oxygène d'un poids maximal de 15 kg et d'un volume de 5 litres.

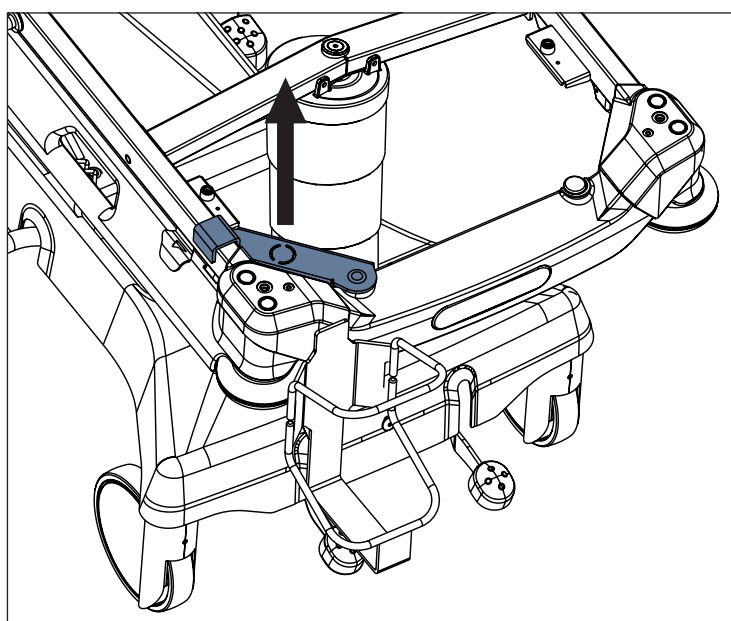
Le support pour bouteilles d'oxygène avec adaptateur est situé en tête de lit à gauche.



### Pour installer le support pour bouteilles d'oxygène :

- ▶ Soulever le relève-buste.
- ▶ Installer le support pour bouteilles d'oxygène avec adaptateur dans les positions désignées sur le cadre de la plate-forme de support du matelas.

Figure. Installation du support pour bouteilles d'oxygène (tête de lit)



### Pour retirer le support pour bouteilles d'oxygène :

- ▶ Soulever le relève-buste.
- ▶ Soulever la partie du support pour bouteilles d'oxygène qui est fixée au cadre de la plate-forme de support du matelas.
- ▶ Soulever la partie du support pour bouteilles d'oxygène qui est fixée au cadre de la plate-forme de support du matelas.

Figure. Retrait du support pour bouteilles d'oxygène

## Pour régler la position du support pour bouteilles d'oxygène :

- ▶ Déplacer le support pour bouteilles d'oxygène sur la position souhaitée.

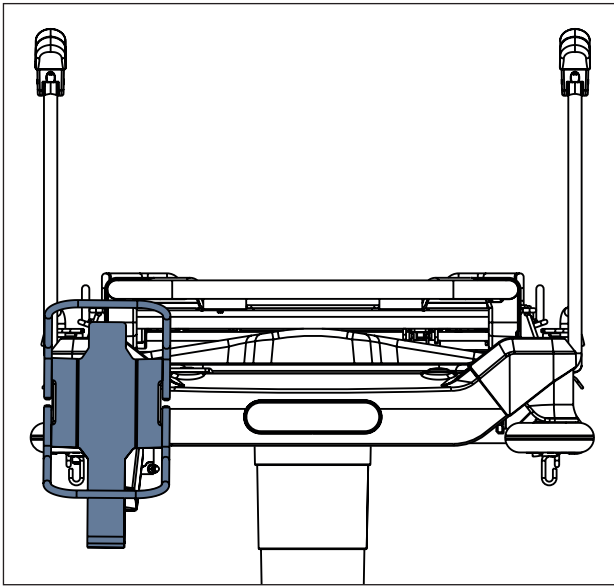


Figure. Support pour bouteilles d'oxygène (en tête de lit à gauche) - position 1

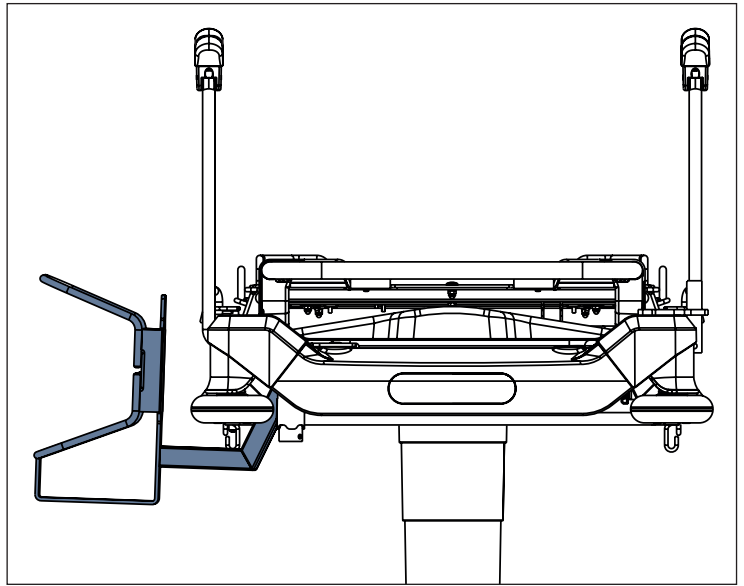


Figure. Support pour bouteilles d'oxygène (en tête de lit à gauche) - position 2

## 13.8 Support de cassette radiographique (en option)



### AVERTISSEMENT

#### Respectez les dimensions maximales des cassettes radiographiques !

- ▶ Les dimensions maximales d'une cassette radiographique pour un support de cassette radiographique réglable sont de 47 cm x 46 cm x 2,2 cm !
- ▶ Les dimensions maximales d'une cassette radiographique pour un support de cassette radiographique fixe sont de 58 cm x 46 cm x 2,4 cm !



### AVERTISSEMENT

#### La capacité de charge sécurisée pour les deux types de support de cassette radiographique (support de cassette radiographique réglable et support de cassette radiographique fixe) est de 5 kg !

- ▶ N'utilisez pas de cassette radiographique dépassant la capacité de charge sécurisée !



### AVERTISSEMENT

#### Évitez d'endommager les cassettes radiographiques !

- ▶ Ne laissez pas de cassette radiographique dans le support de cassette radiographique réglable ou dans le support de cassette radiographique fixe si un examen radiographique ne doit pas être effectué !



### ATTENTION

#### Évitez que les cassettes radiographiques ne soient dévaluées !

- ▶ Prenez des radiographies lorsque les roues du lit sont freinées et qu'aucune partie du lit n'est forcée de bouger !
- ▶ Suivez les instructions de ce manuel pour l'utilisation du support de cassette radiographique réglable et support de cassette radiographique fixe !

Les parties du capot de la plate-forme de support du matelas sont translucides aux radiographies. Le Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties peut être équipé d'un support de cassette radiographique pouvant être inséré sous le dossier ou sous le repose-cuisses. Le Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en quatre parties peut être équipé d'un support de cassette radiographique pouvant être inséré directement sous le dossier. Cette accessoire permet de prendre des images radiographiques des parties du corps du patient sans déplacer le patient manuellement. Cette procédure convient avant tout aux patients qui ne peuvent pas être déplacés en raison de conditions critiques (saignements internes par exemple) ou de patients instables. 2 types de support de cassette radiographique sont compatibles avec le Sprint 100 (support de cassette radiographique réglable et support de cassette radiographique fixe). Le support de cassette radiographique réglable et le support de cassette radiographique fixe sont compatibles avec le Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties et avec le Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en quatre parties.

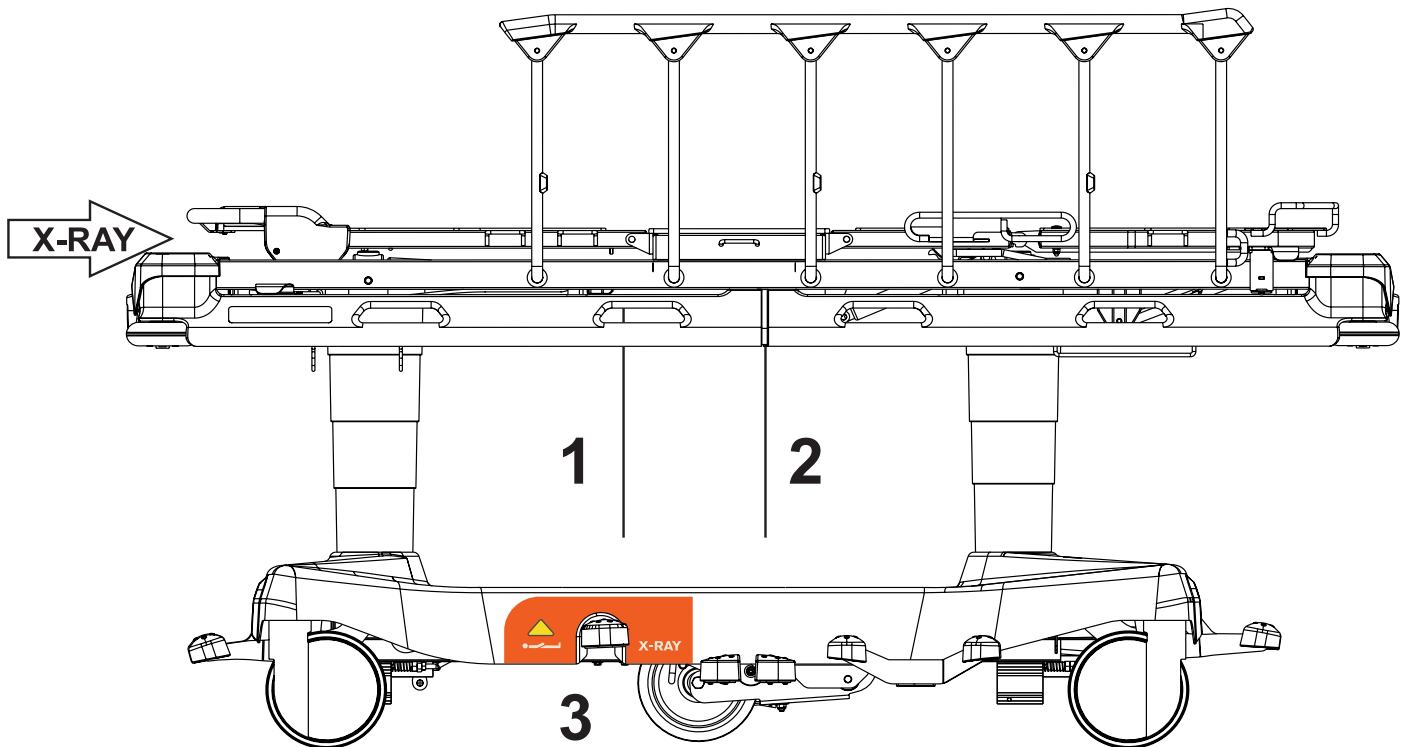


Figure. Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en quatre parties (équipé d'un support de cassette radiographique)

1. Bande indiquant les extrémités du support de cassette radiographique inséré (position standard)
2. Bande indiquant les extrémités du support de cassette radiographique inséré (position la plus éloignée)
3. Étiquette indiquant que le lit est conçu pour les examens radiographiques

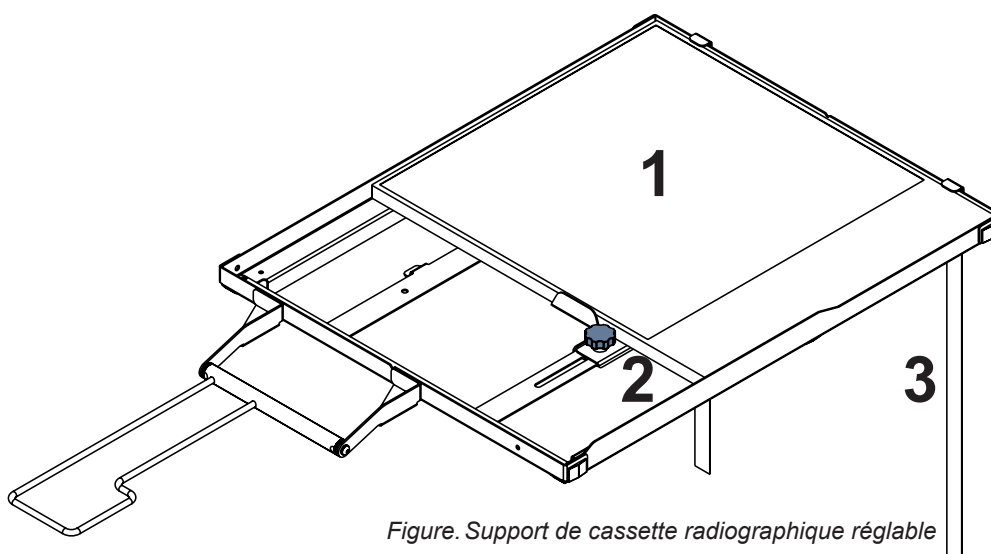


Figure. Support de cassette radiographique réglable

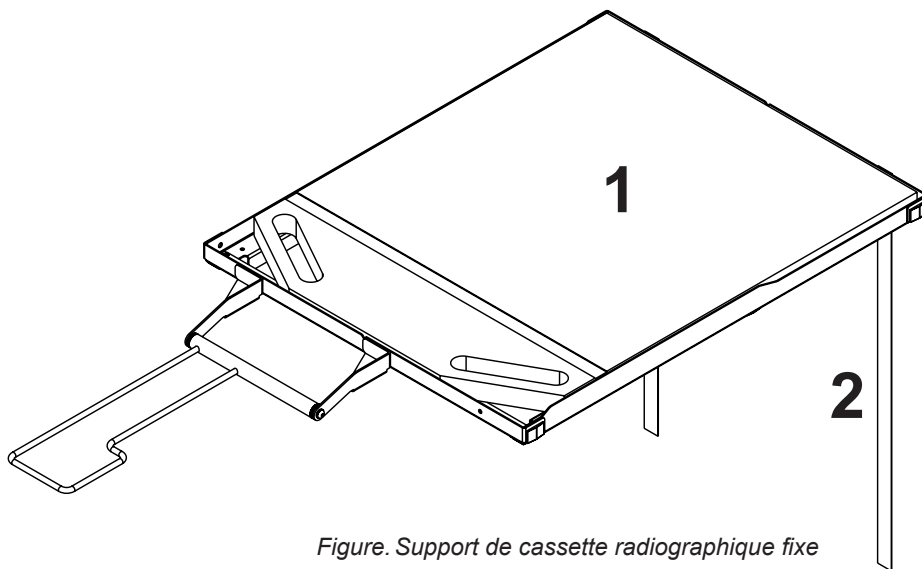
**Support de cassette radiographique réglable**

Ce support de cassette radiographique peut être réglé pour les cassettes radiographiques d'une longueur de 30 cm à 47 cm.

**Pour régler ce support de cassette radiographique pour une longueur de cassette radiographique appropriée :**

- Réglez l'élément de réglage (2) en tournant.

1. Cassette radiographique
2. Élément de réglage
3. Bande indiquant les extrémités du support de cassette radiographique



*Figure. Support de cassette radiographique fixe*

## **Support de cassette radiographique fixe**

Ce support de cassette radiographique peut être utilisé pour les cassettes radiographiques d'une longueur de 58 cm.

- 1. Cassette radiographique**
- 2. Bande indiquant les extrémités du support de cassette radiographique**

## Positions du support de cassette radiographique

Les deux supports de cassette radiographique peuvent être fixés dans 4 positions sous le dossier et ils peuvent tous les deux être poussés dans la position la plus éloignée sans restriction du réglage du dossier lors de l'examen radiographique. Dans le cas du Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties, les deux supports de cassette radiographique peuvent également être réglés sous le repose-cuisses sans fixation. Alternativement, les deux peuvent être poussés dans la position la plus éloignée.

### Position standard

Le support de cassette radiographique préparé est placé dans sa position standard. En position standard, le support de cassette radiographique est fixé sous le dossier dans la première position (flèche sur la photo).

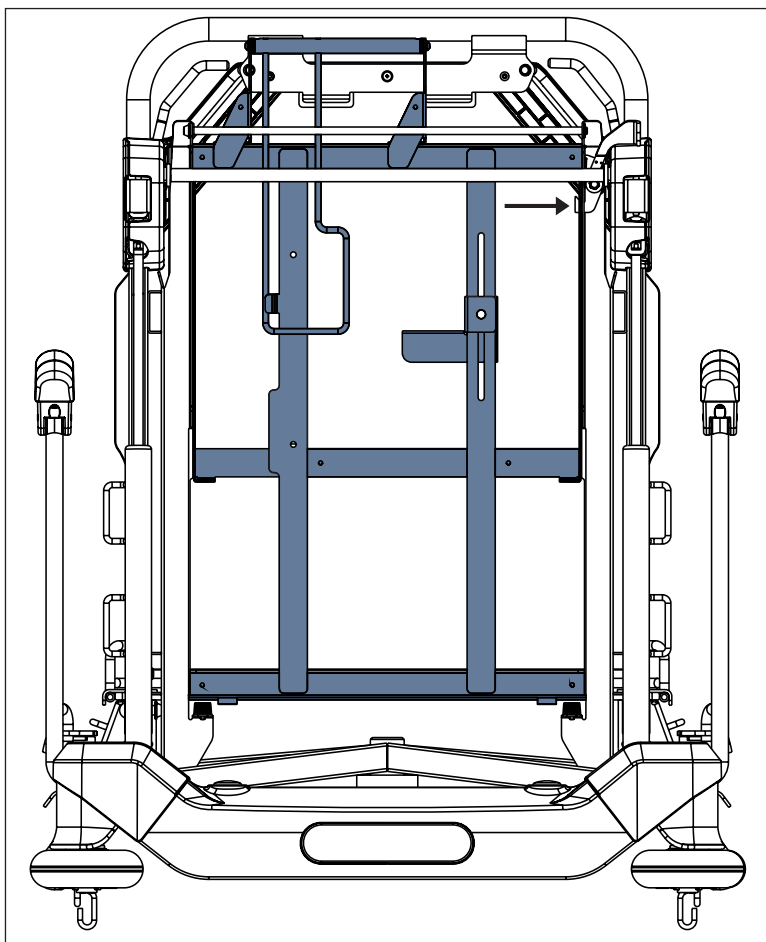


Figure. Position standard du support de cassette radiographique (sous le dossier)

### Pour changer la position du support de cassette radiographique :

- ▶ Appuyez sur le loquet en direction du lit.
- ▶ Changez la position du support de cassette radiographique.
- ▶ Vérifiez que le loquet est inséré dans la position sélectionnée du support de cassette radiographique.

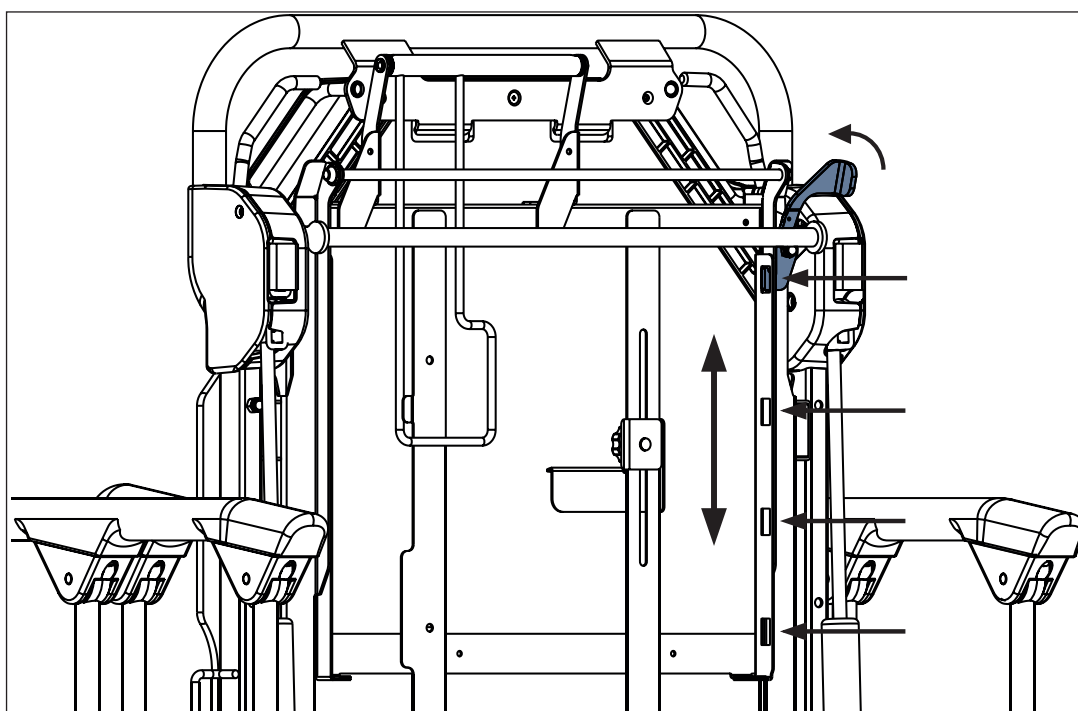


Figure. Loquet inséré dans le support de cassette radiographique (sous le dossier)

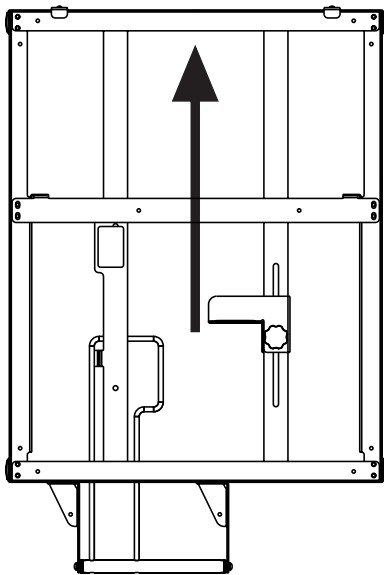
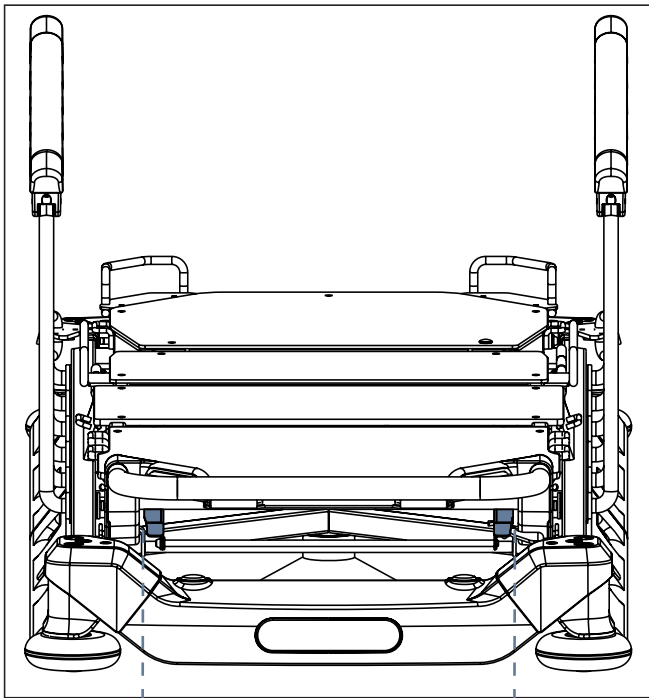


Figure. Support de cassette radiographique réglable sous le dossier (Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en quatre parties)

**Pour fixer le support de cassette radiographique sous le dossier :**

- ▶ Insérez le support de cassette radiographique correctement orienté dans les supports prévus sous le dossier.
- ▶ Vérifiez que le loquet est inséré dans la position sélectionnée du support de cassette radiographique.

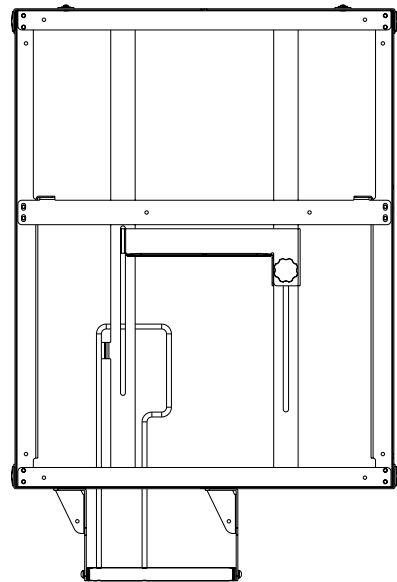
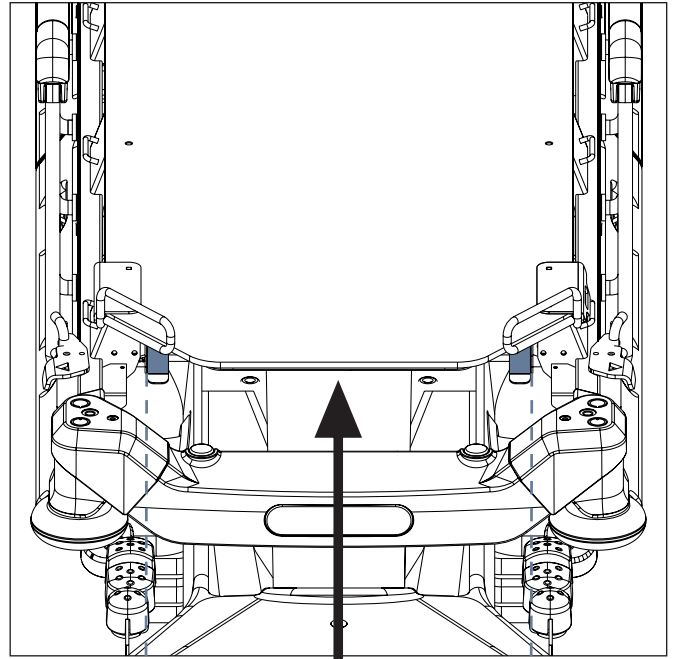


Figure. Support de cassette radiographique réglable sous le repose-cuisses (Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties)

**Pour fixer le support de cassette radiographique sous le repose-cuisses :**

- ▶ Insérez le support de cassette radiographique correctement orienté dans les supports prévus sous le repose-cuisses.

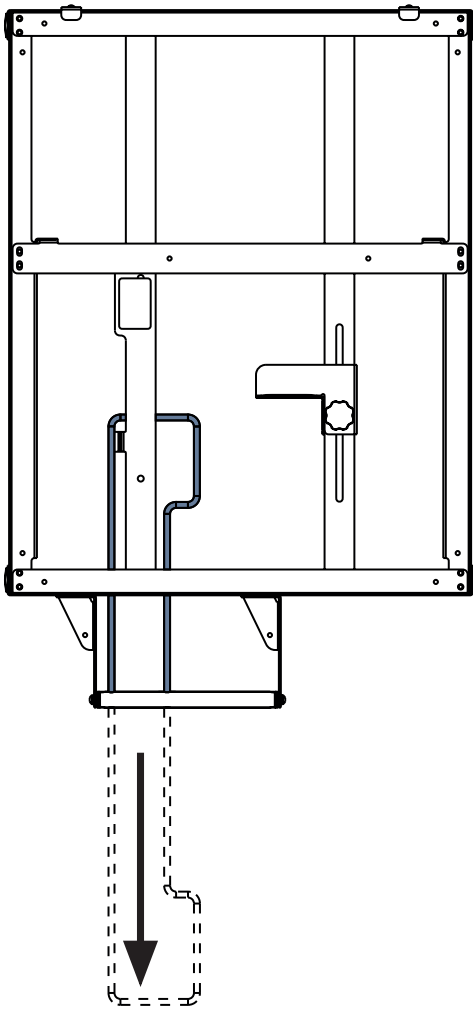


Figure. Extension du support de cassette radiographique réglable (position inclinée)

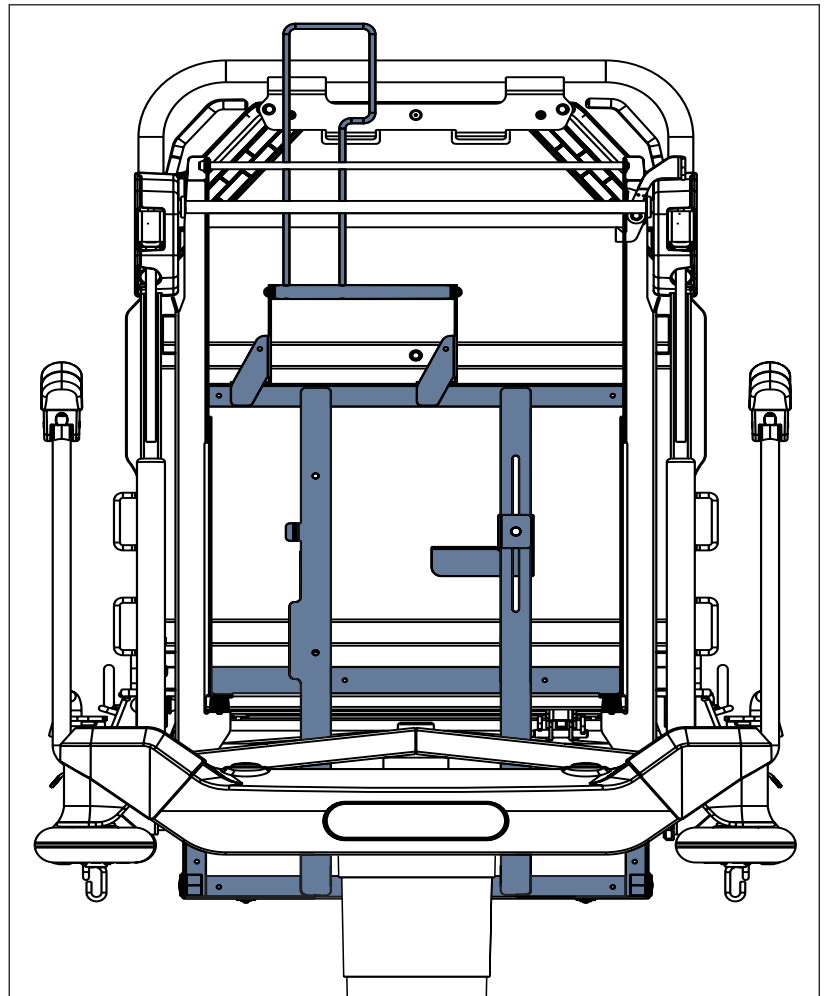


Figure. La position la plus éloignée du support de cassette radiographique réglable (sous le dossier)

#### La position la plus éloignée

- ▶ Inclinez l'extension du support de cassette radiographique (support de cassette radiographique réglable ou support de cassette radiographique fixe) pour étendre le support de cassette radiographique.
- ▶ Poussez le support de cassette radiographique sur la position la plus éloignée sous le dossier (ou également sous le repose-cuisses dans le cas du Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties).
- ▶ Vérifiez que le support de cassette radiographique est bien en place.

### 13.8.1 Instructions d'utilisation de l'examen radiographique

- ▶ Assurez-vous que le patient est au centre du lit.
- ▶ Assurez-vous que le relève-buste est dans la position la plus basse et que les barres latérales sont relevées.
- ▶ Sortez le support de cassette radiographique.
- ▶ Insérez la cassette radiographique (dimensions maximales 58 cm x 46 cm x 2,4 cm pour le support de cassette radiographique fixe et 47 cm x 46 cm x 2,2 cm pour le support de cassette radiographique réglable) dans le support de cassette radiographique en position horizontale. Si la cassette radiographique a une longueur comprise entre 30 et 47 cm, fixez-la à l'aide de l'élément de réglage dans le cas du support de cassette radiographique réglable.
- ▶ Insérez le support de cassette radiographique avec la cassette radiographique dans la position prévue sous le dossier (ou également sous le repose-cuisses dans le cas du Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties).
- ▶ Réglez les paramètres de l'appareil de radiographie et prenez l'image.

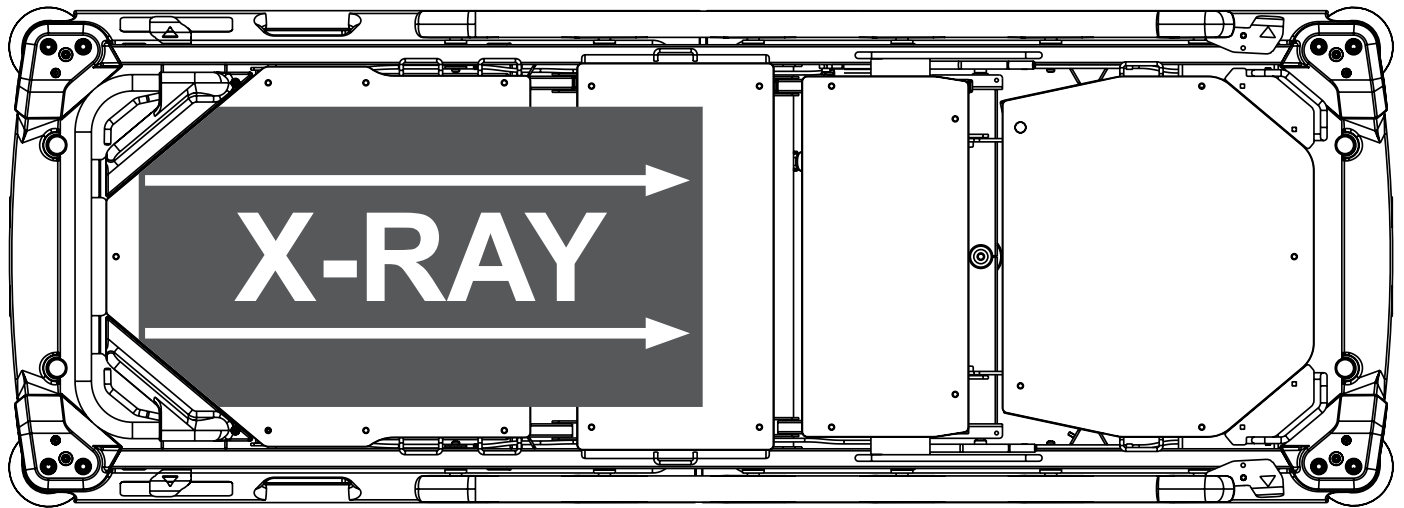


Figure. Portée de l'examen radiographique sous le dossier (Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en quatre parties)

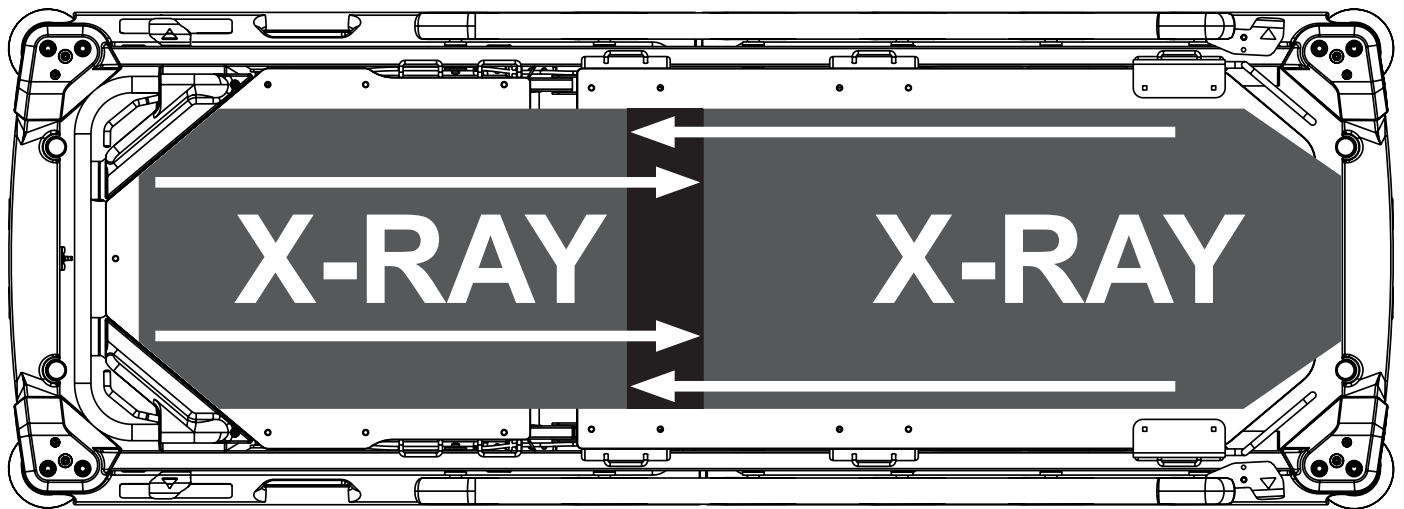


Figure. Portée de l'examen radiographique sous le dossier et sous le repose-cuisses (Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties)

### **Portée de l'examen radiographique (Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en deux parties)**

Il est possible d'effectuer l'examen radiographique sur toutes les parties de la plate-forme de support de matelas du Sprint 100 avec la plate-forme de support de matelas en deux parties, car les deux supports de cassette radiographique peuvent être placés sous le dossier ou sous le repose-cuisses.



## 14 Nettoyage/Désinfection



### AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à un mouvement involontaire du lit.

- Vérifier que personne n'appuiera accidentellement sur les pédales pendant le nettoyage.



### AVERTISSEMENT

En cas de fuite d'huile des unités hydrauliques ou des ressorts à gaz, contacter le service d'entretien du fabricant



### ATTENTION

Risque de dommage matériel dû à un(e) nettoyage/désinfection inadapté(e).

- Ne pas nettoyer le lit dans un tunnel de lavage.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à haute pression ou à vapeur.
- Suivre les instructions et respecter les doses recommandées par le fabricant.
- Veiller à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués uniquement par des experts de l'hygiène qualifiés.
- Respecter les matériaux utilisés lors du nettoyage et de la désinfection. Pour plus d'informations, voir le tableau suivant.

COMPOSANTS DU LIT DESTINÉS À ÊTRE NETTOYÉS	MATÉRIAUX (SURFACES DES COMPOSANTS DE LIT MENTIONNÉS)
<b>Ne nettoyez pas ce qui n'est pas mentionné dans cette colonne !</b>	<b>L'utilisateur compétent est chargé de vérifier si les solutions de nettoyage et les désinfectants utilisés sont compatibles avec les matériaux mentionnés.</b>
Extrémités du lit (partie tête et partie pieds)	Polypropylène (PP) + acier laqué
Barrières latérales	Polypropylène (PP) + acier laqué
Capot pour la plate-forme de support du matelas (relève-buste)	Stratifié haute pression (HPL)
Capot pour la plate-forme de support du matelas (relève-cuisse/repose-pieds)	Stratifié haute pression (HPL)
Capot pour la plate-forme de support du matelas (relève-jambes)	Uniquement Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en 4 parties : Stratifié haute pression (HPL)
Assise	Uniquement Sprint 100 avec plate-forme de support de matelas en 4 parties : Stratifié haute pression (HPL)
Roulettes	polypropylène (PP)
Leviers de commande de roulette, leviers de levage avec pédales, leviers d'abaissement avec pédales	Polyamide (PA6) + acier laqué
Cadre de la plate-forme de support de matelas	Acier laqué
Capots de colonne	polypropylène (PP)
Capot de châssis	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Protections d'angle	polypropylène (PP)
Capots de matelas sur les côtés de la plate-forme	polypropylène (PP)
Butées murales d'angle	polypropylène (PP)
Étiquettes	En haut, étiquette blanche BO319-transfer PET / S8002 / HF140 avec stratification PP20 mat transparent
Rails pour accessoires	Acier laqué + acier inoxydable
Poignées fixes, poignées pliables	Acier laqué
Tiges porte-sérum pliables	Acier laqué + acier inoxydable + polypropylène (PP)

### Pour un nettoyage sûr et délicat :

- Ne pas utiliser d'acides ou de bases fort(e)s (pH optimal : 6-8).
- N'utiliser que des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants susceptibles d'endommager le système de remplacement de matelas.

- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents formant des dépôts de carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des matières plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ▶ Respecter les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ S'assurer que tout agent nettoyant utilisé est approuvé par :
  - l'établissement dans lequel le système de remplacement de matelas doit être utilisé ;
  - l'APE (Agence de protection de l'environnement) du pays dans lequel le système de remplacement de matelas doit être utilisé.

## 14.1 Nettoyage (Sprint 100)

**Pour préparer le lit au nettoyage :**

- ▶ Placer la plate-forme de support du matelas dans sa position la plus élevée.
- ▶ Régler le relève-buste et le relève-cuisses de sorte que la face arrière soit accessible.
- ▶ Placer le lit à l'endroit où il sera nettoyé.
- ▶ Verrouiller les freins du lit.

### 14.1.1 Nettoyage quotidien

**Nettoyer les parties du lit suivantes :**

- Tous les éléments de commande permettant de régler le lit
- Toutes les poignées
- Les extrémités du lit
- Les barrières latérales (dans la position la plus élevée)
- La surface du matelas accessible librement
- Les rails pour accessoires

### 14.1.2 Nettoyage entre deux patients

**Nettoyer les parties du lit suivantes :**

- Tous les éléments de commande permettant de régler le lit
- Toutes les poignées
- Les extrémités du lit
- Les barrières latérales (dans la position la plus élevée)
- La surface du matelas accessible librement
- Les rails pour accessoires
- Tous les capots en plastique de la plate-forme de support du matelas
- Les capots en plastique du châssis
- Capots de colonne
- Toutes les faces du matelas
- Les parties métalliques de la plate-forme accessibles librement
- La gaine du porte-sérum
- Les butées murales
- Les roues
- Les freins

### 14.1.3 Nettoyage et désinfection complets

**Nettoyer les parties du lit suivantes :**

- Tous les éléments de commande permettant de régler le lit
- Toutes les poignées
- Les extrémités du lit
- Les barrières latérales (dans la position la plus élevée)
- La surface du matelas accessible librement
- Les rails pour accessoires
- Tous les capots en plastique de la plate-forme de support du matelas
- Les capots en plastique du châssis

- Capots de colonne
- Toutes les faces du matelas
- Les parties métalliques de la plate-forme accessibles librement
- La gaine du porte-sérum
- Les butées murales
- Les roues
- Les freins

## 15 Dépannage

Erreur/Panne	Cause	Solution
Réglage en hauteur de la plate-forme de support du matelas défectueux	Obstacle sur le capot du châssis	Retirer l'obstacle.
	Obstacle sous les pédales	Retirer l'obstacle.
	Pédale défectueuse.	Informez le service clientèle du fabricant.
Impossible d'abaisser le relève-buste lorsqu'il est en position verticale	Obstacle sous le relève-buste ou dans le mécanisme d'entraînement.	Retirer l'obstacle
	La poignée de déverrouillage du relève-buste est défectueuse.	Informez le service clientèle du fabricant.
Impossible de régler les barrières latérales	Obstacle dans le mécanisme de déverrouillage des barrières latérales	Retirer l'obstacle.
	Le mécanisme de déverrouillage des barrières latérales est défectueux.	Informez le service clientèle du fabricant.
Freins défectueux	Obstacle bloquant les freins mécaniquement	Retirer l'obstacle.
	Le mécanisme de freinage est défectueux	Informez le service clientèle du fabricant.

## 16 Maintenance



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure en travaillant sur le lit.

- ▶ Assurez-vous que les roulettes sont verrouillées avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation.



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure dû à un lit défectueux.

- ▶ Un lit défectueux doit être réparé immédiatement.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le lit.



### ATTENTION !

#### Risque de dommage matériel dû à une maintenance incorrecte.

- ▶ Assurez-vous que la maintenance est effectuée exclusivement par le service clientèle ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le lit.

LINET® recommande de fixer la plaque de maintenance au lit.

### 16.1 Entretien régulier

- ▶ Vérifiez l'usure de toutes les parties mobiles.
- ▶ Effectuez un contrôle visuel régulier du produit (avec le bon de livraison si nécessaire).
- ▶ Demandez au service après-vente du fabricant d'ajouter les pièces de rechange d'origine si certaines pièces de produit sont manquantes.
- ▶ Demandez au service après-vente du fabricant de remplacer les pièces endommagées par les pièces de rechange d'origine.
- ▶ Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de tous les accessoires.
- ▶ Remplacez immédiatement les accessoires endommagés.

### 16.2 Pièces détachées

L'étiquette de série est apposée sur le cadre de la plate-forme de support du matelas. L'étiquette de série contient des informations concernant les commandes de pièces détachées et toute autre demande.

**Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès des services suivants :**

- Service clientèle du fabricant
- Service après-vente

### 16.3 Contrôles techniques de sécurité



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessure en cas de contrôle de sécurité inapproprié.

- ▶ Assurez-vous que les contrôles de sécurité sont effectués exclusivement par le service clientèle ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Assurez-vous que les contrôles de sécurité sont consignés dans le livret de service et de maintenance.

**Le contrôle technique de sécurité du lit médical doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.**

La procédure de réalisation du contrôle de sécurité est précisée dans la norme EN 62353:2014.

**REMARQUE** Sur demande, le fabricant fournira la documentation relative à la maintenance (ex. diagrammes de circuit, listes des pièces de composant, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel de service pour permettre la réparation des appareils désignés par le fabricant comme réparables par ledit personnel de service.

## 17 Mise au rebut

### 17.1 Protection de l'environnement

L'entreprise LINET® est consciente de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué au sein de cette entreprise conformément aux normes ISO 14001 convenues à l'échelle internationale. La conformité à cette norme est testée chaque année par l'audit externe exécuté par une entreprise agréée.

Les matériaux utilisés dans ce produit ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits Linet® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines **RoHS** et **REACH**, de sorte qu'ils ne contiennent pas de substances interdites en quantités excessives.

Aucune des pièces en bois n'est faite en bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou faite en bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments (conformément à la norme CEI 60601-2-52). Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la *Loi sur l'emballage (Zákon o obalech)*.

Pour la mise au rebut des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contactez votre représentant commercial ou le service clients du fabricant pour obtenir des informations sur la reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée (plus de détails sur [www.linnet.cz](http://www.linnet.cz)).

### 17.2 Élimination

#### 17.2.1 En Europe

Mettre l'appareil au rebut :

- ▶ L'équipement ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Jetez cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

Linnet® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir [www.remasystem.cz/sberna-mista/](http://www.remasystem.cz/sberna-mista/)).

En apportant des équipements électriques et électroniques à un point de reprise, vous participez au recyclage et vous économisez les ressources en matières premières primaires tout en protégeant votre environnement contre les effets de l'élimination non professionnelle.

#### 17.2.2 En dehors de l'Europe

- ▶ Jetez le produit ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Engagez une entreprise d'élimination des déchets agréée pour la collecte.

## 18 Garantie

Linnet® sera tenue responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits uniquement s'ils sont régulièrement révisés, entretenus et utilisés conformément aux directives de sécurité.

**En cas de défaut grave ne pouvant pas être réparé au cours de la maintenance :**

- ▶ Cesser d'utiliser le lit.

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie couvre toutes les pannes et erreurs liées au matériel et à la fabrication. Les pannes et les erreurs causées par une utilisation inadaptée et les effets externes ne sont pas couverts. Les problèmes faisant l'objet de réclamations justifiées seront corrigés gratuitement au cours de la période de garantie. Une preuve d'achat, incluant la date d'achat, est exigée pour tout service de garantie. Nos conditions générales sont applicables.

## 19 Normes et réglementations

Les normes appliquées sont mentionnées dans la déclaration de conformité.

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conformément aux normes suivantes :

- EN ISO 9001
- EN ISO 14001
- EN ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)